

Berliner Tageblatt

Año IV, número 7

Julio de 1926

Se publica mensualmente. Precio de suscripción anual para el extranjero, incluso franqueo, bajo faja: República Argentina: 4 pesos m/n. República de Bolivia: 1½ dólar. Rep. de Chile: 9 pesos. Rep. de Colombia: 1½ dólar. Rep. del Ecuador: 1½ dólar. Rep. del Paraguay: 4 pesos arg. m/n. Rep. del Perú: 4 soles. España: 8 pesetas. Rep. del Uruguay: 1½ peso oro. Rep. de Venezuela: 1½ dólar. Estados Unidos de América del Norte: 1½ dólar. América Central: 1½ dólar. Impresión y edición Rudolf Mosse, Berlín, dirección telegráfica «Berlibla» Berlín. Código: Rudolf Mosse-Code.

Edición mensual en lengua castellana

Precio de los anuncios: por línea de 22 mm. de ancho cuerpo 6 (líneometro num. 4 de Rudolf Mosse) marcos oro 0.60. En la columna «Generos y productos alemanes» vale la línea de 27 mm. marcos oro 0.75. Únicamente aceptan los anuncios: Agencia de Publicidad Rudolf Mosse, Berlín SW 19, Jerusalem Strasse 46-49; Breslau, Dresde; Düsseldorf; Frankfurt s/Meno; Hamburgo; Colonia s/Rhin; Karlsruhe i. B.; Leipzig; Magdeburgo; Mannheim; Munich; Nuremberg; Stuttgart; Londres; Viena I; Amsterdam; Milán; Barcelona, Rabla de Cataluña 15; Basilea; Budapest; Praga II; Varsovia; Zurich.

«Berliner Tageblatt» en la Legación del Uruguay.

Llegamos a la Berliner Strasse de Wilmersdorf donde se halla instalada la Legación del Uruguay en Alemania, decididos a usar de nuestros fueros periodísticos y someter a un interrogatorio al ministro plenipotenciario Don Antonio Bachini, para luego dar cuenta de la conversación a nuestros lectores; pero no habíamos contado con la hueste que en este caso es que el Sr. Bachini, antiguo y notable periodista, se apresuró a decirnos: ¡Intervius a mí! No me parece natural porque soy del oficio y como dice el refrán «entre sastres no se pagan hechuras».

La frase fué para nosotros toda una revelación y nos apresuramos a pedirle que nos escribiera algo acerca de su país a lo que accedió el Sr. Bachini, siempre deferente con sus antiguos compañeros, entregándonos el hermoso artículo que nos honramos en publicar a continuación.

Nuestra misión había terminado con gran ventaja para nuestros lectores y nos retiramos después de expresar al Sr. Bachini nuestra gratitud.

He aquí el artículo que nos entregó el ministro plenipotenciario de la República Oriental del Uruguay en Alemania:

Párrafos sobre el Uruguay.

El «Berliner Tageblatt» (edición castellana) ha tenido á bien pedirme informes sobre el Uruguay, mi patria, de la cual soy actualmente representante diplomático en Alemania. Al acceder, con agradecimiento, á tan amable solicitud, me desentiendo de aquella rarísima vanidad usada en un caso análogo, por cierto viajero, que no admitía preguntas, tratándose de su patria, fundado en que todos tenían la obligación de conocerla, y que, por lo tanto, ignorarla era faltarle el respeto.

Yo sé que los países del Plata viven convencidos de que la Europa los conoce; y, en cierto modo no se engañan. Pero justamente el desencanto se produciría en aquello que con más razón nos envanece y que toca á los grados positivos de nuestra civilización. Conviene, pues, preguntar y responder, para evitar juicios erróneos y difundir los exactos. Sería tarea grata, además, la de promover en aquellos que nos conocen poco, el interés de conocerlos mejor; y muy feliz, también, para los que pueden abrir, de par en par, el interior de su casa á la mirada extraña, sin miedo de que el espectáculo los disminuya en el concepto general de la vida moderna.

El pedido del «Berliner Tageblatt» es así un favor honroso para nosotros, y, al utilizarlo, no olvidaremos que las consultas periodísticas deben ser evacuadas en términos breves y concretos.

Sobre los ciento ochenta mil kilómetros del territorio uruguayo, nuestra población es aún pequeña. A penas sobrepasará los dos millones de habitantes, — aunque es bueno advertir que en el Uruguay sólo se anotan las cifras reales del censo, sin fijar, — como es de práctica en otros países, — un aumento proporcional, destinado á cubrir omisiones y deficiencias de la operación. Predomina en absoluto la raza blanca. De los tiempos de la esclavatura, quedan unos pocos negros y mulatos, en tanto que la herencia aborigen se ha fundido por completo en la masa de tipo europeo.

Descendientes de españoles, conservamos su lengua, sin cuidarnos mucho de la Academia; y somos, por tal origen vehementes é imaginativos, algo Quijotes y fatalmente inclinados á la oratoria. De los españoles tomamos asimismo el amor de las armas y el uso del caballo. «Y un hombre á caballo decía el General Bartolomé Mitre, es una autonomía en movimiento.»

Para nosotros el caballo fué auxiliar político y económico; cooperó á nuestra independencia y á nuestro progreso, y aproximó á los hombres de la América, trasportándolos pacientemente por sobre las más altas cumbres. En el Uruguay concurrió á crear nuestra riqueza pastoril, como, á veces, sirvió también para destruirla, alimentando la duración de las guerras internas. Sangre ardiente y turbulenta nos legó la España, y no creemos haberla agitado mucho en el trasiego de nuestra evolución fisiológica. Pero como la dominación primitiva se dividió entre españoles y portugueses, éstos dejaron en nuestro carácter algo de su amable cortesía, suavizando la doble firmeza ibérica con aquello de que «lo cortés no quita lo valiente». De todo eso la Nación uruguayo ofrece rasgos perfectos, en señaladas ocasiones, si bien en la hora presente no existe ninguna remarcable desigualdad de hábitos ó de criterios con relación á los europeos que la visitan ó que á ella se incorporan.

No hablaremos de raza latina, que es el vínculo imaginario á la moda, invocado por algunos propagandistas; pero siendo, indiscutiblemente, los italianos, españoles y franceses, quienes han llevado á mi país, las más altas incorporaciones demográficas, es natural, también, que esos núcleos, aproximados por analogía de costumbres, de lenguaje y mentalidad, constituyan casi una misma raza con los naturales del país. De ahí, igualmente la característica de nuestra cultura. Las naciones jóvenes, sin tradición propia, que se organizan frente al progreso acumulado por otros pueblos, en siglos de existencia, toman para sí lo que necesitan, allí donde pueden adquirirlo con mayor facilidad; y así la ciencia que se difunde por los libros, el concepto de las bellas artes, la obra literaria, todo lo que produce el pensamiento en su acción constante, nos llega

de Europa en el lenguaje más accesible á nuestro cerebro, bajo métodos que ajustan, más ó menos, al comienzo de nuestras organizaciones técnicas y espirituales.

Los anglo-sajones nos han facilitado capitales, industrias, con la correspondiente energía de su brazo productor y transformador; pero no es culpa de ellos si nosotros, por falta de algún pequeño engranaje mental, carecemos de capacidad para apoderarnos, con rapidez del secreto de sus idiomas. El residente inglés se distingue, en nuestra América, por el afán de hacer hablar su idioma á los demás. Hace más de medio siglo que en Montevideo funcionan excelentes colegios británicos, lo que no impide que todos los jóvenes allí educados, cuando por primera vez llegan á Londres, se vean en conflicto para hacerse entender y poder enviar su equipaje á la fonda. El residente alemán, en cambio, hace esfuerzos para aprender el idioma del país, convencido, sin duda, de que allá en general son impermeables para el suyo.

A este propósito recuerdo que cierta vez una señora alemana, condolidá de mi empeño por descifrar un impreso en caracteres góticos, me dijo confidencialmente: «Vea, señor, no pierda su tiempo. El idioma alemán es tan complicado, que, en ocasiones, ni los mismos alemanes nos entendemos al hablarlo!»

Habría exageración en la frase, pero sería, en realidad, una hermosa obra, si se pudiera conseguir la aproximación de los espíritus por el mutuo entendimiento de los idiomas; y si el cambio de libros, de profesores, de ilustraciones y talentos se pudiera hacer entre Europa y nuestra América tan fácilmente como se hace el intercambio de productos comerciales en ese ir y venir de los gigantescos trasatlánticos que las compañías alemanas han lanzado al mar.

Emerson dijo que un hombre que sabe cuatro idiomas, es cuatro veces hombre. Y aunque cierto sujeto le replicó, diciéndole que «él hablaba todos los idiomas conocidos, y que sólo había conseguido ser intérprete de Hotel», estoy con el filósofo americano. Por lo menos en mi país se necesita refrescar y tonificar la múltiple nutrición de los cerebros, llevando fórmulas en todos los idiomas.

Nuestros jóvenes demuestran á cada paso, la aspiración del Saber, el instinto del arte; su inteligencia es vivaz, penetrante, plástica de intuiciones admirables, y de ella extraen el vigor para reemplazar las faltas de estímulo, para encarar la lucha y confiar en el triunfo.

Es una raza, que dá para todo. Convicciones firmes, generosidad en el sacrificio, alientos de trabajo, y también simpáticos filósofos, que cultivan una perfecta holgazanería. Puedo referirme, también, á algunos trabajadores intelectuales enfermos de modernismo. Con buena materia prima quieren demostrar que sirven para todo, y la pierden en la imitación de convencionalismos de forma, en ritmos que son juegos de paciencia, donde la idea, si aparece es generalmente desplazada por cualquier contorsión, que los autores atribuyen al genio, cuando es fruto de la mecánica modernista. Qué oportunidad para trasplantar disciplinas en defensa de la simplicidad clásica!

Ustedes han conocido á nuestros hombres del football. Pues esos, que no pertenecen á clases ilustradas, hubieran preferido quebrarse las piernas antes de volver á su país con la mortificación de la derrota. Por suerte el pelotazo no necesita ser traducido á ningún idioma.

Abusaría de la hospitalidad periodística si hubiera de referirme ahora particularmente, á todos los que, por diversos conceptos, representan la ilustración y la vida intelectual de mi país. Puedo afirmar, sin embargo, que esa representación, en conjunto, coloca al Uruguay en prestigioso paralelismo con respecto á los centros de mayor cultura europea. Tenemos altas capacidades de gobierno, estadistas y parlamentaristas notables; escritores, novelistas, historiadores, poetas, técnicos, grandes oficinistas, mujeres de luminosa mentalidad, profesoras de medicina, abogadas, arquitectura, odontología, contabilidad; nuestra prensa funciona con todos los elementos modernos, bien dirigida, practica sin caer en el industrialismo, y que, por su información mundial de cada día, es superior á la de muchas capitales europeas.

La instrucción pública, desde la escuela primaria hasta las Facultades, es una constante preocupación del Estado, que, en realidad, ha producido ya excelentes frutos. La Administración de Justicia, base de las garantías sociales, goza del respeto y de la confianza del país.

Las prácticas de gobierno han mejorado; el tesoro público tiene buenos administradores y fieles guardianes. Ahora ha sido contratado un empréstito de 30 000 000 de dólares (que puede ser elevado á cuarenta y cinco millones), cuyo importe se destina á construir obras públicas. Tendremos así más ferrocarriles, más carreteras, más telégrafos, mejores comunicaciones y más numerosos edificios públicos.

La provisión de agua potable y los servicios sanitarios para las poblaciones del interior, son también aspiraciones del Estado, que se van realizando con rapidez. Nuestra situación económica es excelente, a pesar de la baja sufrida por algunos productos de la ganadería, puesto que los saldos del intercambio internacional han aumentado á nuestro favor. Las rentas públicas aumentan igualmente, y no hay miedo de que los intereses del Empréstito desequilibren la situación administrativa. Nuestro crédito interno es tan firme, que la contratación de esa deuda reciente — grande para un país de escasa población, — no lo ha conmovido. Lo prueba el valor del peso uruguayo, — que se cotiza en la Bolsa de Berlín, — y que sigue rivalizando en puntos con el propio dólar americano. Nuestra moneda es sana y fuerte. Las reservas metálicas del Banco de la República seguirán intactas, a pesar de la prédica de algunos financistas que, tomando en serio el espejismo de la conversión actual de la libra, aconsejan la movilización inmediata de aquellas reservas. Naturalmente no tendrán éxito.

Tenemos un ejército de escaso número, pero admirablemente organizado e instruido, Academia Militar, Escuela de Aviación etc. Nuestra policía es culta, bien disciplinada y ofrece a la población las mejores garantías de amparo y seguridad.

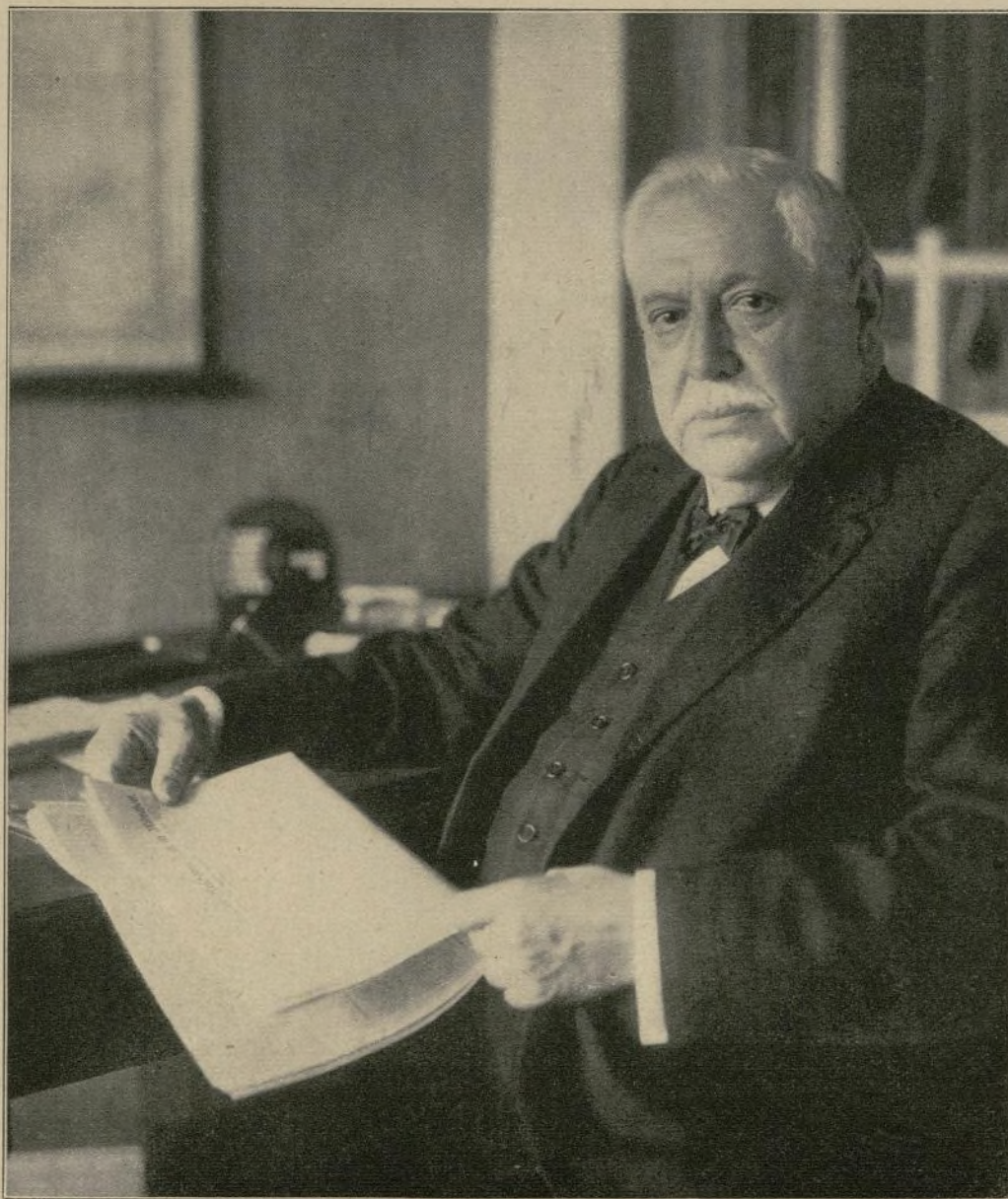
En cuanto al comercio sólo recordaré que son proverbiales la solidez y rectitud de las casas y firmas de Montevideo. La vida social en mi país es agradable y animada sin ser fastuosa. El extranjero honesto encuentra siempre allí fácil acogida y sinceras consideraciones. Como la riqueza existe y está más ó menos bien distribuida, el bienestar se difunde igualmente, alcanzando a todos, sin excluir las clases obreras, bien remuneradas en su trabajo y en goce de ventajas que una legislación protectora ha creado y mantiene. La higiene y el confort están igualmente generalizados y el mundo elegante encuentra en las grandes tiendas una completa provisión de telas y lujosos objetos, que responde al último modelo de París ó Berlín.

Sitios de recreo, teatros, casinos, hipódromos, prestan singular encanto a la vida veraniega de Montevideo, aumentado como es natural, por la asistencia de mujeres bellísimas. En esto el cosmopolitismo nos da las más variadas y sorprendentes muestras de la hermosura femenina; y aunque la Iglesia está separada del Estado, muchos pecadores oficialistas van á misa para depurarse en la contemplación de las creyentes. También eso vale una misa.

En la moderna legislación ha sido contemplada la costumbre del duelo, y los lances se realizan con arreglo á la ley, previa intervención de un tribunal arbitral, que califica las ofensas y falla respecto de su gravedad, á fin de impedir ó autorizar el encuentro. Gracias á esta ley hemos visto batirse en duelo á un Presidente de la República, que tuvo por adversario al jefe más representativo de la oposición política. A nadie se le ocurrió sospechar que el Gefe del Estado pudiera en tal extremo, abusar de su situación, ni que el adversario iría al terreno con menos garantías que las ofrecidas entre dos perfectos caballeros. Otro ex-Presidente de la República, hombre político eminente tuvo la desgracia de matar, en duelo á pistola, á un joven periodista de la oposición, que era ya una gloria de las letras y del parlamentarismo. Estos procedimientos serán lamentables, pero son característicos y ciertamente honrosos.

*

En nuestro país, fué planteada hace sesenta años con capital inglés la conocida fábrica Liebig, de extracto de carnes. Al mismo tiempo, y en la misma región (Fray-Bentos) los alemanes, — firma Wandelstadt, — establecieron el emporio ganadero Nueva Melhem. Trabajaron en cruzar y mejorar las razas, hasta conseguir ganados puros. Pero los ingleses fueron menos idealistas. Para su tacho de extracto de carne todos los animales eran buenos. Cuando un novillo está disuelto en un plato de sopa, lo



Exmo. Sr. Don Antonio Bachini, Ministro Plenipotenciario de la República Oriental del Uruguay en Alemania.

que menos interesa al consumidor es investigar la raza y la estampa que tuvo en vida el animalito. En cambio, que maravillosa voluntad la que fué puesta en esa obra de crear ganados excepcionales para acrecentar una rama de riqueza en tierras lejanas y en un país naciente! Justo es recordar que los ingleses no fueron egoístas. El capital alemán encontró luego copiosa participación en las utilidades de la fábrica Liebig.

*

El padecimiento grave de mi país, — la política convulsiva, — está felizmente curado. A las sangrientas revoluciones, ha sucedido un estado de reflexiva tranquilidad, — y si todos los pueblos, para ser formales, deben pagar previamente su tributo a la locura trágica, nosotros creemos haber cancelado bien nuestro deudor, en ese sentido, y comprado definitivamente el derecho de vivir en paz.

El partido que gobierna, lo hace fundado en el voto de la mayoría electoral, y las oposiciones comparten proporcionalmente con igual derecho, las tareas y responsabilidades del gobierno ocupando hoy casi la mitad de las situaciones políticas y administrativas. A este respecto me será grato ofrecer al «Berliner Tageblatt» los dos últimos mensajes políticos que el actual Presidente de la República, señor Ingeniero José Serrato presentó al Parlamento, porque en ellos resplandecen los éxitos de nuestra transformación democrática.

Esos hechos encierran una lección política, que muchas grandes Naciones estarían en situación aprovechar, sobretodo si á nuestras verdades democráticas unimos la obra legislativa, social y humana, que actualmente coloca al Uruguay, — aunque parezca jactancioso decirlo — á vanguardia de los países moralmente más avanzados del mundo.

Antonio Bachini

La vida en España. NOTAS SALIENTES.

La nota saliente de este período es la conspiración descubierta en favor del régimen constitucional y en contra del Gobierno constituido.

Según las noticias publicadas por la prensa española los conspiradores que están detenidos son los exdiputados republicanos Barriovero y Marcelino Domingo, el notable escritor Mariano Benlliure y Tuero y los generales Aguilera y Batet.

Como en España existe la previa censura y no se publica nada sin licencia del ordinario, que es para la prensa el Marques de Estella, no hemos podido confirmar los rumores que circulan por toda Europa de hallarse detenidos en Madrid el Dr. Marañón y otras figuras de gran relieve en la intelectualidad española.

En las notas oficiosas se habla de una alta personalidad que por su edad y jerarquía es extraño que se hubiese unido a los conspiradores y todo el mundo ha comprendido que se trata del General Weyler.

«Le Temps» de París en un suelto que huele a oficioso comenta, que el General Weyler figurase entre los conspiradores e insinúa, que acaso éste obedeciera al deseo de ocupar la Presidencia del Consejo de Ministros, único alto cargo que no ha desempeñado durante su larga actuación militar y política.

El Marqués de Tenerife es Capitán General, grande de España, caballero del Toisón de Oro, expresidente del Senado y exministro y si se recuerdan las mercedes que le ha otorgado la regia munificencia no debe tampoco olvidarse que hubo un momento después del Tratado de París en que el General Weyler contaba con el Ejército y con el pueblo y si el día del entierro de Castelar no hubiese dado una prueba de desinterés, abnegación y lealtad a la monarquía acaso no se sentara hoy Don Alfonso XIII en el trono de San Fernando.

Resulta pues de muy mal efecto que hoy se acuse al ilustre anciano de obrar impulsado por vulgares ambiciones.

En otra nota oficiosa del Gobierno Español se habla de un atentado contra la vida del Rey y se repiten los denuestos contra la política del antiguo régimen.

El indudable que en esto tiene razón el General Primo de Rivera y que hasta sus más implacables detractores le agradecen que haya concluido con aquel estado de cosas, pero es lástima que el actual gobierno no deje un poco más de libertad a la prensa, para que alguien distinto del propio Presidente del Consejo fuera panegirista de sus gestiones y para que supieran todos que en España no se habla ya de abusos e inmoralidades porque han desaparecido y no queda el resquemor de que pudieran existir tantos o más que antes de los que no se tiene noticia porque el régimen de previa censura a que está sometida la prensa impide su divulgación.

El General Primo de Rivera ha dictado con fecha 2 de julio de 1926 una R. O. en la que impone multas a diversas personalidades sin perjuicio de las responsabilidades en que pudieran haber incurrido, por haberse comprobado por contrastados informes de la Policía su intervención o concomitancia más o menos acentuada, en la preparación de sucesos que pudieran determinar grave daño a la nación, y por promover frecuentemente con sus augurios y palabras inquietudes en el ánimo público y dificultades para el gobierno del país, faltas cuya apreciación y castigo es siempre discrecional en el Poder cuando se ejerce con carácter excepcional por demandarlo así el bien público.

La relación de multas impuestas es la siguiente: de 500.000 pesetas al expresidente del Consejo de Ministros Sr. Conde de Romanones; de 200.000 al teniente general Sr. Aguilera, expresidente del Consejo Supremo de Guerra y Marina; de 100.000 pesetas al Capitán General Don Valeriano Weyler, Duque de Rubí, Marqués de Tenerife, exministro de la guerra, expresidente del Senado y ex-jefe de Estado Mayor Central, al eminente médico Don Gregorio Marañón y a un Sr. Manteca y Rager, cuyo nombre vemos impreso por primera vez; de 30.000 a don Segundo García, también desconocido para nosotros; de 15.000 al general Batet que era gobernador militar de Tarragona y al exdiputado republicano y notable abogado Sr. Barriovero; de 2.500 al periodista Sr. Lezama y al notable cronista Don Mariano Benlliure y Tuero, hijo del famoso escultor y pariente del actual ministro de la Guerra; y de 2 y 1.000 pesetas respectivamente a Don José Bermúdez de Castro y a Don Amalio Quilez.

Además muchos de éstos señores, como el eminente Dr. Marañón, gloria de la Medicina española, han sido encarcelados.

La que resulta verdaderamente inaudito es la confusión de poderes que resulta de asumir el gobierno las funciones de los tribunales e imponer sanciones, cosa que pugna con los principios más esenciales de Derecho Público.

Juan de Madrid.

El Ministro de Venezuela.

El el próximo mes de agosto embarcarán en Amberes para regresar a su patria nuestro respetado y querido amigo el ministro plenipotenciario de los Estados Unidos de Venezuela en Alemania, Dr. Demetrio Lossada Dias, su virtuosa y distinguida consorte Doña María Antonia Casanova y sus hijos el Dr. Alberto Lossada Casanova y las bellísimas Anita y Josefina.

Política Extranjera.

Congreso bolivariano.

El congreso panamericano reunido en Panamá ha acordado empezar los trabajos para la creación de una Sociedad de las Naciones Americanas.

La resolución fué adoptada por el voto de todos los países allí representados con las excepciones de los Estados Unidos de América del Norte y los Estados Unidos del Brasil, que se abstuvieron, y de la República de Bolivia, que votó en contra.

A pesar de haberse abstenido el representante norteamericano, puede asegurarse que los Estados Unidos de América del Norte son partidarios de la fundación de una Sociedad de las Naciones Panamericana, según se consigna en una nota dirigida a Holanda por el Secretario de Estado Kellogg con ocasión de la tercera Conferencia de la Haya para la codificación del Derecho Internacional.

El punto de vista norteamericano es que el actual Tribunal de Justicia Internacional es un instrumento de la Sociedad de las Naciones y no responde a la alta finalidad para que fué instituido.

El periódico «Washington Post» acusa a la Sociedad de las Naciones de intentar codificar leyes contrarias a los principios fundamentales del Derecho y añade que ninguna nación americana someterá sus pleitos internacionales a la jurisdicción de un tribunal que acepta como leyes los acuerdos de la Sociedad de las Naciones en materias político-militares.

A pesar de estas corrientes favorables a la creación de una Sociedad de las Naciones Americanas, no parece que los trabajos para fundarla se lleven con demasiada actividad.

Italia.

En el Gran Consejo Fascista reunido en Roma bajo la presidencia de Mussolini, se consignó que el fascismo había resuelto uno de los más graves problemas de la civilización moderna, con su política tanto interior como exterior y que las circunstancias imponen una nueva etapa para llegar a la organización fascista del Estado, puesto que la vida moderna en los tiempos extraordinarios que vivimos requiere nuevas formas de organización política para poder gobernar a los pueblos.

Uno de los problemas planteados es la reforma del actual sistema parlamentario. El Senado estará formado por representaciones directas de los grandes intereses nacionales y la Cámara de Diputados tampoco será elegida como actualmente.

El antiguo lugarteniente de Mussolini, Sr. Farinacci, ha declarado que a su juicio, el Gran Consejo Fascista es un organismo perfectamente constitucional, con el cual deben funcionar, agrupándose a su alrededor, los representantes políticos y técnicos de las nuevas jerarquías italianas, reservando siempre al Consejo Fascista una misión preponderante.

Los antiguos políticos son perseguidos, y es el Secretario General del partido fascista Sr. Turati el que ha instruido expediente para depurar responsabilidades con motivo de la quiebra del Banco Popular Agrícola.

Turati dió cuenta a Mussolini del resultado de sus investigaciones y han sido encarcelados el conde Lusignani, ex-alcalde de Parma y amigo de Giolitti, y el Cónsul suizo Sr. Biaggi, que ha sido detenido en Génova.

Se busca a otro de los consejeros del Banco, el marqués Lamberto Cusani, que se ha fugado y la detención sensacional ha sido la del profesor de la Universidad de Parma Sr. Groppali, que era uno de los elementos directores del fascismo.

Cuando se ha conocido esta detención han aparecido en todo Parma grandes letrados diciendo: «Se cumplen las promesas del Duce quedando en el fascismo los hombres honrados y enviando a presidio a los ladrones!»

En definitiva, si se llega a la organización del Estado Fascista, no se hará otra cosa que dar forma legal a la realidad presente, conforme a las siguientes frases pronunciadas en el mes de abril último por Mussolini, al constituirse el nuevo Directorio Fascista: «Vivimos en el Estado Fascista y hemos enterrado el antiguo Estado democrático liberal. Somos un Estado que utiliza todas las fuerzas vivas de la nación y armonizamos las fuerzas políticas, las fuerzas morales y las fuerzas económicas, por lo que puede decirse que vivimos dentro de una organización corporativa-fascista del Estado.»

En Roma se ha reunido el Gran Consejo del partido fascista, ocupándose de todos los aspectos del problema sindical.

Continúa la política imperialista de Italia, que pretende, por un lado, la explotación de los ferrocarriles en la Abisinia y, por otro parte, se cree con derechos sobre Tanger y reclama una zona de influencia en Marruecos.

Sociedad de las Naciones.

Las últimas sesiones del Consejo de la Sociedad de las Naciones fueron como es sabido presididas por el delegado de la República Oriental del Uruguay Sr. Guani, que cumplió su cometido a satisfacción de todos.

El Sr. Guani conferenció con el Secretario General de la Sociedad de las Naciones Sir Eric Drummond acerca de la situación creada por la retirada de los Estados Unidos del Brasil y por el anunciado retraimiento de España y de Polonia, acontecimientos a los que se suma el acuerdo reciente del Congreso Panamericano de constituir una sociedad de las naciones americanas.

Tacna y Arica.

De resultados de haber sido acusado Chile de incumplimiento de sus Obligaciones para la realización del plebiscito, ha habido una reunión magna en Santiago, pidiendo al Ministro de Negocios Extranjeros que diera por terminada la intervención de otros países para la solución del problema de Tacna y Arica, y en efecto el Gobierno chileno ha dado órdenes para que dichas provincias sean ocupadas militarmente.

Esta actitud de Chile representa el fracaso de la intervención norteamericana para el cumplimiento de la sentencia arbitral dictada por el Presidente Coolidge.

En los últimos días de julio ha abandonado Berlín la familia Lossada, después de despedirse de sus amigos que los vieron marchar con verdadera pena porque tanto el ministro de Venezuela como su esposa e hijos han sabido hacerse querer de cuantos les conocen y dejan en el cuerpo diplomático hispanoamericano acreditado en Berlín un vacío difícil de llenar.

El Dr. Lossada es un gran diplomático que probó sus excepcionales aptitudes como ministro en Bogotá, donde obtuvo grandes éxitos diplomáticos y se captó generales simpatías.

En Berlín su gestión ha sido afortunadísima y en todo momento ha demostrado su entusiasmo por los ideales de unión racial, sirviendo en todo a los hermanos de raza aunque no fueran venezolanos.

Cuando la muerte del Encargado de Negocios de Colombia Sr. Serrano Blanco, fué el Dr. Lossada el que recabó del cuerpo diplomático extranjero acreditado en Berlín que se rindieran a su cadáver los honores debidos a la representación que ostentaba.

A nosotros nos honró diversas veces con su colaboración y jamás nos negó las lecciones y consejos que solicitamos de su sabiduría y su experiencia.

Deseamos a Dr. Lossada y a los suyos un feliz viaje y todo género de bienandanzas y les aseguramos que no han de olvidarles sus buenos amigos de Berlín.

— Atribuyese extraordinaria importancia a ciertas gestiones que se están llevando a cabo entre las cancillerías de los Estados Unidos, Perú y Chile, para el arreglo de la cuestión del Pacífico.

Parece que falta decidir sobre algunas cuestiones de detalle y que en general el nuevo arreglo concuerda con el punto de vista norteamericano.

Notas diversas.

En Portugal, la guarnición de Oporto se manifestó hostil al Presidente del Gobierno, comandante Mendez Cabeçadas, y éste tuvo que dimitir, encargándose del Gobierno el general Gómes da Costa.

Mendez Cabeçadas, que tenía gran número de partidarios en Lisboa, se retiró voluntariamente del Gobierno para evitar luchas fratricidas y derramamiento de sangre.

Después de la retirada del Gobierno de Portugal de su Presidente el comandante Mendez Cabeçadas, el general Gómez Acosta que asumió las funciones de jefe de gobierno, destituyó a cuatro ministros y entre ellos al de Negocios Extranjeros general Carmona, pero éste a su vez se insurreccionó unos días más tarde, destituyó al general Gomez Acosta y le envió deportado a bordo de un buque de guerra, «para evitar la influencia que sobre él ejercían ciertos elementos políticos que le habían inducido a apartarse de los que fueron sus colaboradores en la obra revolucionaria».

En Inglaterra se habla de disensiones dentro del Gobierno, que se dice han surgido a consecuencia de las medidas tomadas por los auxilios que enviaron los Soviets de Rusia a los obreros ingleses durante la última huelga.

También ha habido disidencias en el partido liberal y, cuando se creía que iba a salir de él Lloyd George, este último ha declarado que no piensa permitir que se le expulse del partido liberal, porque aun cuando haya en él doce personas que son incompatibles con él, hay en cambio tres millones de liberales que aprueban su gestión.

El partido de los aldeanos en Polonia ha presentado a la Cámara un proyecto de reforma constitucional, en el que se suprime la representación proporcional, se restringe la inmunidad parlamentaria, se dispone que el presupuesto sea aprobado por el Parlamento durante los cinco primeros meses del año y se fija en 24 años la edad para tener el derecho de sufragio y en 30 para ser elegible.

El Consejo Federal Suizo ha dirigido un telegrama al juez de instrucción del cantón de Ginebra comunicándole la denegación de la extradición solicitada por el gobierno húngaro del agresor del Conde de Behtlen Ivan Justh, el que deberá provisionalmente ser puesto en libertad tan pronto como deposite la fianza que se le ha exigido para responder de las responsabilidades de orden civil que pudieran exigirsele.

En Bélgica continúa la huelga de obreros del puerto de Amberes con tan graves caracteres que algunas líneas regulares como la de Amberes-Hull que no podían hacer los trabajos de carga y descarga de mercancías, han trasladado temporalmente los servicios a Gante.

Diputados del partido agrario de Estonia han presentado al parlamento una proposición de reforma constitucional en la que se establece la disminución del número de ministerios y de diputados.

Si la proposición es aprobada por el parlamento deberá someterse a un referendium que implicaría la disolución del parlamento elegido en el mes de junio próximo pasado.

En vista de haber fracasado el arbitraje del Presidente norteamericano Coolidge en la cuestión de Tacna y Arica, Chile retendrá dichas provincias, pero no reclamará la devolución de la de Tarapacá que entregó al Perú en cumplimiento del laudo arbitral.

En el Perú la prensa ha comentado los créditos votados por Chile para aumentar y mejorar la Marina de guerra y el Presidente Leguía ha desmentido que el gobierno haya prohibido la entrada en el Perú de periódicos chilenos.

En el banquete ofrecido en el Club de la Bolsa de Santos al Presidente electo de los Estados Unidos del Brasil Dr. Washington Luiz éste pronunció un interesante discurso-programa, en el que indicó que la causa principal de los males que sufre la nación es la inestabilidad del valor de la moneda y aseguró que ya están sentadas las bases de una reconstitución monetaria, que se convertirá en oro el papel fiduciario en circulación y que el principal objetivo de la gestión del nuevo gobierno será establecer el patrón oro como base del comercio interior y del cambio internacional.

En los círculos oficiales de Washington no han producido gran impresión las declaraciones sensacionales hechas respecto a la constitución de una sociedad inglesa para explotar la producción de caucho en la República de Panamá, y tanto el secretario de Estado como el de Guerra han manifestado que lo acontecido no constituye una violación de la doctrina de Monroe, por cuanto la «Panamá Corporation» es una sociedad privada, sin ninguna relación con el gobierno de la Gran Bretaña.

Por otra parte, el autor de las declaraciones que tanto ruido han producido es M. Marsh, que carece de autoridad, por haberse mezclado anteriormente en la insurrección de los indios de San Blas.

Los periódicos de Hungría protestan contra el atentado cometido en Ginebra, del que ha sido víctima el Jefe del Gobierno húngaro, conde Bethlen, lamentando que Ivan Justh, subdito húngaro, haya intentado asesinar a quien ostentaba la representación de su país.

Se comenta como una censura a la actitud del gobierno húngaro en el famoso asunto de la falsificación de billetes del Banco de Francia a proposición del Jefe del Gobierno francés al Consejo de la Sociedad de las Naciones para asegurar la represión severa e igual en todos los países del delito de falsificación de moneda, que constituye un crimen internacional.

El profesor Dessoir.

El doctor en Filosofía y en Medicina Sr. Max Dessoir, profesor de Psicología en la Universidad de Berlín, saldrá para Buenos Aires en los primeros días del mes de agosto, con objeto de dar en aquella Universidad unas conferencias para las que ha sido especialmente invitado.

El profesor Dessoir recorrerá después algunas otras ciudades de la República Argentina, donde también ha sido invitado para dar conferencias.

Deseamos feliz viaje y muchos éxitos al profesor Dessoir, que es una de las más ilustres personalidades de que se enorgullece la ciencia alemana.

El derecho foral aragonés.

Por ley de 11 de mayo de 1888 se autorizó al Gobierno español para la publicación de un Código Civil con arreglo a las bases establecidas y del Código fué redactado, comenzando a regir el 1 de mayo de 1889.

En una de las bases se establecía que el Código sería revisado cada diez años, a pesar de lo cual, por exigencias de la política, el Parlamento no tuvo tiempo para hacer modificación alguna en el referido Cuerpo legal, que continúa vigente tal y como fue publicado en la primera edición del 24 de julio de 1889.



El palacio antiguo, situada en la ciudad.



La Casa japonesa.

posean en tierra llana, a la ley 15, título XX, del Fuero de Vizcaya.

En el artículo 12 se dispone que en las provincias y territorios en que subsista el Derecho Foral, lo conservarán por ahora en toda su integridad, sin que sufra alteración su actual régimen jurídico, escrito o consuetudinario, por la publicación de este Código, que regirá tan sólo como derecho supletorio, en defecto del que lo sea, en cada una de aquellas, por sus leyes especiales.

En el artículo 13 se dispone que este Código empezará a regir en Aragón y en las islas Baleares, al mismo tiempo que en las provincias no aforadas, en cuanto no se oponga a aquellas disposiciones forales o consuetudinarias que actualmente estén vigentes.

Existen en España varios derechos forales y, entre ellos, el de Cataluña, el de Aragón, el de Navarra y el de Vizcaya.

Son catalanes, a los efectos del Derecho Foral, los nacidos en Cataluña; los nacidos fuera cuyo padre o abuelo paterno hubiere nacido o estuviere domiciliado en Cataluña; los nacidos fuera, que se domicilien formalmente en el Principado y aun sin las condiciones referidas se gana la condición de catalán por diez años de residencia en Cataluña.

Condiciones parecidas son las que se fijan para gozar de los privilegios forales en las demás regiones y por esa parte no ha habido gran dificultad para la aplicación del Derecho Foral; pero la verdadera dificultad con que han tropezado los Tribunales en la aplicación de dicho Derecho estaba en que no había sido codificado y, por tanto, era la Legislación un verdadero mare magnum en que a cada paso surgían conflictos que tenían que aclarar en la jurisprudencia la sabiduría del Tribunal Supremo de Justicia.

No puede darse materia más heterogénea y de más difícil estudio que el Derecho Foral español, que aun dentro de las mismas regiones tiene variantes, como sucede en Vizcaya, donde no se aplican las mismas leyes a las villas que a las tierras llanas, y en Cataluña, donde existen algunas leyes que no rigen en todo el Principado y solo están vigentes en Barcelona y su término.

Después de tantos años de sentirse la necesidad absoluta de codificar las legislaciones forales, nunca tuvieron tiempo para ello los Gobiernos del antiguo régimen y, por primera vez, se ha publicado un apéndice al Código Civil, correspondiente al Derecho foral de Aragón, aprobado por Real Decreto de 7 de diciembre de 1925.

Como son muchos los españoles residentes en América a los que es aplicable el Derecho Foral Aragonés, vamos a dar cuenta sucinta a los lectores de las disposiciones más esenciales, que difieren de la Legislación común.

La primera variante en el orden familiar se observa en las relaciones jurídicas entre ascendientes o descendientes, por cuanto el artículo 2 del Apéndice preceptúa que no se podrá separar a los hijos e hijastros de la compañía del conyuge superstitie, aunque pase a otro matrimonio, mientras haga efectiva la obligación legal de alimentarlos, a menos que existan para la separación motivo de moralidad o de mal tratamiento.

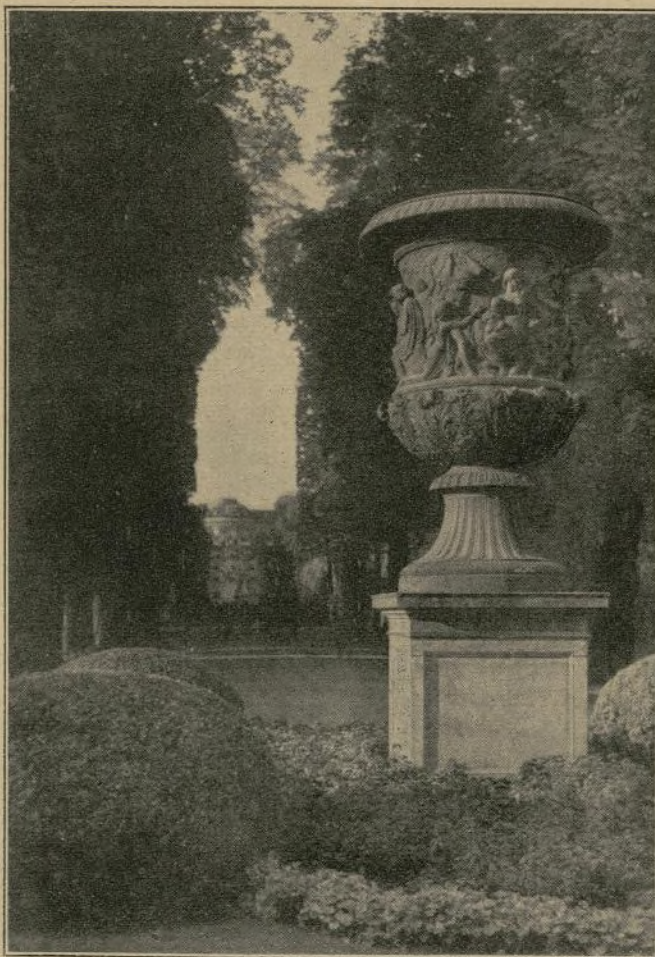
Obsérvese la diferencia con las disposiciones del Código Civil, que privan a la madre viuda que contrae nuevas nupcias de la patria potestad sobre sus hijos de anterior matrimonio.

La mayor edad de los aragoneses se fija en los veinte años y se adquiere aun antes de esa edad, desde el momento en que se contrae matrimonio.

Otra de las diferencias esenciales entre la Legislación Común y el Derecho Foral Aragonés está en que este último admite el testamento mancomunado de los conyuges, que valdrá aún otorgado en provincias españolas distintas del antiguo Reino o a bordo de buques nacionales y también en país o a bordo de buques extranjeros, atemperándose en cada caso a las solemnidades exigidas legalmente en el lugar del otorgamiento.

El testamento mancomunado no puede ser revocado más que estando de acuerdo ambos conyuges o por voluntad de una de

Vistas de Potsdam.



«El Jarrón», adorno del parque de Sanssouci.

ellos, con tal de que antes de verificarlo de cuenta de su propósito al otro conyuge por medio de un notario.

En las capitulaciones matrimoniales, en que se establece el régimen de los bienes de la sociedad conyugal, puede también establecerse la sucesión de lo conyuges y de su descendencia por pactos o capitulaciones que se otorguen y hagan constar en escritura pública antes o después de contraer matrimonio.

Esta disposición difiere notablemente de cuanto dispone la Legislación Común en lo referente al derecho de testar, por cuanto el testamento es siempre revocable y lo estatuido en las modificaciones matrimoniales no puede ser revocado sin renuncia expresa de aquellos a quienes benefician las disposiciones.

En Aragón la celebración del matrimonio atribuye por ministerio de la Ley a los conyuges, solamente respecto a bienes raíces o inmuebles aportados al matrimonio o adquiridos con posterioridad, el derecho expectante y recíproco de usufructuar

el uno los del otro, en la forma y condiciones taxativamente fijadas por la Ley. Este derecho, que se denomina «viudedad legal», no se altera por la estipulación llamada de «hermandad llana».

Así como en el orden familiar y, sobre todo, en lo referente a la viudedad, difiere en mucho de la legislación común el Derecho foral aragonés, en cambio son pocas las disposiciones que contiene en materia contractual, limitándose únicamente al contrato de compraventa y a los contratos especiales de ganadería.

Desde que ha entrado en vigor el Apéndice al Código Civil referente al Derecho Foral de Aragón, ha quedado expresamente derogado el Cuerpo Legal denominado «Fueros y Observancias del Reino de Aragón».

Después de esta brevisísima reseña del Apéndice al Código Civil referente al Derecho de Aragón, sólo nos resta desear que no se detenga ahí la actividad de la Comisión de Códigos y del Gobierno español, y que pronto se publiquen nuevos Apéndices en los que se codifiquen las legislaciones de las demás regiones españolas que tienen su Derecho Foral.

Nicomedes Ayala Grandeleira.

POTSDAM.

Cerca de todas las grandes poblaciones de Europa hay lugares dignos de visitarse y que son excursión obligada para los turistas extranjeros.

Los extranjeros que van Paris hacen excursiones a Versalles; los que van a Madrid visitan Toledo, El Escorial y Aranjuez; nadie se va de Lisboa sin haber ido a Cintra y a Cascaes, y la expedición obligada de los extranjeros que vienen a Berlin es el viaje a Potsdam.

Esta ciudad, capital de Brandenburgo, fué residencia imperial y en ella descansan los restos de Federico el Grande, cuyo recuerdo evocan los edificios y calles de la ciudad, los parques, monumentos y jardines y, sobre todo, el Palacio de Sans-Souci.

Para que la ilusión sea completa, calles enteras conservan los edificios construidos en el siglo XVII y existen aún más de 600 cuyo exterior no ha cambiado desde la época de Federico el Grande.

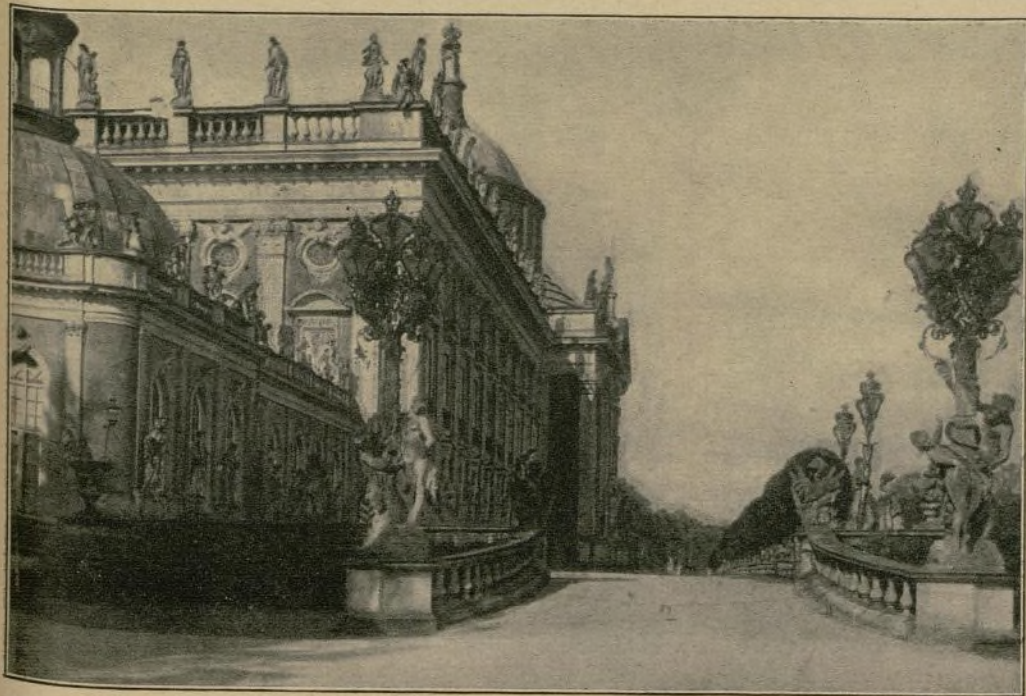
Los alrededores de Potsdam son encantadores y poéticos, y a pocos kilómetros de la ciudad se encuentran espesos bosques, praderas cuajadas de flores en primavera y canales que se deslizan entre la arboleda.

En el Palacio Viejo se conservan recuerdos de la estancia de Humboldt; el célebre molino inmediato al Palacio de Sans-Souci nos habla de la tradicional independencia del poder judicial en Alemania y del respeto que a las leyes guardaban los monarcas de Prusia; una nota de variedad artística nos da la Casa Japonesa y el Palacio Nuevo, amplio y suntuosamente decorado, nos da idea en alguna de sus estancias del gusto personal del último Kaiser.

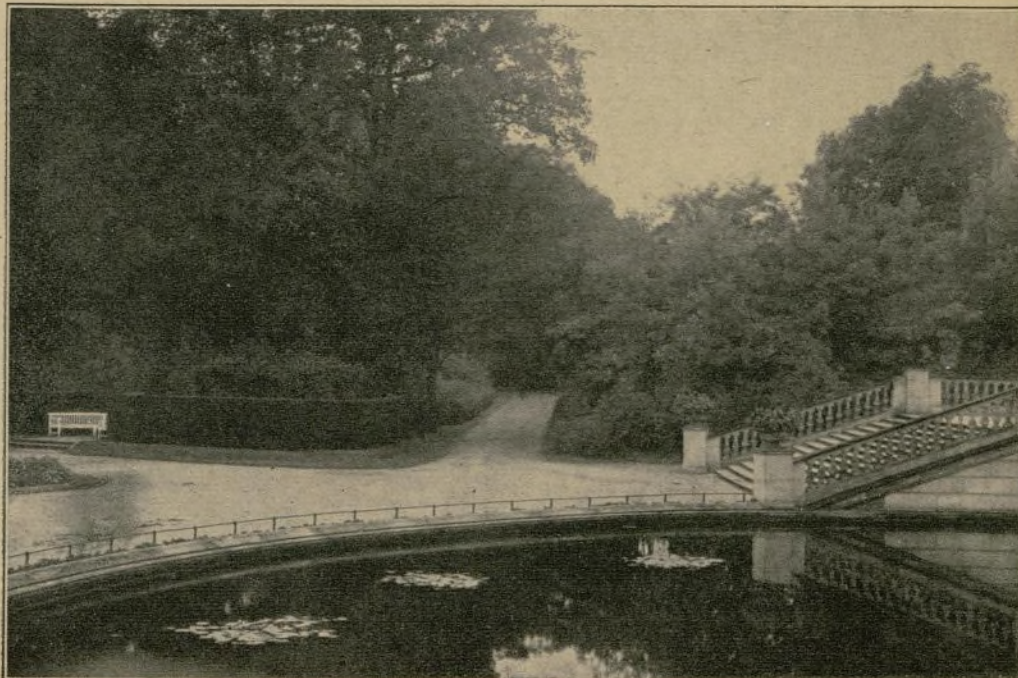
Las excursiones desde Berlin a la histórica ciudad de Federico el Grande se hacen por tierra, en ferrocarril o en automóvil, y por agua, utilizando los vapores de la Compañía «Dampfschiffahrt Stern», que van por el gran lago de Wannsee, o los de la Compañía «Teltower Kreisschiffahrt» que circulan por el pequeño lago de Wannsee y el lago «Griebnitzsee».

El viaje por ferrocarril resulta mucho más corto y en vapor mucho más agradable, por lo pintoresco y variado del paisaje.

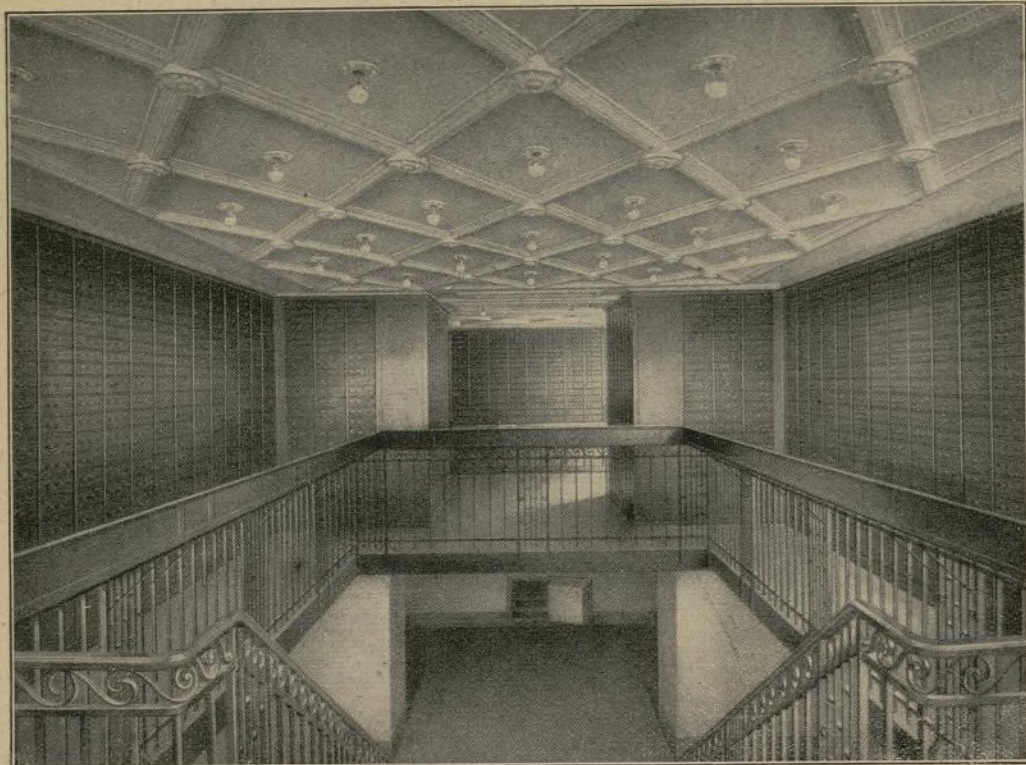
Alemania posee muchas ciudades llenas de grandes edificios y de obras de arte que merecen ser visitadas; pero ningún extranjero deja de visitar Potsdam, en la que se encuentran bellezas naturales que armonizan con los monumentos y obras de arte, y al mismo tiempo, al evocar la figura gloriosa de Federico el Grande, que descansaba de las fatigas de la guerra deleitándose con las conversaciones de Voltaire y con las melodías de Juan Sebastian Bach, nos da una idea de la grandeza del pueblo alemán.



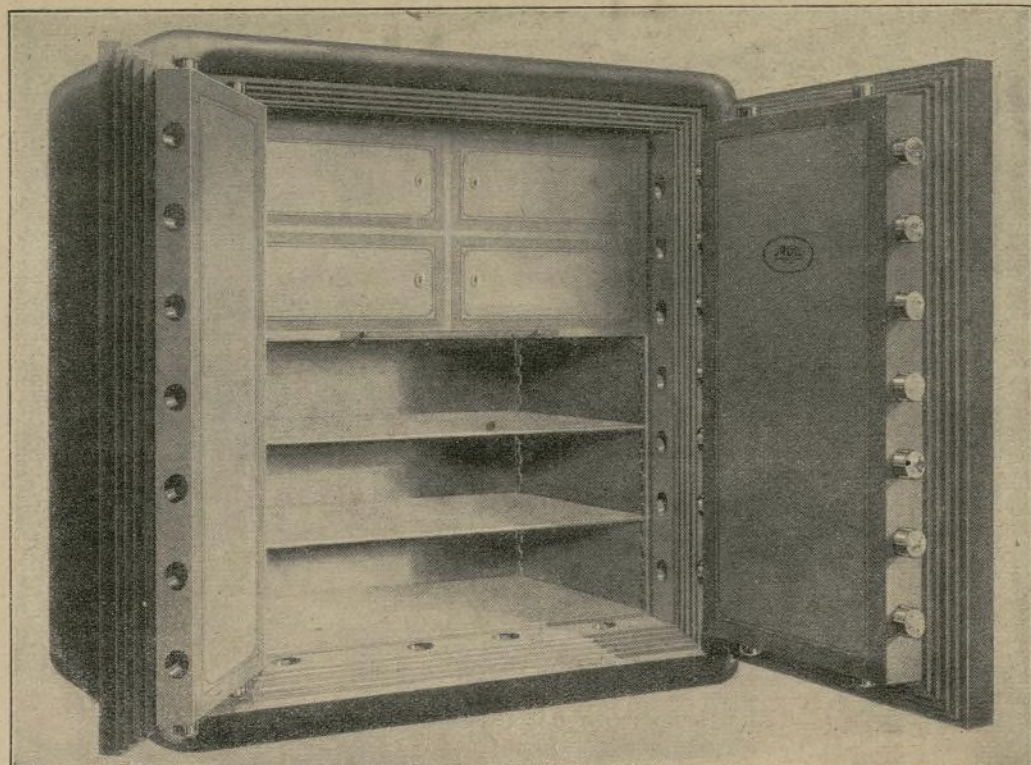
El Palacio Nuevo.



En el parque de Sanssouci.



Instalación de un tesoro en el Banco Italiano de Credito de Nápoles.



La caja de cuadales de la marca «Heros» de la casa «Ade».

La caja de caudales alemana.

C. Ade, de Berlín-Reinickendorf.

Ph. Hece solamente muy poco tiempo que especialistas rutineros, abridores de cajas de caudales, han dado prueba de su arte en Berlín y otras muchas ciudades extranjeras y alemanas. No siempre han trabajado estos ladrones con éxito a pesar de que se cometieron robos hasta de 20 000 marcos oro sacando estas cantidades de cajas de caudales a prueba de casi todas las herramientas que se utilizan hoy por hoy para tales Trabajos. Sin embargo, todos recordarán el robo de los

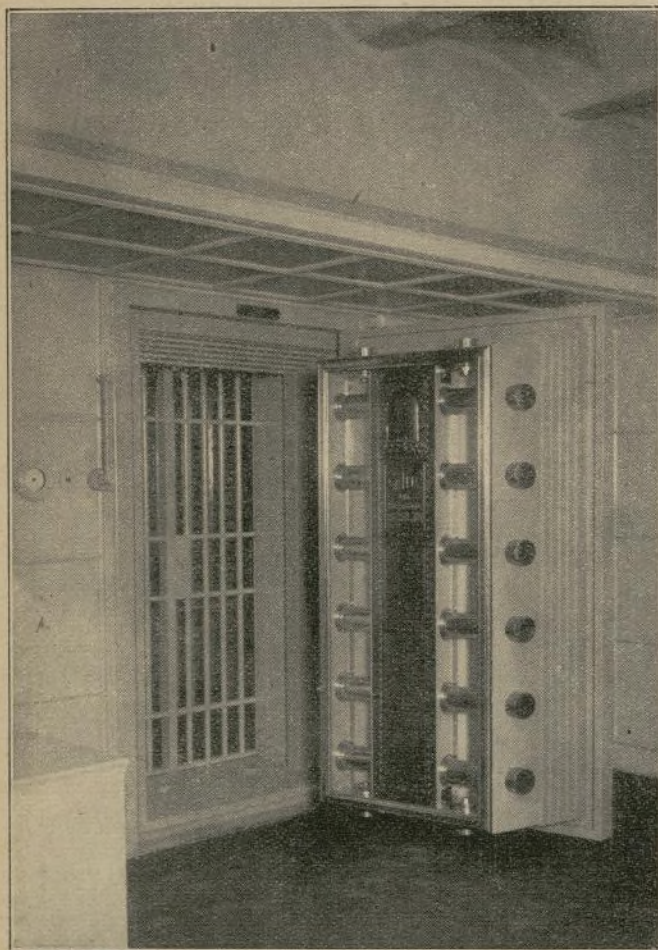
robo una señal de alarma que les inducirá reflexionar sobre la oportunidad de poseer cajas de caudales suficientemente seguras para impedir todo robo a consecuencia de su suficiente resistencia a todo ataque.

Muchos habrán examinado su caja de caudales de cerca para darse cuenta si su construcción resistiría al ataque de las modernas armas y herramientas que poseen actualmente los ladrones. Si han seguido en esta ocasión el consejo de un experto del ramo, seguramente el robo mencionado les será provechoso en más de una ocasión. Pues únicamente el experto es capaz de responder a la pregunta concerniente a la existencia de cajas de cuadales de toda seguridad contra el robo y las herramientas así como aparatos más eficaces. A esta pregunta habrá que responder afirmativamente. Al mismo tiempo tendrá que llamarse la atención sobre la circunstancia que existe una gran diferencia entre seguridad contra robos y seguridad contra el ataque de toda herramienta moderna. El fabricante entiende por seguridad contra robo de una construcción, una caja de caudales con una cerradura imposible de arbrir por trinquete, llaves falsas u otros artificios sin dañar, naturalmente, la caja misma. Aunque la cerradura esté blindada, la caja de caudales podrá designarse únicamente segura contra robos. Este concepto bastante amplio y la inscripción «Caja de caudales blindada» han inducido en error a muchos compradores de armarios caudales. La aaja de caudales puede especificarse verdaderamente segura contra robos cuando sus seis lados están armados con planchas de blindaje continuas, esto es, no interrumpidas, y de un mínimo de seis milímetros y medio de espesor. Además, estas cajas deben llevar, no sólo una envoltura interior y exterior de acero Siemens-Martin sino también una tercera, la envoltura de blindaje.

Atención especial por parte del comprador merecen los productos de la casa Geldschrank- und Tresorbau C. Ade, prop. Herm. Kade, de Berlín-Reinickendorf, fundada en 1867. Pues las cajas de caudales llevan los doce cantos y las ocho esquinas dobladas, con objeto de evitar completamente todas las costuras, todas las juntas y todas las uniones por medio de hierros angulares. La envoltura exterior se fabrica de acero Siemens-Martin o de acero Bessemer de primera calidad por medio de una máquina dobladora vertical eléctrica. Una caja de caudales de esquinas y cantos doblados y, por tanto, de una pieza, ofrece, naturalmente, una mucha mayor resistencia al fuego, robo y caída de los pisos altos que una caja de caudales de cantos verticales doblados. Todas las cajas de caudales que no sean de cantos horizontales redondeados demuestran por este mero hecho que son de construcción anticuada y no resistirán muy eficazmente el ataque de ladrones así como a sus herramientas y aparatos. De gran importancia es, como indicamos ya anteriormente, el espesor de las placas de blindaje. Toda persona cuidadosa pedirá datos exactos sobre el espesor del material empleado, del cual depende, naturalmente, el precio de la caja de caudales. Hasta ha habido personas que se han dejado dar un certificado sobre el espesor del blindaje y especialmente de las placas de idem, que, como en el caso de las cajas de caudales de la casa Ade, no deben encontrarse únicamente en las cercanías y alrededor de la cerradura sino en los seis lados, con abieto de formar un conjunto continuo que no ofrezca la menor junta de ataque sino deje escurir cualquier herramienta aplicada a su superficie de acero templado y extraordinariamente duro. Las placas de blindaje deben encontrarse, además, inmediatamente detrás de la envoltura exterior, evitando su disposición junto a la envoltura interior, con objeto de economizar trabajo y material de construcción. En este caso, los ladrones pueden taladrar y romper la envoltura exterior, puesto que no se lo impide la placa de blindaje dispuesta a unos 10 cm. de distancia de la envoltura citada. Las cajas de caudales de la marca «Ade» llevan la plancha de blindaje inmediatamente debajo de la envoltura exterior. Los ladrones podrán en todo caso taladrar la envoltura exterior pero ninguna herramienta será capaz de atacar lo más mínimo la plancha de blindaje intermedia.

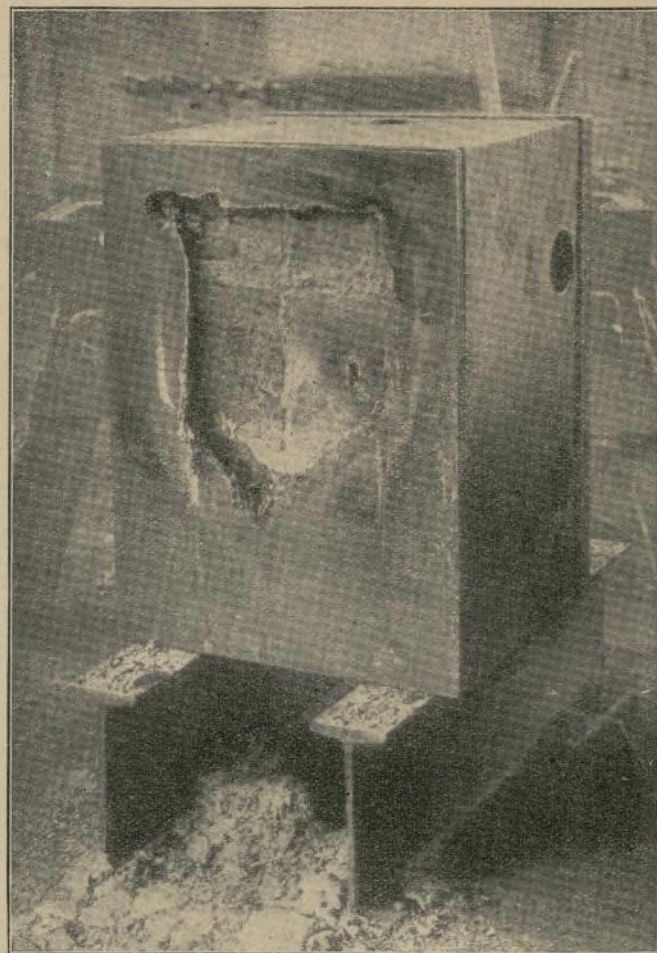
Las planchas de blindaje compuestas «Ade», fabricadas según procedimiento propio y patentado a la fábrica, deben considerarse como las más perfectas que se conocen y se lanzan al mercado.

La aplicación del cortador-quemador y del soplete de oxígeno, no tiene ningún éxito, y tampoco es posible taladrar o fresar las placas nombradas. Al trabajar con un dardo de oxígeno, que en minuto y medio corta un bloque de acero macizo de 12 cm. de espesor, apenas puede apercibirse la menor acción sobre la superficie de la plancha blindada compuesta «Ade» después de haber gastado tres botellas de oxígeno de 6000 litros de contenido, cada una, y 75 kilos de peso. Una de las figuras que ilustran nuestras líneas enseña un caja de caudales cuya envoltura exterior cedió al ataque del aparato más eficaz, el soplete de oxígeno, pero cuya plancha blindada compuesta resistió



Puerta para tesoro con mecanismo de cierre descubierto.

310 000 marcos oro que se hizo a la alcaldía de Tempelhof por una banda de ladrones, a pesar de que este acontecimiento ocurrió hace ya más de un año. La policía no tardó mucho tiempo en descubrir todos los complices de esta hazaña atrevida y osada y hasta una gran parte del dinero pudo devolverse al propietario, debido a la rapidez con que trabajaron los agentes del servicio y la seguridad pública en aquellos meses. Unos días fueron suficientes para entregar todos los ladrones a la policía y meterlos directamente en la cárcel. Con alegría leyeron los contribuyentes que habían agarrado toda la banda. Muchos seguramente se preguntaron también si es que no existen cajas de caudales suficientemente seguras para resistir al ataque de las herramientas más eficaces y a la acción de la llama del soplete más caliente y fundidor. Para muchos cajeros de sucursales de bancos y de grandes fábricas habrá sido este



Puerta de caja de caudales que resistió a todos los ensayos de fusión.

la acción continua del soplete durante cuatro horas de trabajo continuo y gastando 72 000 litros de oxígeno. Estas son ya cantidades que una banda de ladrones no puede transportar sin más ni más y sin que nadie se aperciba.

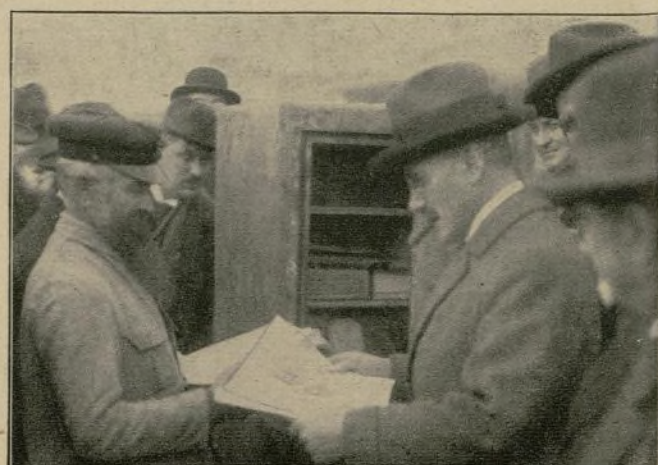
Para demostrar la completa seguridad contra incendios de las cajas de caudales, la casa Ade hizo, hace ya algunos tiempo, interesantes ensayos en el solar que poseen en Reinickendorf cerca de Berlín en presencia de autoridades civiles, de empleados del ministerio de Estado, personas competentes de la Presidencia de Policía, personalidades de la industria y de los bancos así como expertos del ramo de Alemania y el extranjero. Un producto de la empresa y una caja de caudales anticuada de otra casa con billetes de banco, documentos y libros comerciales se colocaron en medio de una hoguera de ocho metros cuadrados



La caja de cuadales en la hoguera.



Los restos de la hoguera en que se colocaron las cajas de caudales.



El contenido de la caja de caudales «Ade» está intacto.

de madera de pino seco y encendida mediante petróleo. Las llamas alcanzaron una altura de muchos metros e imposibilitaron la estancia dentro de una circunferencia de 20 a 25 metros. Al apagarse el fuego después de hora y media se procedió a la abertura de las cajas de caudales y al examen de su contenido. Por ello se emplearon, naturalmente, las llaves correspondientes. Los barnices derritidos y la suciedad impidieron, en un principio, abrir las puertas, pero muy pronto cedieron y dejaron a descubierto el contenido de una de las cajas de caudales; ni un pedacito de papel estaba chamuscado. El plomo colocado en la caja de caudales «Ade» se encontraba en el sitio y en el estado en que se hallaba antes de exponer la caja al fuego. Por otra parte, la otra caja de caudales estaba volcada, como se desprende de la figura, y no pudo abrirse con las llaves correspondientes. Al abrirla por fuerza se vio que casi todo su contenido estaba carbonizado y en estado inservible. Un experto jurado enviado por la policía para asistir a este ensayo tan interesante dijo en su dictamen sobre la prueba: «La caja de caudales de la empresa «Ade» debe considerarse, por tanto, como absolutamente segura contra incendios y fuego, debido a que tales temperaturas se observan muy pocas veces o casi nunca en los mayores incendios de casas». Muy interesante es todavía que este experimento se hizo con una caja de caudales de la categoría «Seguras contra robos y fuegos», mientras que las otras dos — la empresa construye tres clases de cajas de caudales — son de calidad todavía mejor y ofrecen, por tanto, una resistencia aún más grande al fuego y a toda clase de herramientas y aparatos. De estos tres tipos fundamentales, el más ligero es el de la marca «Phönix», después sigue la construcción «Defensor», cuyos seis lados son de toda seguridad contra el fuego, la caída, la explosión y el robo y, por último, debemos citar el modelo más pesado, la calidad extraordinariamente resistente denominada «Heros». Esta caja de caudales resiste a cualquier adversario, aún al más temible y mejor equipado con las herramientas y aparatos más perfectos y modernos. El ladrón que disponga de todo el tiempo deseado no logra atacarlo o abrirlo. Con todos los medios de protección que ha creado la técnica está equipada esta caja de caudales de la marca «Heros»; se prefiere principalmente por bancos, cajas de ahorros y autoridades civiles que deben guardar grandes sumas. Al lado de materiales superpuestos, como capas sucesivas de esposito, se utilizan planchas de acero y de blindaje en combinación con metales buenos conductores y eliminadores del calor y también con una masa antitermita de 130 mm. de espesor y aisladora que protege principalmente contra la fusión, combustión y perforación de los materiales. Esta masa, preparada como el cemento, se introduce al estado líquido en las paredes de las cajas de caudales y en las puertas, y se solidifica, a consecuencia de su composición, hasta formar un relleno de la dureza del granito, que resiste, no sólo al procedimiento llamado de la termita sino a todo quemador de oxígeno u otra composición gaseosa. Una construcción especial de la puerta aumenta extraordinariamente la estabilidad de la caja de caudales, pues toda la envoltura exterior se conserva entera. Esto es de especial importancia en caso de efectos térmicos y caídas de pisos altos, especialmente a consecuencia de terremotos. Las cerraduras están aseguradas especialmente por medio de las planchas de blindaje compuestas, una característica especial de la construcción «Heros» mencionada ya anteriormente. Esta cerradura tiene su mecanismo de cierre en un sitio que nunca puede conocer el ladrón y nunca es el mismo en cada puerta. El ladrón nunca sabrá, por tanto, donde debe efectuar el ataque para abrir la cerradura en poco tiempo. Las barbas de las llaves de la cerradura a distancia pueden cambiarse además automáticamente y son, por tanto, incopiables e imitables.

Robos cometidos en pleno día por bandas de ladrones que asaltan bancos revolver en mano tendrán muy poco éxito cuando la caja de caudales está protegida por la cerradura de revolución «Ade». Nunca llegarán los ladrones a abrir una caja de caudales cerrada y equipada con este excelente dispositivo. El cajero que obedece al capitán de la banda hace funcionar el mecanismo cerrando con la llave de revolución y pretendiendo que la caja de caudales no puede abrirse por defecto de la llave. Con toda confianza puede entregar también todas sus llaves a los ladrones; ellos verán que la llave indicada como justa debe ser la buena pero nunca lograrán hacer funcionar la cerradura ni llevarse el contenido de la caja de caudales. La cerradura puede abrirse en esta ocasión únicamente por medio de una llave suplementaria que se guardará en otro sitio y si posible en una casa distinta. Esta cerradura de revolución, no sólo puede montarse en cajas de caudales de todas las dimensiones sino también en puertas de tesoros de bancos, fábricas, etc., en cuya construcción, la casa «Ade» es ejemplar y digna de imitación. En una de las figuras que ilustran nuestro artículo vemos la puerta del tesoro de la Brandenburgische Girozentrale de Berlín y tres tesoros «Ade» completos con 3000 safes del Banco Italiano de Credito y Valores, de Nápoles. Estas instalaciones — verdaderas fortalezas blindadas — permiten deducir que existen verdaderamente cajas de caudales y puertas de tesoros que ofrecen suficiente resistencia a los ladrones armados con los mejores utensilios y herramientas. Si a pesar de todo, algunos ladrones logran destruir una caja de caudales puede estar seguro de que se trata de un veterano que debiera haberse sustituido desde hace mucho tiempo por un compañero más moderno, resiste y fuerte.

Revista Económica.

Una corta recopilación del desarrollo de la conjuntura mundial en el primer semestre de año 1926 nos indica una estagnación general del saneamiento que se inició hace ya más de tres años e hizo grandes progresos en 1925 en casi todos los países del mundo. El saneamiento de cada una de las economías particulares de cada nación no hizo los progresos que se habían esperado al principio de este año. Pues los esfuerzos que hace cada país no son suficientes para llegar a una economía general sana y floreciente. El saneamiento financiero de la mayoría de las economías nacionales habían llegado a un resultado palpable y no pudieron sostenerse en debida forma por que faltó la colaboración mutua internacional de todos los países y los esfuerzos de saneamiento internacional dejaron mucho que desear en el momento oportuno. La fortificación de las economías nacionales individuales ha aumentado extraordinariamente su competencia en los diferentes mercados de mercancías y monetarios mundiales, rebatiendo en todas partes la idea de colaboración y dando lugar en muchos países a una crisis industrial aguda y mucho más intensa que la existente, a pesar de creerse vencida por medio de las medidas de saneamiento nacionales previstas y llevadas a cabo en muchísimos países europeos y de otros continentes. La idea de convocar una conferencia internacional bajo la dirección de la Liga de las Naciones, con objeto de vencer las dificultades encontradas en todas partes, ha tomado, mientras tanto y en este último mes, formas más precisas, y los trabajos preparatorios hacen constantemente buenos progresos. Pero el poco interés con que se ocupan de esta conferencia las diferentes industrias y los círculos técnicos de muchos países así como la frialdad y reserva egoísta con que hablan los representantes de algunas naciones en las sesiones preparatorias no

Cotizaciones de efectos de bolsas alemanas.

Acciones	Cotizaciones a término del 23. VII.			Cambio oficial	Berlín			Prim. cot. 1925	Hamburgo			Prim. cot. 1925
	23. VII. 1926	16. VII. 1926	23. VII. 1926		23. VII. 1926	16. VII. 1926	23. VII. 1926		23. VII. 1926	16. VII. 1926	23. VII. 1926	
Aut. Austral. Dampf.	145,50	146,75	146,00	138,50	4% Hbg. a. St. 19b	0,046	0,045	0,062	Deutsche Wolfraren	44,00	43,25	—
Hamb.-Süd. Dampf.	131,50	132,00	131,50	131,00	5% Mex. Anl. 1899	—	—	—	Deutsche Eisenhandl.	56,00	57,25	24,50
Hansa Dampf.	156,00	155,50	155,00	151,00	4% " " abg.	46,00	46,62	—	Eisenb.-Verkehrsm.	74,00	74,87	50,00
Kosmos	139,00	139,00	137,50	—	4% " " 1904	—	—	—	Elektr.-Lieferung	130,00	—	66,50
Ward. Lloyd	141,50	141,75	141,00	143,00	4% Oest. St.-Sch.	31,10	30,25	26,50	EssenerStahlkohl.	133,00	130,00	56,00
Allg. D. Kleinb.	72,62	73,00	72,50	72,50	4% Oest. Goldrente	17,20	17,30	13,25	Fahrl. List	83,00	81,00	48,00
Oltavi-Minen	30,50	30,75	30,37	30,50	4% Oest. Goldrente	4,10	4,00	1,90	Feldmühle Papier	115,00	117,00	60,50
Berliner Handelsgesellschaft	175,75	176,50	175,00	175,00	4% Oest. Goldrente	19,60	19,40	—	Fellen & Guillaume	126,75	129,75	91,75
Comm. u. Privatb.	127,25	128,00	127,50	126,50	4% Oest. Goldrente	2,00	2,00	—	schiff.-Ges. v. 69	89,50	93,12	48,00
Darmst.-Nationalb.	178,00	178,50	178,00	175,00	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Flensburger Dampfer-Compag.	34,00	33,50	19,50
Deutsche-Bank	162,00	163,75	162,50	160,25	4% Oest. Goldrente	—	—	—	FlensburgerDampfschiff.-Ges. v. 69	58,00	61,00	22,50
Disconto Comm.	145,50	145,00	144,75	147,25	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Roeddel v. 96	70,12	71,75	38,75
Dresdner Bank	132,00	134,00	132,75	131,00	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Rolandlinde	35,00	35,00	—
Mitteldeutsch. Cred.-Bank	121,50	121,50	120,50	121,25	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Hamburger Elektr. Zilla-Werke	138,95	138,70	93,55
Schuldt. Patzsch.	130,00	130,50	130,50	131,00	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Schuckart	120,25	119,00	50,25
Alig. Elektr.-Ges.	133,00	136,50	136,62	136,75	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Harburg-Wien	67,00	69,00	40,50
Bergmann-Elekt.	132,00	121,62	123,00	121,00	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Ottensener Eisen	21,00	21,00	10,00
Berlin-Anh. Masch.	84,00	88,00	85,62	85,00	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Reihertieg	—	—	—
RochumerGussstahl	132,50	132,50	131,75	131,00	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Salva	45,00	47,00	33,00
Buders Eisenwerk	85,62	88,25	85,00	87,75	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Kemp Nachf.	—	—	0,27
Charlottenh. Wasserw.	99,25	100,25	100,00	100,50	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Leder Wismann	86,50	88,50	62,00
ContinentalKautsch.	118,75	117,75	117,50	120,00	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Stader Leder	59,50	59,50	41,00
Daimler Motoren	84,75	84,62	84,50	85,00	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Wandsbeker Leder	38,00	34,75	20,00
Dessauer Gas	126,75	126,75	126,25	126,25	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Anglo-Guano	67,00	—	64,00
Dr.-Luxemb. Bergw.	135,50	136,50	136,50	135,00	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Merck-Guano	67,00	68,00	60,00
Deutsche Erdöl	139,87	140,50	139,87	142,00	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Schlink & Co.	79,00	—	60,00
DeutscheMaschinen	95,50	95,25	94,12	95,00	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Stern & Sonnenb.	58,00	58,00	62,00
Dynamit A. Nobel	121,00	121,00	120,00	121,50	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Dynan. Nobel	120,75	118,00	75,50
Elektr. Licht u. Kraft	134,75	136,50	136,50	135,50	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Holstenbrauerei	166,00	158,00	111,00
Industrie	247,87	248,87	248,00	249,75	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Hochseelischerei	50,75	—	—
GeleisenKoch. Bergw.	156,00	158,00	157,25	155,25	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Winter, Papier	—	—	—
Ges. für elektr. Unt.	150,00	153,00	152,75	152,25	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Zentralamerikan.	—	—	—
Harpener Bergbau	139,00	139,25	134,25	138,50	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Plantagen	—	—	20,03
Hoesch, Eis. u. Stahl	118,50	119,50	118,25	120,00	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Chocola	—	—	1,00
Ilse Bergbau	133,00	132,50	131,75	131,50	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Guatemala	—	—	—
C.A.F. Kahlbaum	—	—	143,50	144,50	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Dr. Handelsplantag.	100,00	100,00	20,03
Kaliwerk Aschersl.	135,25	135,50	135,50	135,25	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Guassscheine	17,50	17,00	—
Klosterwerk	105,50	105,25	105,75	104,00	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Jaluli	93,00	93,00	32,00
Köln-Neuss	125,25	125,00	125,00	124,00	4% Oest. Goldrente	—	—	—	Guassscheine	285,00	285,00	125,00
Köln-Rottweil	124,00	124,00	123,00	124,00	4% Oest. Goldrente	—	—	—	—	—	—	—
Linke-Hofmann	72,62	72,00	72,62	72,00	4% Oest. Goldrente	—	—	—	—	—	—	—
Ludwig Loewe	160,00	162,50	161,25	163,00	4% Oest. Goldrente	—	—	—	—	—	—	—
MannesmannBergbau	119,50	119,50	118,37	119,50	4% Oest. Goldrente	—	—	—	—	—	—	—
Mannfeld Bergbau	107,00	106,62	105,25	106,12	4% Oest. Goldrente	—	—	—	—	—	—	—
Nationale Auto	84,50	84,25	84,00	84,25	4% Oest. Goldrente	—	—	—	—	—	—	—
O.-Schl. Eis.-Bod.	63,12	63,12	63,12	64,00	4% Oest. Goldrente	—	—	—	—	—	—	—
Caro-Hegenscheidt	72,75	73,37	72,75	72,50	4% Oest. Goldrente	—	—	—	—	—	—	—
Übersichtl. Koks.	91,50	92,75	91,25	89,12	4% Oest. Goldrente	—	—	—	—	—	—	—
Orenstein & Koppel	91,00	91,00	90,62	90,62	4% Oest. Goldrente	—	—	—	—	—	—	—
Ostwerke	171,00	170,00	170,00	170,00	4% Oest. Goldrente	—	—	—	—	—	—	—
Phönix Bergbau	107,75	108,00	108,50	107,50	4% Oest. Goldrente	—	—	—	—	—	—	—
Rhein. Braunkohl.	167,50	168,00	168,50	170,50	4% Oest. Goldrente	—	—	—	—	—	—	—
Rhein. Stahlwerke	131,25	130,75	131,00	130,75	4% Oest. Goldrente	—	—	—	—	—	—	—
A. Riebeck Montanw.	140,25	140,75	141,25	141,50	4% Oest. Goldrente	—	—	—	—	—	—	—
RombacherHütte	15,12	15,50	15,50	15,37	4% Oest. Goldrente	—	—	—	—	—	—	—
Rüttgerswerke	98,50	98,25	98,50	100,00	4% Oest. Goldrente	—	—	—	—	—	—	—
Salzdetfurth	120,12	120,12	119,50	119,50	4% Oest. Goldrente	—	—	—	—	—	—	—
Schuckert & Co.	159,75	160,75	159,25	158,75	4% Oest. Goldrente	—	—	—	—	—	—	—
Siemens & Halske	96,00	96,75	97,50	95,00	4% Oest. Goldrente	—	—	—	—	—	—	—
Leonhard Tietz	96,00	96,75	97,50	95,00	4% Oest. Goldrente	—	—	—	—	—	—	—
Westerzogen Alkali	142,50	142,50	144,00	145,00	4% Oest. Goldrente	—	—	—	—	—	—	—

permiten abrigar grandes esperanzas en el resultado final de esta conferencia que se convocó en un principio con tanto entusiasmo por algunos países que desean llegar a una estabilización de la situación financiera europea en provecho de los pequeños y grandes pueblos del mundo.

La estagnación industrial, consecuencia de la competencia internacional malsana e insensata, se observa principalmente en los dos factores siguientes: 1. en la extraordinaria fluidez del dinero en los mercados internacionales y el retraimiento, a pesar de todo, de los capitales que quieren invertirse en empresas industriales, 2. en la constante disminución de los precios de mercancías y la acumulación de materias primas imposibles de vender así como de productos alimenticios que no encuentran suficientes compradores. Ocupémonos, por de pronto, de la gran fluidez de dinero y capitales, consecuencia de una ocupación industrial demasiado pequeña en todos los países y que en algunos de ellos llega a tal punto (Inglaterra) que las fábricas y empresas industriales invierten sus capitales en acciones y títulos asegurándose de este modo un por ciento seguro sin arriesgar la pérdida del capital. Mientras persista esta causa no se producirá un impulso estimulante que incite la economía a aumentar la producción en las proporciones que lo requieren las necesidades de los pueblos. Por todas estas razones, la disminución de los descuentos bancarios en muchos países del mundo no debe considerarse como comienzo de un período de gran actividad económica y, por tanto, comercial y productiva, sino como consecuencia de una extraordinaria fluidez insana de grandes capitales lanzados en casi todas las bolsas. También en los mercados de emisiones de empréstitos, etc. se ha observado y sigue observando, por una parte, una gran fluidez de dinero y, por la otra, el desarrollo anormal de la producción internacional. Las cifras de emisión fueron en todas partes muy altas, y Alemania, que hasta la actualidad dependía completamente de los capitales extranjeros, ha logrado invertir grandes capitales a largos plazos en toda clase de empresas y transacciones, entre las cuales citaremos principalmente los empréstitos de larga duración. Estas emisiones internacionales consistían, sin embargo, en un porcentaje anormal y elevado en empréstitos a por ciento fijo (principalmente para corporaciones públicas que, en realidad, se encuentran fuera del aparato productor propiamente dicho). Dichos empréstitos, que gravan casi sin excepción sobre la economía productora del respectivo país, se han concluido además fijando un porcentaje exagerado, bastante más alto que el correspondiente a la fluidez de capitales y al porcentaje acostumbrado a pedir por empréstitos de relativamente poca duración. Estos empréstitos son, además, de bastante duración e imposibilitan casi siempre la vuelta a una política financiera racional y normal en el mercado monetario de casi todos los países del mundo, y a una reducción del elevado porcentaje al acostumbrado normalmente antes de la guerra. La investidura no ha dado lugar, por otra parte, a ningún éxito, y especialmente todas aquellas industrias que sufren bajo una terrible competencia internacional, como la del carbón, hierro, construcción de barcos, algodón, etc., han tenido, en muchos países, grandes dificultades en encontrar capitales suficientes para mantenerse sobre agua durante la crisis industrial que sigue acentuándose aún en muchos países del continente europeo. En todas partes se ha observado, que siempre que se prestaron sumas importantes a empresas indus-

triales siempre se ha hecho esta operación bancaria bajo la forma de empréstito a interés fijo, renunciando «magnánimamente» a las ganancias problemáticas que hubieran producido una participación en la empresa mediante compra de acciones y aumentando hasta cierto punto los obstáculos de la industria, que de todos modos lucha con grandes dificultades y ha de sufrir bajo la deuda que pesa sobre las sociedades durante sinnúmero de años. La poca confianza que se observa en muchos países (principalmente Inglaterra) en la industria es naturalmente consecuencia del hecho citado ya anteriormente, y consistente en la falta de la colaboración internacional en la estabilización de la situación económica y financiera de los pueblos.

Todos los mercados de mercancías han ofrecido, sin excepción, una coyuntura muy desfavorable en el primer semestre de 1926. Pues en todos ellos, la oferta siempre fué mayor que la demanda, se han acumulado grandes reservas o no se han consumido grandes existencias a pesar de fuertes reducciones de producción en todos los ramos industriales importantes. Según personas muy entendidas, los disminuidos precios de materias primas son provechosos para la industria manufacturadora, por reducirse a su vez los gastos de producción y, naturalmente, los precios de venta y por producirse, al mismo tiempo, un aumento de circulación de bienes. Pero esta opinión no ha prevalecido, antes bien, los últimos seis meses han demostrado de nuevo la falsedad de esta teoría que parecía completamente infalible. Pues, en primer lugar, tales reducciones de precio son aprovechadas por el consumidor únicamente después de mucho tiempo y siempre en menores proporciones, puesto que reservas o contratos de suministro suelen seguir teniendo fuerza legal a los antiguos precios e impiden al fabricante reducir automáticamente los precios de sus productos. En segundo término, la experiencia enseña que los compradores no suelen comprometerse ni comprar nada durante tiempos de precios menguantes, porque no tienen confianza en los precios reducidos una primera vez y temen perder mucho comprando a precios que en unos días podrían disminuir aún en mucho mayores proporciones. Los dos factores se han observado muy claramente en el semestre transcurrido. En la mayoría de las industrias, los precios de los productos han quedado invariablemente elevados y nunca se han reducido en las proporciones de los precios de las materias primas. Y casi en todos los ramos de la actividad industrial, el continuo descenso de la curva de precios ha dado lugar a una limitación de las compras a las absolutamente imprescindibles, especialmente porque la especulación internacional, que trabaja con dinero barato, está interesada en la baja observada en muchos mercados. La conservación de los antiguos precios de productos industriales y la disminución considerable de la actividad comercial en muchos dominios, que a su vez ha sido consecuencia de la baja de los precios, fué de nuevo su causa y acentuó todavía más este movimiento, acelerado especialmente en las últimas semanas del semestre por la falta de toda productividad inglesa y a causa de la terrible huelga minera, que sigue sin atenuarse desde hace casi mes y medio sin perder lo más mínimo de su agudeza. El coeficiente correspondiente al comercio al por mayor (principalmente materias primas y productos alimenticios) se ha reducido de 9,5 % frente al promedio del año 1925. La reducción es menor y se eleva únicamente al 6 %, comparando el coeficiente indicado anteriormente al del primero de enero de 1926.

El Diccionario de la Academia.

II.

Nadie puede dudar que el nuevo diccionario de la Academia tenía que cumplir la altísima misión de imponer su autoridad a todos los pueblos de habla castellana para unificar el idioma y que al acatar todos su soberanía desaparecieran o disminuyeran las diferencias en el lenguaje entre las diversas naciones hispanas.

Los americanos han enriquecido el idioma adoptando vocablos nuevos y dando a otros acepción distinta de la que tienen en España.

Hubiera sido práctico formar una comisión compuesta de escritores y filólogos españoles e hispano americanos que se encargasen de formar un diccionario único para todos los pueblos de la raza; pero acaso no fuera necesario si todos aceptasen la autoridad de la Real Academia Española; de acuerdo con lo dispuesto en tal sentido por los gobiernos de la Argentina, Chile y de algunos otros países, disposiciones, que a decir verdad han tenido poca eficacia en la práctica.

Esperábamos con impaciencia la aparición de la nueva edición del diccionario, en la que seguramente se habrían subsanado errores anteriores y serviría para dar un gran paso en ese camino, pero hemos sufrido una decepción.

En la nueva edición se han incluido palabras del vocabulario más bajo del pueblo de las grandes ciudades que no conserva el lenguaje tradicional, sino que lo estropea con un «argot» que por gracioso y típico ha introducido sus corruptelas en el lenguaje corriente y ahora han sido sancionadas por la Academia.

Entre los vocablos de esta clase figuran «gachó», «gache» y «gachi», a los que la Academia dá acepciones distintas de las que tienen en el lenguaje usual o por lo menos no consigna todos sus significados.

Pero contentémonos con mencionar esta cuestión que nos llevaría muy lejos y nos obligaría a emplear más espacio del que tenemos disponible en nuestras columnas y por aquello de que «para muestra basta un botón», nos limitaremos a copiar la definición que dá la nueva edición del diccionario de una de las palabras más usuales y corrientes, el sustantivo «perro»:

«Perro, m. — Mamífero carnívoro doméstico, de tamaño, forma y pelaje muy diversos, según, las razas, pero siempre con la cola de menor longitud que las patas posteriores, una de las cuales suele alzar el macho para orinar. Tiene olfato muy fino y es inteligente y muy leal al hombre».

Esta definición es la misma que figuraba en ediciones anteriores con la única diferencia de que en ella se decía que los perros inclinaban la cola a la izquierda y en esta novísima no se especifica a que lado la cargan.

No es verdad que la definición es ridícula y chabacana? Para este viaje no se necesitaban alforjas y para conservar tales dislates no hacía falta publicar una nueva edición del diccionario.

Yo que había encargado un ejemplar, me he apresurado a escribir para que no me lo envíen y supongo que los grandes escritores de América le acogerán con una sonrisa desdeñosa y no harán caso de las modificaciones introducidas ni emplearán algunos vocablos del arroyo recientemente aceptados por la Academia; porque para estropear y envilecer el idioma no hace falta desdeñar el pintoresco lenguaje popular y someterse a los caprichos de los académicos de Madrid y para dar idea de lo que es un perro no es necesario indicar cual de las patas levanta al hacer sus necesidades menores.

Estas definiciones de la Academia recuerdan la de cierto mal estudiante de la Facultad de Derecho que a preguntas del tribunal examinador dijo, que testamento era una cosa que hacían los hombres antes de morir.

El que quiera hablar bien castellano debe recurrir a las autoridades del idioma y leer las obras de los grandes escritores antiguos y modernos y es seguro que para dominar el idioma será más provechoso que consultar la nueva edición del Diccionario de la Real Academia Española; empaparse en la lectura de las obras de Fray Luis de Granada, de Rivadeneyra y de Melo, entre los antiguos; de Pereda y de Valera, entre los autores del siglo pasado; y de lo que hoy escriben, los españoles Enrique de Mesa, Francisco Acebal y Concha Espina y los hispano-americanos Rodríguez Larreta, Laureano Vallenilla y Gomez Restrepo y también los de Rodríguez Marín y Azorín que aunque son académicos no lo parecen y prefieren cumplir su misión de «limpiar, fijar y dar esplendor» al lenguaje escribiendo páginas admirables modelos de bien decir, que colaborando con sus compañeros de la Real Academia Española en la redacción del diccionario.

Juan de Madrid.

La industria de la bicicleta en Alemania.

Por Hans Kurt.

En el número 3 del mes de marzo de la «Edición mensual en lengua castellana» se han hecho, bajo el título anterior, bastantes indicaciones muy interesantes sobre la industria alemana de bicicletas. A consecuencia de la falta de sitio pudo mencionarse solamente el nombre de la conocida empresa Nürnberg Hercules-Werke A.-G., de Nürnberg, mientras que, por otra parte, no pudimos decir nada con respecto a la celebrada casa Panther-Werke A.-G. Las dos empresas están, sin embargo, íntimamente relacionadas con el desarrollo de la industria de bicicletas y ocupan en este ramo un puesto importante. Por esta razón, en las líneas siguientes haremos una corta descripción del desarrollo y estas dos fábricas.

La Nürnberg Hercules-Werke A.-G., de Nürnberg, que acaba de celebrar su 40 aniversario, es una de las primeras fábricas de Nuremberg que se han ocupado de la fabricación de bicicletas. Los fundadores son los hermanos Carlos y Enrique Marschütz, que se encuentran aún en la actualidad a la cabeza de la empresa como sus mas fieles directores. Carlos Marschütz es el que aconsejó a su jefe Goldschmidt la fabricación de bicicletas altas. En Neumarkt se fundó, en 1882, la primera fábrica de bicicletas del continente bajo el nombre de Goldschmidt y Pirzer. Cuatro años después fundaron los hermanos Carlos y Enrique una modesta fábrica de bicicletas que se amplió rápidamente hasta transformarse, en 1888, en la Nürnberger Velozipedfabrik Carl Marschütz & Co. de bastante importancia. Los dos hermanos, velocipedistas encarnados, vieron muy pronto que el velocipede bajo destronaría en el porvenir al alto y construyeron el llamado «Velocipede de Seguridad». La estabilidad de su producto procuró a la fábrica una venta considerable, exigiendo la transferencia a locales mayores en 1894. En 1897 se efectuó la transformación de la empresa en la actual fábrica «Nürnberg Hercules-Werke A.-G.», a cuya cabeza quedaron los dos hermanos fundadores de la antigua. Las instalaciones de la fábrica se habían triplicado mientras tanto, a consecuencia de que la producción de bicicletas había tomado cada vez mayores proporciones. Hacia fines del año 90 del siglo pasado, los Hercules-Werke lanzaron al mercado las primeras bicicletas y triciclos de equipaje. La excelente situación financiera de la sociedad se demuestra por la circunstancia de que nunca, durante los años de crisis de las fábricas de bicicletas, se tuvo un balance desfavorable. La fábrica se encuentra a la cabeza de las industrias especiales de Nuremberg, posición que no sólo procura conservar sino aún mejorar en lo posible mediante perfeccionamientos y una fabricación de modelos de bicicletas cada vez más ligeras y resistentes. Los principios, según los cuales trabaja esta importante casa de la industria de bicicletas, se caracteriza por las siete palabras: «La construcción», «El material», «El Trabajo minucioso», con las cuales se especifica que

Noticias de América.

Argentina.

Procedente de Europa ha llegado a Buenos Aires el Cónsul General de Costa Rica en la República Argentina Sr. Carlos Valenzuela.

— Ha padecido una grave enfermedad de la que por fortuna se halla muy mejorado, el Sr. Don Benito Villanueva, ex-vicepresidente de la República y ex-presidente del Senado y del Jockey Club.

— Han sido elegidos Presidente de la Cámara de Diputados el Sr. Miguel Susini y vicepresidentes los doctores José Arce y Hector Gonzalez Iramain.

— Lluve copiosamente en todo el país con excepción de la zona andina.

— El gobierno, de acuerdo con el proyecto de ley sobre reorganización de la Marina de Guerra, se propone encargar la construcción de dos cruceros, tres submarinos, dos destroyers, y dos cañoneros, cuyo importe total representa un gasto de 32 millones de pesos oro que será repartido en tres anualidades, correspondientes a los ejercicios económicos de 1927 a 1930.

— La Cámara de Diputados ha aprobado las actas de las elecciones de la provincia de Buenos Aires.

— El día 3 del próximo mes de agosto se inaugurará en Buenos Aires el III Congreso de Medicina.

— Continúan los temporales de nieves en la cordillera de Los Andes y de aguas en el sur de la provincia de Buenos Aires y en la Patagonia.

— Hasta ahora asciende a más de trescientos mil pesos el importe de lo recaudado en la suscripción pública abierta a favor del mecánico Campanelli, que acompañó al aviador argentino Duggan en el raid Nueva York—Rio de Janeiro—Buenos Aires.

— Ha sido designado para representar a la República Argentina en el Congreso Panamericano de Panamá el Sr. Enrique Vallarino.

— Se habla de la dimisión del ministro de Hacienda Sr. Molina cuyo criterio en materia financiera no comparten todos sus compañeros de gobierno.

— En la sesión de apertura del Parlamento ha leído el Mensaje el Presidente Alvear.

En dicho documento se habla de la tranquilidad de que se disfruta en todo el país y de la neutralidad absoluta que ha observado el Gobierno en las luchas de los partidos y en política exterior, se recuerdan los viajes a Buenos Aires del Príncipe de Gales y de los aviadores españoles del «Plus Ultra» y se habla de la necesidad de regularizar la situación de La Argentina en la Sociedad de las Naciones.

— La policía de Buenos Aires ha informado de que los anarquistas españoles detenidos en París y acusados de haber urdido un complot contra la vida del Rey de España, están fichados en los archivos policíacos de La Argentina, por haber pertenecido a una banda de malhechores que atacaron las estaciones del metropolitano de Las Heras y Caballito.

— Ha sido elegido Gobernador de la provincia de San Luis para el período 1926—30, el Dr. Alberto Arancibia Rodríguez.

Bolivia.

En La Paz ha fallecido el antiguo diplomático y notable escritor Sr. Eguino.

— El gobierno chileno ha atendido la reclamación formulada por Bolivia por motivo de haber maltratado en Arica las autoridades chilenas a algunos súbditos bolivianos.

— M. Robert Michel, encargado de Negocios de la Gran Bretaña en Quito, ha sido nombrado ministro en Bolivia.

— Han sido nombrados delegados de Bolivia en el Tribunal de Justicia Internacional de La Haya los señores Daniel Sánchez Bustamente, Macario Pinilla, Eliodoro Villazón y Román Paz.

Brasil.

En el Congreso Federal se discute la proposición de ley del senador Sr. Moniz modificando la legislación actual en materia de imprenta.

— Ha sido nombrado magistrado del Tribunal Supremo Federal de Justicia el Sr. Hector de Souza, diputado federal por el Estado de Espírito Santo.

— Es esperado en Río de Janeiro, a donde llegará antes de un mes, el Sr. Mello Franco, que ha representado a su país en la Sociedad de las Naciones y que después de la retirada del Brasil de la Asamblea abandonó Ginebra.

Según noticias del Estado de Bahia se espera que la próxima cosecha de cacao sea abundantísima.

— El Estado de Minas-Geraes contribuirá con la suma de 300 contos de reis a la construcción en Uberaba de un edificio destinado a Escuela de Artes y Oficios.

— Han desembarcado más de cuatro mil inmigrantes procedentes en su mayoría de la Europa Oriental.

— Han sido designados para prestar servicio como agregados en el Consulado General del Brasil en Hamburgo los Sres. Orlando Arruda y Jose Oliveira d'Almeida.

— El personal del importante periódico de Río de Janeiro «Correio da Manhã» ha obsequiado con un almuerzo de despedida a su director gerente Sr. Duarte, que en breve embarcará para Europa.

— Ha embarcado para Europa Don Federico Cesar Burlamaqui, delegado del Brasil en el Congreso Hispano-americano de Aeronautica, que ha de celebrar se en Madrid.

Chile.

Un terrible temporal ha causado enormes daños a algunos buques fondeados en el Puerto de Valparaíso, calculándose que los perjuicios ascienden a más de medio millón de pesos.

También han naufragado muchas embarcaciones en la costa del Sur, habiendo perecido ahogados sus tripulantes.

— Casi todas las comunicaciones telefónicas y telegráficas del país están cortadas a causa de los últimos temporales.

— En Puerto de San Antonio las aguas han destruido los puentes e inundado un barrio entero habiendo muerto muchas personas, aunque hasta la fecha sólo han podido ser extraídos diez cadáveres.

— El Gobierno de Chile redactará un memorandum de todos los incidentes del pleito internacional de Tacna y Arica desde el principio de las negociaciones.

Colombia.

La Compañía del Ferrocarril del Pacífico ha inaugurado un nuevo servicio hasta Popayán.

todo lo que se hace en la fábrica procura perfeccionar la construcción, empleando un excelente material a trabajar con la mayor minuciosidad.

La Panther-Werke A.-G., de Braunschweig se fundó en 1896 en Magdeburgo para transferirse en el año 1908 a Braunschweig con objeto de unirse con una pequeña fábrica de bicicletas existente en esta última localidad. La producción de esta empresa se aumentó con la adquisición de la casa Hoppe & Homann que fabricaba hasta entonces las bicicletas «Tempo».

Dicha empresa fué una de las primeras que hizo prosperar el ciclismo, contribuyendo, por tanto, grandemente en dar a este deporte la importancia que tiene. Ya hacia el año 90 del siglo pasado obtuvieron los campeones alemanes Willy Arend y Thaddäus Robl así como el conocido corredor Anton Huber sus mayores triunfos con las bicicletas de la marca «Panther». Aún

Cuba.

En la sesión de clausura del Congreso Automovilista, el Secretario de Obras Públicas Dr. Carlos Miguel de Cespedes ha pronunciado un elocuente discurso en el que ha declarado solemnemente que el noventa por ciento del plan de Obras Públicas será realizado en menos de dos años.

— El ministro de Negocios Extranjeros Sr. Cespedes ha remitido una nota al Gobierno de los Estados Unidos de América del Norte pidiendo que comiencen las negociaciones para modificar algunas cláusulas del Tratado de Comercio vigente entre ambas naciones.

— El Gobierno ha tratado con los banqueros neoyorquinos la preparación financiera para la construcción de la magna carretera que ha de atravesar toda la Isla.

Se ha acordado destinar el 75 por 100 de los impuestos especiales de obras públicas a garantizar el impuesto.

Ecuador.

En breve se firmará un decreto presidencial declarando disueltos los consejos militares que han venido siendo durante algún tiempo arbitros de la vida política ecuatoriana.

— Se dice que en breve será nombrado ministro de Instrucción Pública el Sr. Carlos Ordóñez.

Guatemala.

Entre el Presidente de los Estados Unidos de América del Norte y el de Guatemala se han cambiado mensajes afectuosos con motivo de haberse inaugurado el servicio de los nuevos cables entre los Estados Unidos de América del Norte y la América Central.

México.

En la villa de León de los Aldamas (Estado de Guanajuato) han ocurrido varios hundimientos y perecido muchas personas a causa de las inundaciones producidas por haber destruido un dique de las aguas que invadieron la ciudad.

— Ampliando noticias de la inundación de León informamos a los lectores de que por segunda vez en su historia aquella ciudad ha quedado completamente destruida, pues el río Games se desbordó durante la noche, destruyendo viviendas y causando más de un millar de víctimas.

Cuatro de los barrios de la ciudad han quedado completamente destruidos.

— Ha comenzado a regir en México una nueva ley, en virtud de la cual para la celebración del matrimonio es requisito indispensable el previo reconocimiento facultativo de los contrayentes, los que deberán presentar a la autoridad municipal certificados médicos de que se hallan en buen estado de salud.

Los jueces que celebren matrimonios sin la observancia de esos requisitos serán severamente castigados.

— Ha presentado la dimisión el ministro de la Gobernación Sr. Tejada que ha embarcado para Europa habiéndose encargado de sustituirle hasta que se nombre nuevo ministro, el gobernador de Estado de Chiapas Sr. Vidal.

— El día 3 de julio se ha publicado un decreto declarando confiscados todos los bienes de la Iglesia e imponiendo sanciones a toda persona que no siendo de nacionalidad mexicana, oficie en ceremonias religiosas o administre sacramentos.

En el decreto se prohíbe a los periódicos católicos comentar la política religiosa del gobierno.

Únicamente continúan funcionando los establecimientos laicos de enseñanza y las congregaciones religiosas han sido disueltas.

El Gobierno ha desterrado del país a varios sacerdotes que se habían mezclado en política y ha publicado un decreto prohibiendo la entrada en el territorio nacional a los jesuitas y el ejercicio de su ministerio a los clérigos extranjeros, sind autorización especial del Gobierno.

— Se han cambiado las notas para ratificar el Convenio hispano-mexicano en el que se designa al Embajador de Chile en Washington como arbitro para resolver las diferencias existentes entre España y México a consecuencia de las reclamaciones formuladas por la primera, derivadas de la revolución mexicana.

Nicaragua.

Se ha establecido una severísima vigilancia en las fronteras de Guatemala y del Salvador.

Paraguay.

El ex-presidente de la República Dr. Eusebio Ayala ha sido nombrado rector de la Universidad de Asunción.

Perú.

Ha sido nombrado Comisario General de Inmigración el Sr. Nicolas Salazar Orfila que tan buenos recuerdos dejó de su paso por el Consulado General del Perú en Barcelona.

— El ministro de Relaciones Exteriores Sr. Elguera ha hecho entrega al ministro de Venezuela en el Perú Dr. Villanueva Matta del edificio que para Legación venezolana ha regalado el Gobierno Peruano que es magnifico y está situado en la Avenida de Legua donde se construyen en la actualidad las viviendas más lujosas de Lima.

Al desembarcar en el puerto del Callao la Delegación Peruana en la Comisión Plebiscitaria de Tacna y Arica ha sido aclamada con entusiasmo por una multitud compuesta de cerca de ochenta mil personas.

— Para representar al Perú en el Congreso Iberoamericano de Aviación que ha de celebrarse en Madrid durante el próximo mes de octubre ha sido designado el comandante aviador Sr. Montoya.

— El poeta José Santos Chocano ha sido condenado a la pena de tres años de prisión y 10.000 dolares de indemnización en la causa que se le seguía por haber dado muerte a Edwin Elmore.

Uruguay.

Con objeto de atender al restablecimiento completo de su salud embarcará en breve para Europa el ministro de Relaciones Exteriores Dr. Juan Carlos Blanco.

en la actualidad se piden muchas máquinas de carrera «Panther» y muchos aficionados a este deporte deben a esta marca la mayor parte de sus éxitos.

En el extranjero se han acreditado especialmente los modelos para señoras y caballeros así como las máquinas de carrera con cuadros de excelente soldadura exterior y especialmente ligeros para permitir grandes velocidades. La gran resistencia de las bicicletas «Panther» y «Tempo» es seguramente consecuencia de los excelentes materiales de construcción que emplea la empresa que nos ocupa desde el día de su fundación. Obreros muy hábiles así como un magnifico parque de máquinas especiales garantizan la fabricación de excelentes productos. El principio de los Panther-Werke — de lo bueno lo mejor — debe reconocerse y a él se debe sin duda la estima que tiene la marca «Panther» en los cinco continentes.

La Condesa de Pardo Bazán.

En Madrid se ha celebrado solemnemente la ceremonia de descubrir el monumento erigido a la memoria de la ilustre escritora española Doña Emilia Pardo Bazán, condesa de Pardo Bazán.

Fue la Reina de España la encargada de tirar del cordón para descubrir la cortina que cubría la estatua y fue una ilustre dama, la joven duquesa de Alba, la que presidió la Comisión encargada de allegar recursos para el monumento.

También leyó un discurso en representación del Ayuntamiento de Madrid la vizcondesa de Llanteno, que forma parte de aquel cabildo.

Las mujeres españolas tomaron la iniciativa para la erección del monumento, justo homenaje a la insigne escritora, traductora de Stuart Mill y primera y entusiasta propagandista del feminismo en España.

La condesa de Pardo Bazán tenía un fondo de cultura clásica, por haberse dedicado en su juventud al estudio de las humanidades y su entendimiento agil se adaptó a todas las innovaciones literarias de su tiempo y tan pronto escribía nove-



Vestido de viaje de «Kasha» con falda y abrigo pardos y chaqueta y forro del abrigo a cuadros.

Modelo: Marie Latz.

Fotografía: Sandau.



Elegante tocado de tarde, abrigo color tango y vestido en el que se combinan el mismo color y una tonalidad multicolor. Modelo: Hess.

Fotografía: Sandau.

Nuevas Modas de Alemania.

chinos y con flores japonesas de tonalidades delicadas sobre fondo de un solo color.

Hay también un tejido de seda indio llamado «Industaya» en el que los dibujos son de rayas negras, verdes y amarillas sobre fondo nacarado o «Fuchsia» y de figuras que recuerdan los misteriosos adornos de las pagodas.

En los tejidos de algodón y seda, hay también gran variedad de clases como las siguientes: «Tisectas» de figuras alegres y brillantes sobre fondo mata; «Ajurectas» a cuadros en relieve y «Plupectas» entre la que destaca el «velo de plupecta de Pekín» que brilla como la lluvia natural.

¿Más clases de telas? La telina de Juy con dibujos de ramos y guirnalda estilo antiguo; el arbol multicolor que es un árbol bordado en seda sobre fondo de tul y hasta hay telas cuyos bordados son verdaderos cuadros con personajes, plantas y edificios.

En estas telas se combinan los encantos misteriosos del arte antiguo y la fantasía moderna y por tener todos los atractivos tienen hasta nombres poéticos y eufónicos.

Tales modas idealizan a las que las llevan y el único inconveniente que tienen es resultar demasiado caras, pero es casi una ventaja, primero porque no están al alcance de las cursis y no hay peligro de que se vulgarece la moda y luego porque pagando los trajes caros se lleva la contraria a los maridos lo que para la mayor parte de las mujeres es casi tan agradable como vestirse bien.

Una Chilena.

Las Comidas.

Antes se daban grandes comidas en las casas de los ricos y el anfitrión se esmeraba para que fueran copiosas, bien condimentadas y rociadas con vinos variados y exquisitos.

Las comidas duraban bastante tiempo, no solo porque se servían muchos platos, sino además y principalmente porque durante ellas se sostenían animadas conversaciones que constituían el encanto de la mesa y de la sobremesa.

Pero la época actual es época de inquietudes y las gentes de ahora no son aficionadas al discreto, ni se avienen con el reposo y, por eso, la moda, que procura siempre sancionar con su autoridad las corrientes del gusto, impuso las comidas llamadas a la americana, en las que los comensales bailan entre plato y plato, lo que sin duda sirve para facilitar la digestión.

Ahora se han puesto de moda las comidas llamadas progresivas, que tienen lugar en varias casas: en una se toma el aperitivo, en otra la sopa, en la que sigue el pescado y así sucesivamente hasta la última casa, donde se sirven el café y los licores.

Esta moda, que no hemos visto practicar y de la que tenemos noticias por los periódicos, satisface aún más que la anterior la tendencia al movimiento continuo que caracteriza el espíritu inquieto de la presente generación y, además, tiene la ventaja de que los que concurren a ellas son al mismo tiempo anfitriones e invitados, que es una fórmula delicada para repartir los gastos que ocasiona un banquete; pero no creemos que las comidas progresivas sean del gusto de los verdaderos gastrónomos ni que la nueva moda se aclimate.

¡Si resucitara Brillat-Savarin se indignaría con esas modas que dan más importancia a lo accesorio que a lo principal, o sea a la danza y al movimiento que a los refinamientos gastronómicos!

La moda es femenina y, como tal, veleidosa y por eso se han sucedido diferentes costumbres en la manera de servir las comidas.

Primero, se ponían muchos postres sobre la mesa y, después, se consideró de mal gusto que hubiera sobre el mantel otra cosa que los platos vasos y cubiertos y las flores que constituían

el adorno; hubo una época en que lo elegante era servir el pescado al final de la comida y ahora es de ritual que se sirva inmediatamente después de la sopa o del plato de huevos; primero, se estilaban las mesas redondas y después, vino la moda de las mesas cuadradas; durante una temporada impuso la moda que los invitados a un banquete, en vez de comer en una sola mesa, se distribuyeran en mesas chiquitas, y esa moda tuvo una vida efímera; en los adornos de mesa, centros, flores y mantelerías se han sucedido unas modas a otras, hasta llegar a la moda de comer sin manteles sobre mesas de caoba y así sucesivamente se han ido introduciendo nuevas costumbres que no se aclimataron, como no se aclimatarán las comidas americanas, ni mucho menos las comidas progresivas.

Los deportes son para hacer ejercicio, los «dancings» y «cabarets» para bailar y la mesa para comer lo mejor posible.

Lúculo, si no come en casa de Lúculo, aspira a comer en otra casa donde no se coma peor que en la suya y sienta mejor a un banquete la abundancia de las bodas de Camacho el rico que la sobriedad franciscana, aunque se atene con ejercicios que sirvan para consolar al estómago.

A todos aquellos que invitan a una persona podría aconse-



La actriz de film Dary Holm luciendo una capa para verano de piel de herminia con cuello en forma de rollo.

Modelo: Glaser & Goetz.

Fotografía: Sandau.

jarseles que no se ocupen de otra cosa que de darle bien de comer y beber, porque en otro caso podría el invitado decirles lo que respondió un convidado a cierto anfitrión que, después de darle mal de comer, la dijo que le había tratado como a persona de confianza: no sabía que eramos tan amigos.

S. de T.

SECCION RECREATIVA.

El esposo de cierta dama cuyas ligerezas eran proverbiales se indignó al saber que uno de sus mejores amigos había también coqueteado escandalosamente con su mujer y contribuido como tantos otros a ponerle en ridículo.

El marido, indignado, reconvinó amargamente a su amigo, diciéndole: qué todo el mundo coquetea con mi mujer y me ponga en ridículo, lo comprendo; pero no me explico por qué lo has hecho tú, mi amigo de toda la vida.

El interpelado vaciló antes de contestar y, después, como suprema excusa, balbuceó: por no singularizarme.

Satira contra el Duque de Lerma.

El mayor ladrón del mundo,
para no morir ahorcado,
se vistió de colorado.

A aquel que todo robaba
con las armas del favor,
le han entendido la flor,
y aquel que atemorizaba
temblando está de temor;
que como se ve acusar
y el caso es tan sin segundo,
teme que le habrán de ahorcar;
y en aqueo ha de parar
«el mayor ladrón del mundo».

Don Francisco de Quevedo.

Pensamientos.

Si escribiera todos los pensamientos que bullen en mi cerebro, llenaría varios volúmenes. Si escribiera todas las sensaciones de mi corazón, no escribiría más que una línea: ¡Julieta, te amo!

Victor Hugo.

— Cuando el hombre se mira mucho a sí mismo, no llega a saber cual es su cara y cual es su careta.

Pío Baroja.

LA MODA.

Las telas de verano.

Son verdaderamente preciosas las telas de los trajes que han de lucir este verano las mujeres elegantes.

Hace dos años los dictadores de la moda se inspiraron para dibujar los tejidos en el estilo africano y por todas partes se veían caprichosas combinaciones de colores en telas de crepón marroquí.

Ahora que no parece oportuno suscitar el recuerdo de Marruecos, tema que se presta demasiado a discusiones y enardece los ánimos, los creadores de la moda se inspiran para el colorido y dibujo de los trajes de verano en el estilo chino.

Las telas que se han puesto de moda son variadísimas y a cual más bonitas y vistosas.

En crepón de seda triunfa el tejido llamado Tehin-Sou, del que hay entre otras las siguientes variantes: ondas, triángulos y flores; la rama de manzano en la que se destacan las flores sobre un fondo de púrpura; los crisantemos y los rayos luminosos, que es una combinación de grandísima novedad.

En el crepón llamado «majunga» hay varias clases de telas que reciben nombre de los dibujos y se llaman: montañas chinas, arboles chinos, rosas gigantes y lacas chinas.

Recibe el nombre de «Sumida» un nuevo tejido que es una clase óptima de crepón de china adornado con biombo

El arroz y su aprovechamiento nutritivo.

Por Hans Kurth.

Una de las plantas más conocidas y empleadas en la antigüedad, que se ha conquistado en el transcurso del tiempo todos los países del mundo de clima propicio, es sin duda alguna el arroz. Las semillas o el fruto del arroz forman, especialmente en los países de su cultivo, un alimento imprescindible a sus habitantes, que se ha implantado en todos los países del mundo desde hace infinidad de años. La composición química del grano de arroz es: 8% de albumina, 0,5% de grasa, 76% de hidratos de carbono, 1% de fibra leñosa, 1% de sales y 13,5% de agua. Antes de ocuparnos de la elaboración del arroz será interesante y hasta necesario indicar sus principales y más importantes variedades. Se distinguen dos clases principales, a saber: las encharcadas y sin encharcar, impropiedades llamadas también arroces de secano. Muy interesante es que en el Museo de Calcutta se han expuesto 1100 variedades de los distritos de arroz de los extensos territorios de la India; a estas clases de arroz hay que añadir todavía 300 de otros países. El arroz encharcado requiere un cultivo y cuidados culturales extraordinariamente complicados y penosos. Para tales explotaciones agrícolas de arroz se necesitan instalaciones de riego y desagüe. Por esta razón, el arroz encharcado se cultiva principalmente en los fértiles valles de los ríos que inundan todos los años los campos de arroz. Pues justamente durante la época de crecimiento, las plantas de arroz deben estar cubiertas por una considerable cantidad de agua que se ha de eliminar poco a poco para desaparecer únicamente en el momento de la cosecha. Por esto, la India es una de los mayores productores del mundo en arroz. La segunda variedad, el arroz sin encharcar o de secano no requiere tantos cuidados culturales pero también es muchísimo menos productiva que la variedad anterior. Con objeto de comprender debidamente la descripción del trabajo del arroz tenemos que indicar lo que significan varias expresiones que se han de emplear frecuentemente en este artículo, a saber:

Arroz en espigas es el arroz en crecimiento en el campo.
arroz bruto «Paddy», llamado también sencillamente «Paddy» es el grano de arroz desprovisto de la paja pero sin descascarillar, raspa o barba son alargamientos delgados que forman la prolongación de las cascarillas con que están cubiertos los granos de ciertas variedades de arroz,
arroz «Cargo» es el arroz casi completamente descascarillado en el cual se encuentra todavía un 20% de granos «Paddy» sin descascarillar,
arroz descascarillado es el que está completamente desprovisto de cascaras pero todavía no se ha elaborado,
arroz blanco es el formado de granos de arroz completamente elaborados y lustrados pero con granos enteros y partidos.
arroz glaseado es el blanco completamente elaborado y cubierto de una masa que le da un aspecto hermoso y resplandeciente,
sémola de arroz es el más fino arroz partido, cuyo tamaño varía entre el de la harina y de los pedazos.

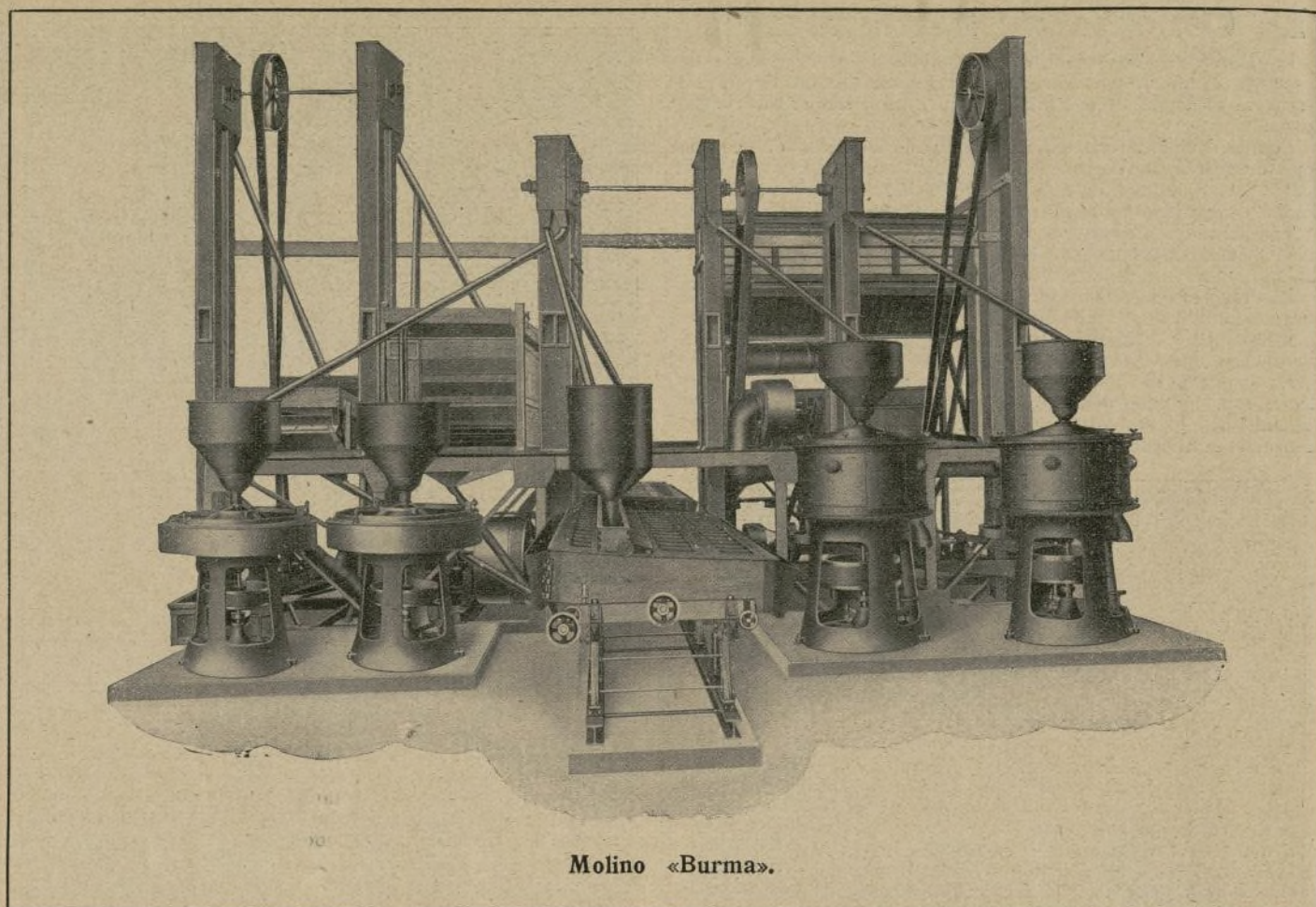
Al elaborar el arroz se procurará romper la menor cantidad de granos posible con objeto de conservar el tamaño de los granos tal y como los ha producido la planta. Por esta razón, la industria ocupada en la construcción de máquinas elaboradoras de arroz procuró satisfacer con sus productos esta exigencia sine qua non, y con satisfacción se observa hoy día que la industria alemana ha logrado fabricar máquinas que apenas rompen un grano a pesar de dejar el arroz en perfectísimo estado.

Entre las empresas que se ocupan principalmente de la construcción de máquinas para la elaboración de granos de arroz y de molinos de idem debemos citar en primer lugar la casa Huckauf & Bülle, de Altona. Las explicaciones que siguen se darán a base de los productos de esta importante empresa.

La elaboración de los granos de arroz y de sus subproductos o restos puede clasificarse en 6 operaciones principales, a saber:

La trilla de los manojos o haces segados con objeto de separar los granos de la paja.
Limpieza y clasificación de los granos de arroz.
Descascarillado de los granos de arroz «Paddy».
Desgastar, pulir y refinar los granos de arroz.
Lustrar los granos de arroz.
Elaboración de los restos del trabajo del arroz.

El arroz cosechado en el campo en haces es separado de la paja por medio de trilladoras de construcción especial. Cuando la trilladora está combinada con una desbarbadora, las barbas de los granos se eliminan simultáneamente con la paja de las espigas y haces. Pero cuando quiere elaborarse especialmente arroz bruto «Paddy» que ha pasado ya por la trilladora pero ha conservado las barbas, no queda más remedio que hacer pasar los granos nuevamente por la desbarbadora. Esta máquina es también una excelente limpiadora porque todos los granos son restregados unos contra otros intensamente, por el mero efecto mecánico, haciendo desaparecer la suciedad, que se elimina del aparato por un orificio especial. Para trillar arroz seco, como se cosecha en Burma, Java, Siam, etc., se emplea una trilladora de dos tambores. Para arroz verde y húmedo, como se obtiene principalmente en la América del Sur, Italia y Egipto se utiliza una trilladora equipada con un sólo tambor trillador. Las máquinas están construidas de manera que, en caso de elección adecuada y buen ajuste de los cestos trilladores, el arroz sea trillado con limpieza y sin romperlo mediante una sola operación, con objeto de evitar la rotura de los granos sanos. Los granos de arroz introducidos en la máquina son separados de la paja, tierra, arena, polvo, etc., por medio de tamices y corrientes de aire regulables. Un desbarbador montado en la máquina elimina las barbas de los granos que vuelve a limpiar una segunda vez. El dispositivo regulador automático de este desbarbador permite



Molino «Burma».

una elaboración uniforme, fácil e intensa de los granos. El arroz es expuesto, al fin, a una intensa corriente de aire antes de salir definitivamente de la máquina, con objeto de eliminar los últimos restos de polvo y otras suciedades adheridas a los granos. Los granos de arroz salen por un extremo de la máquina pasando por 2 tubuladuras de ensacar con sus correspondientes puertas correderas para ser recibidos en sacos. La paja se elimina de la máquina por el extremo opuesto. Las trilladoras de arroz se construyen tanto estacionarias como móviles.

La limpieza y clasificación de los granos de arroz se obtiene por medio de cilindros clasificadores, tamices de sacudida de

sitadas en una cámara, desde la cual se retiran con objeto de servir de combustible a un hogar de caldera o de locomóvil de impulsión de los diferentes aparatos de la instalación. Los restos de cascarillas, de un peso variable entre 20 y 25% del peso total, se utilizan ventajosamente para la calefacción de las calderas. El producto fino, la sémola con las partículas de cascarillas, es suministrado a la máquina separadora de cascarillas y sémolas que separa estas últimas de aquellas. Las máquinas y aparatos mencionados para la separación de los diferentes productos ofrecidos por las máquinas descascarilladoras se sustituyen también por los llamados separadores de cascarillas combinados con tamices. Los finos productos aspirados por estas

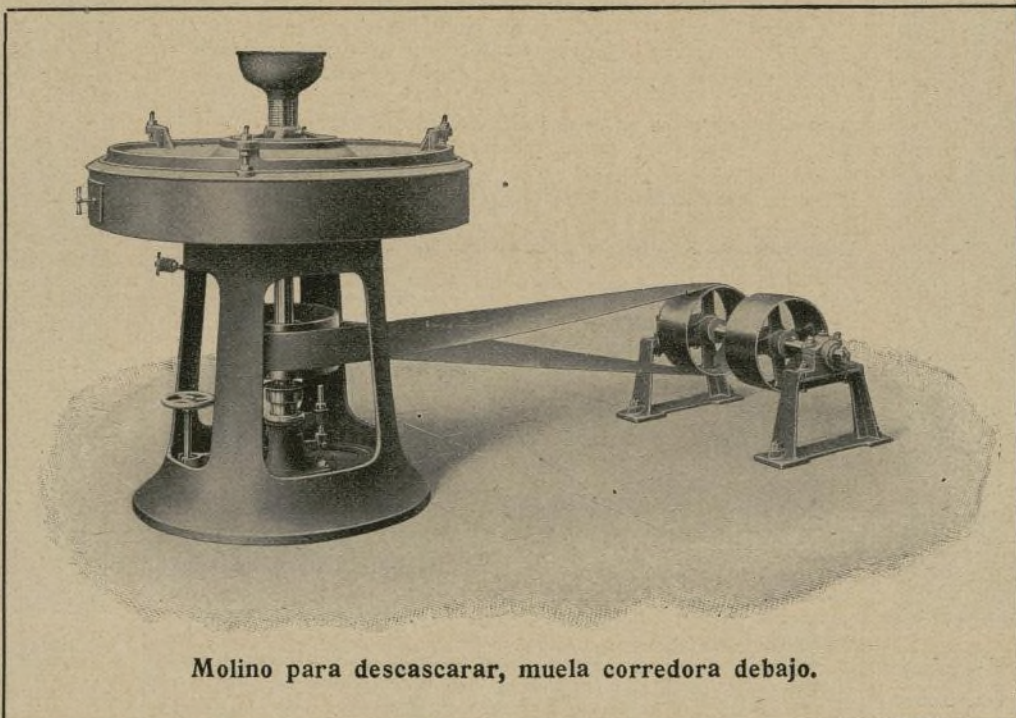
máquinas pueden suministrarse con facilidad a las máquinas limpiadoras de cascarillas y sémola, después de haber eliminado debidamente la harina fina. Una vez que se han separado de esta manera las cascarillas de los granos, las máquinas separadoras de granos «Paddy» retiran los granos «Paddy» no descascarillados de los granos «Paddy» descascarillados, con objeto de suministrar a las máquinas descascarilladoras únicamente el «Paddy». La extraordinaria ventaja de las máquinas para «Paddy» consiste en que al emplear otras máquinas también los granos descascarillados deben pasar de nuevo por las descascarilladoras. Por medio de esta operación superflua se romperían y quebrarían todavía muchos granos que enteros hubieran podido conservarse, en caso contrario. Las pequeñas astillas producidas durante el descascarillado se limpian por medio de aparatos especiales y se lanzan al mercado bajo el nombre de arroz partido o roto, bastante más barato que el entero.

La cuarta operación consiste en desgastar, pulir y refinar los granos de arroz. Con objeto de retirar la epidermis rojiza o parda que cubre los granos descascarillados o pelados queda más remedio que desgastarlos haciendo pasar los granos tres a cuatro veces por molinos de diferentes construcciones. El número de molinos de esta especie depende de la blancura con que desean obtenerse los granos de arroz al salir de la última máquina. Esta eliminación se efectúa por medio de piezas cónicas cubiertas con una masa pedregosa artificial en combinación con tarugos de caucho, de fabricación especial, que, dentro del recubrimiento exterior y alternando con marcos tamizadores, envuelven las piezas desgastadoras cónicas y coloras. Por medio de marcos tamizadores se separa la harina de los granos con objeto de ser recogida separadamente en sacos o mezclada con la harina del molino desgastador siguiente.

Siempre que no se trate de arroz de calidad inferior o muy basta, para obtener arroz blanco de una variedad determinada es preferible proceder repetidas veces al desgaste de la epidermis colora que obtener la eliminación del color por medio de una sola y única operación. Pues cuanto más intenso sea el ataque tanto más expuestos están los granos a romperse, especialmente al trabajar una arroz de mala calidad y al contener la calidad elaborada una gran cantidad de granos más o menos dañados por insectos o causas semejantes.

El arroz desgastado es limpiado por medio de conos pulidores que eliminan la harina de arroz. Al fin, los granos de arroz son alisados con objeto de eliminar la apariencia mate que adquieren durante el desgaste de la epidermis colora.

Por último se procede al refinado de los granos de arroz, una de las operaciones más importantes de toda la elaboración de este importante cereal. Al arroz es dado una apariencia excelente y un hermoso color blanco añadiendo un poco de color inofensivo que se suministra automáticamente y en forma



Molino para descascarar, muela corredora debajo.

movimiento alternativo, aspiradores, máquinas aspiradoras-limpiadoras, imanes, y aparatos semejantes. De la clase y variedad del arroz depende la máquina a elegir y el aparato de limpieza y clasificación a emplear. Muy ventajoso es clasificar los granos de arroz bruto «Paddy» en diferente tamaños, con objeto de suministrar a las máquinas descascarilladoras granos del mismo volumen y evitar de este modo la rotura de los granos durante el descascarillado.

La tercera operación consiste en descascarillar los granos del arroz «Paddy». El descascarillado se efectúa por medio de máquinas al efecto y de cilindros inferiores que descascarillan de una vez el 80 a 90% de los granos. El arroz suministrado a esta última clase de máquinas contiene ya granos rotos durante el trillado. Con objeto de no perder estos pedacitos de arroz y beneficiar al mismo tiempo la harina de cascarillas, el producto eliminado por la descascarilladora es aventado en una máquina tamizadora especial que divide el material suministrado en harina y sémola de arroz con las partículas de cascarillas. Determinadas máquinas tamizadoras son cilindros clasificadores, tamices de sacudidas de movimiento alternativo de vaivén o tamices rotatorios.

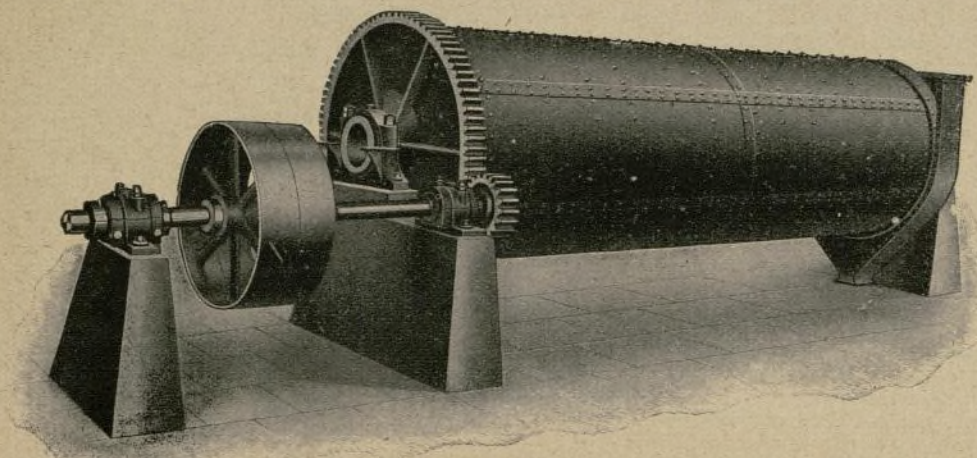
El producto bruto, el arroz con cascarillas pasa entonces al separador aspirador de cascarillas, donde son aspiradas y depo-

dentro del recubrimiento exterior y alternando con marcos tamizadores, envuelven las piezas desgastadoras cónicas y coloras. Por medio de marcos tamizadores se separa la harina de los granos con objeto de ser recogida separadamente en sacos o mezclada con la harina del molino desgastador siguiente.

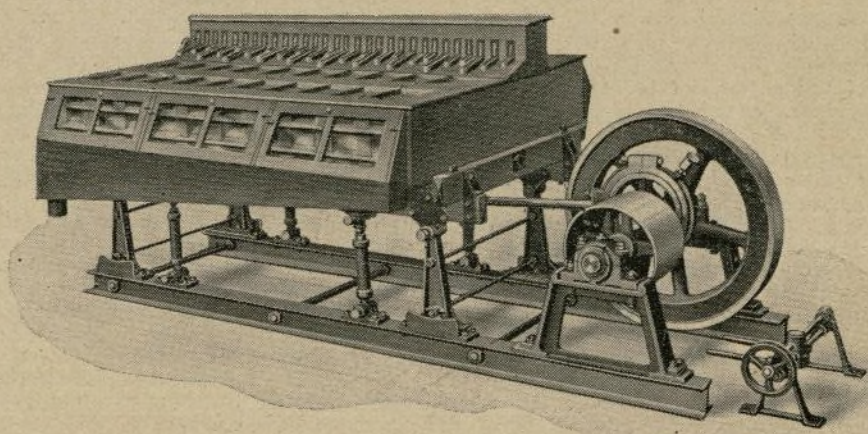
Siempre que no se trate de arroz de calidad inferior o muy basta, para obtener arroz blanco de una variedad determinada es preferible proceder repetidas veces al desgaste de la epidermis colora que obtener la eliminación del color por medio de una sola y única operación. Pues cuanto más intenso sea el ataque tanto más expuestos están los granos a romperse, especialmente al trabajar una arroz de mala calidad y al contener la calidad elaborada una gran cantidad de granos más o menos dañados por insectos o causas semejantes.

El arroz desgastado es limpiado por medio de conos pulidores que eliminan la harina de arroz. Al fin, los granos de arroz son alisados con objeto de eliminar la apariencia mate que adquieren durante el desgaste de la epidermis colora.

Por último se procede al refinado de los granos de arroz, una de las operaciones más importantes de toda la elaboración de este importante cereal. Al arroz es dado una apariencia excelente y un hermoso color blanco añadiendo un poco de color inofensivo que se suministra automáticamente y en forma



Tambor lustrador.



Clasificador para separar los granos ya descascarados

de polvo a los conos pulidores por medio de un dispositivo de alimentación o también añadiendo aceite y vapores al correspondiente tambor de la máquina al efecto.

Terminadas así todas las operaciones de ennoblecimiento del arroz se procede a la separación de los granos rotos de los enteros, dividiendo estos últimos en diferentes tamaños por medio de cilindros clasificadores redondos o cilindros triadores de construcción especialmente apropiada a los granos de arroz.

El arroz clasificado se vuelve a limpiar una última vez por medio de máquinas al efecto, y pesado, por fin, mediante la balanza automática desde la cual es colocado en sacos y transportado al sitio de empleo y consumo o al depósito o almacén que lo lanza al mercado.

Muy importante para la venta es, sin embargo, dar a los granos una apariencia hermosa, reluciente y vitrea. El glaseado o lustrado de los granos se efectúa en tambores especiales de construcción bastante sencilla. El glaseado es periódico o continuo. El glaseado periódico se efectúa por medio de pequeños molinos y sirviéndose de tambores redondos o hexagonales, en los cuales el arroz queda próximamente media hora y es glaseado por medio de productos y añadiduras inofensivas para el cuerpo humano. Para el glaseado continuo se utilizan tambores redondos y largos, empleándose, según la cantidad de arroz a glasear, 1 a 4 tambores, atravesados progresiva y seguidamente por los granos.

Las cascarrillas de arroz se aprovechan, como se ha indicado ya anteriormente, como combustible para las calderas de vapor necesarias para accionar todos los aparatos de la elaboración de los granos de arroz. Las cascarras no bastan, naturalmente, para alimentar el fuego de las hogares de las calderas.

Por otra parte, grandes instalaciones necesitan únicamente parte de las cascarras obtenidas. El resto puede aprovecharse muy ventajosamente para la fabricación de un excelente alimento para el ganado. Por medio de molinos de cilindros especiales, las cascarras pueden laminarse y transformarse de este modo en pequeñas hojitas que en conjunto tienen el aspecto de salvado de trigo o avena. La sémola y las pequeñas partículas de arroz quebrado pueden molerse ventajosamente por medio de molinos especiales y transformarse en una excelente harina alimenticia para toda clase de animales domésticos. Las máquinas separadoras centrífugas o los aventadores clasifican entonces los productos molidos a deseo del fabricante. Entre los perfeccionamientos más modernos debemos citar la instalación de aspiración para las diferentes máquinas y la instalación de aspiración de polvo con que se equipan actualmente las fábricas y molinos de arroz modernos. Por medio de esta última instalación se evita toda producción de polvo, la salas de trabajo son mucho más sanas y el polvo, de bastante valor, es recuperado, mientras que, por otra parte, se reduce el peligro de explosión que en unos instantes y por motivos ínfimos destruyen en un momento toda una fábrica de esta especie.

Como se desprende de la fabricación bastante complicada, para la elaboración completa del arroz se necesita evidentemente una instalación especial de molinos.

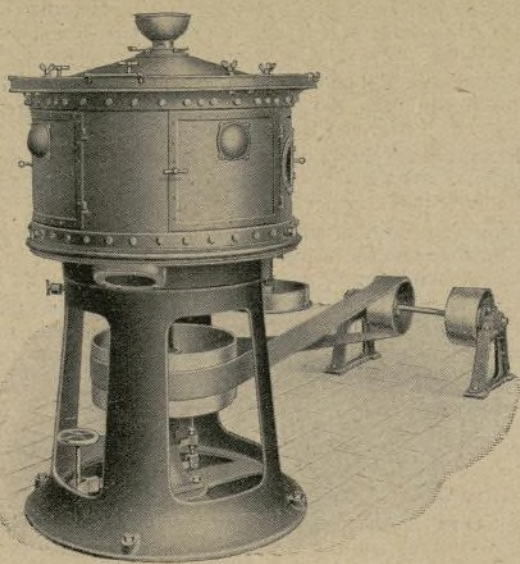
La casa Huckauf & Bülle, de Hamburgo-Altona, nombrada ya una primera vez al comienzo de nuestro artículo, se ocupa, desde hace ya más de 35 años, de la construcción de máquinas para fábricas modernas de arroz y de la instalación completa de molinos de arroz del mayor rendimiento y extraordinariamente económicas.

Las máquinas de esta empresa se caracterizan por una construcción extraordinariamente resistente y una ejecución muy minuciosa, de modo que los productos suministrados por la casa son de larga duración, gran rendimiento, extraordinaria productividad y procedimiento de trabajo muy económico.

La casa que nos ocupa no sólo suministra, sin embargo, grandes instalaciones completas para fábricas de arroz sino también instalaciones pequeñas para explotaciones medianas. Estas instalaciones de molinos se venden bajo el nombre de «Non plus ultra», «Kosmopolite» y «Burma-Rice-Mills». En muchos países del mundo y principalmente en los Estados de la América del Sur se combinan estos molinos de arroz con instalaciones de glasear, puesto que de año en año aumenta la demanda de arroz finamente pulido. Por medio del glaseado suficiente, los granos de arroz adquieren una apariencia brillante y casi transparente. Por lo demás, este glaseado protege los granos de arroz contra toda clase de insectos.

Las máquinas de glasear se suministran asimismo apropiadas a los molinos combinados y se venden de construcciones muy sencillas y prácticas.

Por último mencionemos una especialidad de la casa Huckauf & Bülle, el llamado «Molino Cultivador», que también a cultivadores pobres permite instalar con poco capital



Cono para blanquear.

un molino de arroz, cuyo producto es, sin embargo, tan bueno y de calidad tan excelente como el de las grandes instalaciones de elaboración.

Las máquinas de este tipo son naturalmente de la misma resistencia y duración que las instalaciones de molienda mencionadas anteriormente. Al construir el «Molino Cultivador» se tienen especialmente en cuenta las condiciones locales del sitio de montaje y la situación económica del cultivador; con este objeto el molino se construye tanto para la impulsión a brazo como para la alimentación mecánica de las diferentes máquinas por medio de elevadores apropiados.

Unión Hispano-Americana.

Discurso de un diplomático.

El ilustre orador Dr. Mario García Kohly al presentar a S. M. el Rey de España las cartas credenciales que le acreditan como Embajador en aquella monarquía de la República de Cuba leyó un hermoso discurso del que entresacamos el siguiente párrafo:

«... Es sentida aspiración de mi país y de mi gobierno, no solo acentuar y fortalecer aun más, si posible fuere, esos vínculos afectivos que nos unen a la nación de la que descendemos, a virtud de razones morales de raza, idioma y de mentalidad, sino, al propio tiempo, afirmar, en la efectividad positiva de una relación económica, inspirada en una mutua equidad y en una consideración recíproca de trato, aquellos vínculos permanentes y altísimos que la comunidad de origen crea y que el afecto impone.»

Personaje venezolano.

El ex-presidente de la República de Venezuela, Sr. Victorino Márquez Bustillo, se encuentra en Madrid, después de haber recorrido las principales ciudades del Norte de España.

El Sr. Márquez Bustillo, al que acompañan en su viaje su familia y el cónsul de Venezuela en Barcelona, Sr. José María Betancour Sucre, ha sido objeto en todas partes de grandes agasajos.

Cónsul argentino.

El Gobierno de la República Argentina dando la importancia que tiene al cargo de Cónsul general en España, ha dispuesto que se traslade de Viena a Barcelona el cónsul en Austria, Sr. Margenat, para sustituir al Sr. Gache, mientras dure la licencia que le ha sido concedida.

Artista hispano-americanos.

En el Ateneo de Madrid tuvo lugar una exposición de las obras del escultor mexicano Guillermo Ruiz y del pintor peruano Carlos Quispez Asín.

Una Conferencia.

En Madrid y en el salón de la Congregación de Caballeros de Nuestra Señora del Pilar ha dado una notable conferencia Don Juan Carlos García Santillán sobre el tema, «La religión en la legislación del Río de la Plata durante el siglo XVI», que ha sido muy elogiada.

Un concurso.

La Academia española de la Historia, en cumplimiento de lo que dispone la Institución del Premio Hispano-Americano, creado por acuerdo de la referida Corporación en 10 de octubre de 1919 para solemnizar la Fiesta de la Raza, abre un concurso para premiar en el próximo año de 1927 la mejor obra que a él se presente sobre Historia o Geografía, en el más amplio concepto de estas ciencias, de países de la América española o Filipinas, en el periodo comprendido entre el descubrimiento y la independencia de la América continental española, bajo las siguientes condiciones:

El premio que consistirá en una medalla de oro y el título de correspondiente de la Academia estará limitado a autores de nacionalidad hispano-americana y las obras habrán de ser originales, escritas en castellano y publicadas en los años de 1922 a 26, ambos inclusive, debiendo enviar de ellas sus autores tres ejemplares a la Secretaría de la Academia, calle del Leon numo. 21 Madrid antes hasta el 31 de marzo de 1927 a las cinco de la tarde.

Espanoles y argentinos.

Como una prueba que cada día aumenta el intercambio cultural entre España y la República Argentina, puede citarse la conferencia dada en la Real Academia de Medicina de Madrid acerca de «El método de plata coloidal de Cajal en la fauna argentina» por el histólogo español Dr. Don Rafael Segarra, que viene realizando brillantísima labor en aquella República al frente del Laboratorio del Hospital de Niños de Córdoba.

Hizo la presentación del conferenciante el elocuente Dr. D. Tomas Maestre, profesor de Medicina Legal de la Universidad de Madrid, y presidió el acto el Embajador de la República Argentina en España Sr. Estrada.

— Llegó a Cartagena el Almirante argentino Sr. Galdin, cuyo viaje está relacionado con la construcción de un buque para la Marina de guerra argentina en aquel arsenal.

Los libros españoles en Venezuela.

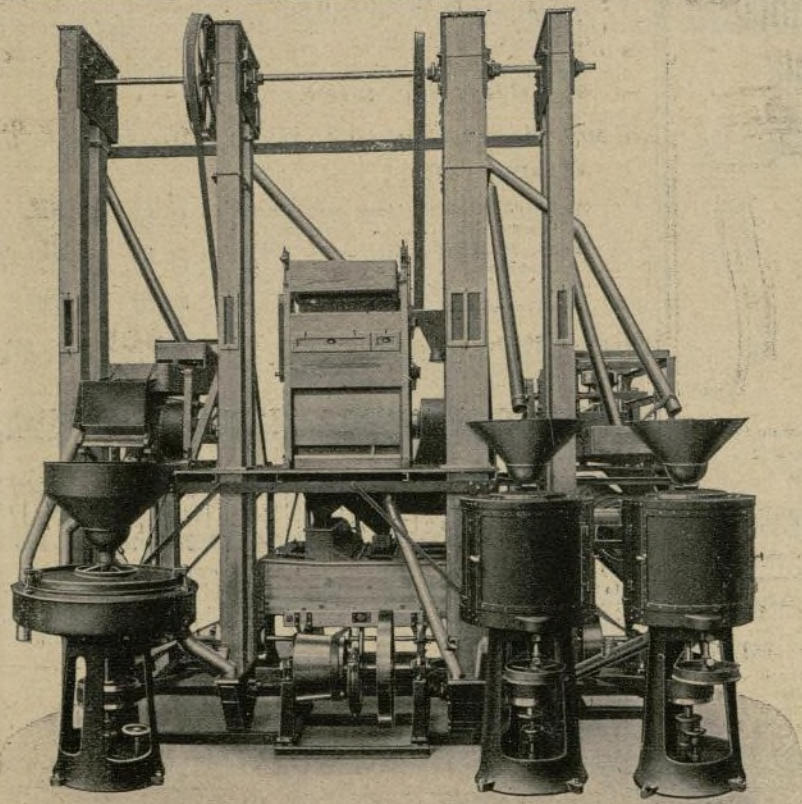
Un periódico de Madrid publicó un artículo de un notable escritor hispano-americano en el que se lamentaba de los perjuicios que irrogaba al comercio español de libros, una disposición del Gobierno de Venezuela, que prohibía la entrada en aquella República de todos los libros que no fueran científicos o diccionarios, y excluyendo los de literatura.

La Legación de Venezuela en España ha rectificado la información, afirmando que se permite en aquella República la entrada de toda clase de libros, sin más limitación que la de estar sujetos al pago de determinados impuestos aduaneros, semejantes a los que se aplican en España a los libros e impresos de procedencia extranjera, y añade el representante venezolano el siguiente párrafo, que reproducimos con gusto, como prueba del especial afecto que a España tienen el Presidente de la República y el Gobierno de Venezuela:

«Como se vé, entran en Venezuela todos los libros que se envíen, sea cual fuere la materia de que traten. Los que se dediquen particularmente, por no ser objeto de comercio, circulan sin ningún gravamen por la estafeta del Correo con los sellos que corresponden a los impresos simples o certificados. Los libros que se ponen a la venta son despachados por bullo postal o como cualquier otra mercancía, que no sufre perjuicio alguno si cumple las leyes arancelarias, como exige todo país. En Venezuela son recibidos y puestos públicamente a la venta todos los libros, como pueden atestiguarlo, no tan solo las abastecedoras librerías que están abiertas allá con provecho de sus dueños, sino el hecho muy significativo del conocimiento que se tiene en el país del movimiento científico, literario y artístico del mundo, y muy singularmente de todo cuanto se refiere a España, que goza, justo es decirlo, de todo el afecto de los venezolanos y especialmente del que le profesa el Presidente de la República, general D. Juan Vicente Gómez.»

HUCKAUF & BÜLLE / ALTONA-HAMBURG

MASCHINENFABRIK UND MÜHLENBAUANSTALT / GEGRÜNDET 1890



Instalación automática de molinos de arroz «Netwo» montada en el suelo

Molinos de cereales para arroz, maíz, cebada y mijo

Máquinas e instalaciones de molienda completas para todas las legumbres y para cereales

Máquinas e instalaciones de mejoramiento para semillas

Máquinas e instalaciones de fábricas para cacao y chocolate

Mecanismos de transporte Secaderos

OTTO DILLNER

Fábrica de artículos de goma
Leipzig (Alemania)
Dir. telegr.: Neverrip Leipzig

Artículos higiénicos y quirúrgicos de goma y ébonita
Especialidad: Artículos de marca sin costura
Catálogo ilustrado no. 15 a disposición



Unión Hispano-Alemana. Expedición a Alemania.

Leemos en el periódico madrileño «El Debate»:
«Quedan aún algunos puestos disponibles para el viaje de verano a Munich organizado por el Círculo Luis Vives. Es esta una excelente ocasión para aprender el alemán y conocer algo de la cultura de aquel país. Se recomienda especialmente para jóvenes de carrera que quieran poder aprovechar los recursos de la ciencia alemana. Pídanse detalles al padre Francisco Puyal, S. J., Alberto Aguilera 25, Madrid, que irá al frente de la expedición. La expedición saldrá de Madrid el 16 de julio».

Suponemos que la expedición referida habrá llegado a Alemania en el momento de publicarse el presente número y deseamos a los que la forman que les sea grata su estancia entre nosotros.

Estudiantes alemanes.

Nuestro querido amigo el ilustrado lector de español de la Universidad de Unter den Linden, D. César Fernández, ha salido para Madrid, donde tomará parte como profesor en el curso para estudiantes extranjeros de Verbo y Cultura españoles que durante el verano organiza anualmente el Centro de Estudios Históricos.

Al mismo tiempo que el Sr. Fernández marcharán a Madrid varios estudiantes alemanes que se han matriculado en dicho curso.

También concurrirán a estas lecciones varios estudiantes compatriotas nuestros que ya se encuentran en España.

La Raza en Alemania.

Diplomáticos.

Después de una larga temporada de ausencia ha regresado a Berlín el segundo Secretario de la Legación de Chile en Alemania Sr. Artemio Zañartu.

La señora de Rodríguez Altúnaga ha salido para Barcelona en compañía de su madre la señora de Cué.

Ha llegado a Berlín acompañado de su bellísima consorte nuestro amigo el Secretario de la Legación de Venezuela en Alemania Dr. Díaz Paul.

Nuestro querido amigo el agregado militar a la Embajada de España en Alemania, Sr. teniente coronel Ruiz de Valdivia, ha contraído matrimonio en Madrid con la bella y distinguida señorita Filomena Ozalla, habiendo apadrinado a los contrayentes S. S. M. el Rey Don Alfonso XIII y la Reina madre Doña María Christina.

Los señores de Valdivia que han emprendido ya su viaje de bodas, llegarán en breve a Berlín.

Ha llegado a Berlín y tomado posesión de su cargo el nuevo agregado comercial a la Legación de Venezuela en Alemania Sr. Hilario Machado Guerra, que además de tener gran competencia en asuntos comerciales es un pianista notabilísimo.

Espanoles.

Con objeto de hacer estudios de electricidad ha llegado a Berlín el ingeniero industrial español Don Martín Arrúe.

Se encuentra en Berlín Don Francisco Artola súbdito español y vecino de San Sebastián, que tiene negocios de comercio en Buenos Aires y en Montevideo.

También se halla entre nosotros el Sr. Melguizo, apoderado general del director del Trust Joyero de España, D. Modesto Largo.

Con objeto de pasar el verano al lado de su familia ha salido de Berlín para España el joven y distinguido ginecólogo español Dr. D. Francisco García Triviño.

El Sr. García Triviño regresará a Berlín antes del mes de Octubre, para asistir a las sesiones del Congreso de Sexuología en que se discutirán importantes trabajos suyos.

Después de pasar una larga temporada en Madrid ha regresado a Berlín el notable ingeniero agrónomo, agregado agrícola a la Embajada de España en Alemania, Sr. Casado de la Fuente.

Está actuando con gran éxito en Berlín el notabilísimo jugador de billar español Sr. Rivas que en el juego de fantasía está reputado como uno de los primeros maestros del mundo.

Una verbena.

En el nuevo Restaurant Español de la Kurfürstenstrasse se celebró en la noche del 28 al 29 de junio la tradicional verbena de San Pedro.

Al sonar en el reloj la media noche se sirvieron chocolate en churros y churros con aguardiente, se comió, se bebió y se bailó y hubo mucha animación y mucha alegría.

Profesor cubanos.

Se encuentra en Berlín el ilustre Dr. Solano Ramos, Profesor de Química Biológica en la Facultad de Medicina de la Universidad de la Habana.

El Sr. Solano Ramos que está recorriendo las clínicas y laboratorios de Berlín donde es muy atendido y agasajado es un profesor eminente cuyos trabajos han sido premiados por diversas academias extranjeras.

Viajeros.

Después de pasar unos días entre nosotros han salido para Suecia los distinguidos caballeros hispano-americanos señores Otegui y Lamilla.

Pasa algunos días entre nosotros el distinguido médico de nacionalidad venezolana que ha hecho sus estudios en la Universidad de Leipzig, Dr. José D. Montenegro, al que acompaña su bellísima sobrina, la señorita Emma Montenegro.

Ha salido para pasar en España las vacaciones de verano el distinguido médico español, residente desde hace tiempo entre nosotros, Dr. Don Fernando Sánchez Quintanal.

Se encuentra en Berlín el periodista peruano Sr. Ernesto More, corresponsal en Europa de las revistas limeñas «Mundial» y «Touring Club Peruano».

MONOMANIA NOBILIARIA.

Nada más generalizado que el prurito de alardear de origen precioso y pocas monomanías son más comunes que la presumir de tener parentesco con personajes ilustres.

Un noble andaluz llegó a propalar que descendía de parientes de la Santísima Virgen y que por tanto era de la familia de

Jesucristo y cuando según costumbre tradicional rezaba el rosario en su casa, modificaba el texto de la salutación angelica y decía: Dios te salve María prima y señora mía; . . . etc.

La servidumbre respondía: Santa María, prima y señora de Su Señoría . . . etc.

Y no contento con esto el enfatuado hidalgo en vez de exclamar como es uso y costumbre en Andalucía, ¡Jesus, María y José!, para tratar con la confianza acostumbrada entre parientes a la Sagrada Familia decía: ¡Jesus, Mariquita y Pepe!

Generalmente los que blasonan de parentesco con grandes personajes no tienen con ellos otra relación familiar que la que nace de los ascendientes comunes Adam y Noé; pero eso basta para que todo seamos algo parientes y podemos llamarnos primos unos a otros.

INFORMACIONES COMERCIALES.

La máquina de café «Endika».

Ya el gran epicureo Brillat-Savarin, el «filósofo de la cocina», llamó la atención a que el café pierde mucho de su aroma cuando entra en contacto con metal. Mas de un siglo ha transcurrido desde entonces, sin que los fabricantes hayan tomado en cuenta tal hecho reconocido, para la construcción de sus máquinas de café. Máquinas y más máquinas han hecho su aparición en el mercado, pero ninguna eliminó el error de su antecesora. Siempre tocaba el café partes metálicas.

Ahora recién se volteó la página. La Cia. Endika, de Berlín SW. 61, Belle Alliance Strasse 62, por fin dió al César lo que es del César. Ha construido la máquina de café «Endika» en la que se evita todo contacto metálico. Además, la «Endika» rectifica otro inconveniente en la preparación del café. — En tanta casa, la servidumbre tiene la mala costumbre de dejar coque el café, en vez de escurrirlo sencillamente. ¡Quien no se acuerda de aquel saborcito salado y amargo que tiene el el «Caldo» procedente de tal abuso de la noble semilla tropical! Eso acabo. De aca en adelante se preparará, con la «Endika», el café como es debido. No hay que temer que sea menos económico. En un minuto o dos después de hervir el agua, queda enteramente «bagazo» el café. Con todas estas ventajas reúne la «Endika» las de una bonita presentación y de solidez. Se compone de un cuerpo de cristal especial que resiste el calor de la candela, montado sobre un soporte de latón fuertemente niquelado. La capa de níquel esta hecha a todo costo y prestara al aparato elegancia y protección por mucho tiempo.

Y para juntar lo bueno y bonito con la «B» tercera, es barata. Cuesta mucho menos que aquellos armatostes costosos y que adolecen de errores en los principios de su construcción. La «Endika» se fabrica en todos tamaños, desde ¼ de litro de capacidad, para corta familia, hasta tamaños grandes para uso de Cafés, hoteles, e. c.

Redactor responsable: Dr. Leonhard Birnbaum, domiciliado en Berlín-Schöneberg; responsable de los anuncios: Max Junge, de Berlín-Friedenau. Casa editora y establecimiento tipográfico de Rudolf Mosse, Berlín.

Verantwortlich für die Redaktion: Leitender Redakteur Dr. Leonhard Birnbaum in Berlin-Schöneberg, für die Inserate Max Junge in Berlin-Friedenau. Druck und Verlag von Rudolf Mosse, Berlin.



VERAMON

¡Si sufre Vd. dolores es porque quiere!

Tomando una a dos tabletas de Veramon-Schering desaparecerán rápidamente dolores de cabeza, de muelas y las molestias propias de la mujer. El Veramon no produce sueño, ni ataca al corazón. Envase original: tubos de 10 tabletas de 0,4 gr.

Chemische Fabrik auf Actien (vorm. E. SCHERING.), Berlin N. 39



¡RADIO!

APARATOS DE LA T. S. H. DE GALENA Y DE LAMPARAS

LOS **AURICULARES**

Marcas: "PUNTO - AZUL" 4000 ohmios
"CRUZ - VERDE" 4000 ohmios
"CRUZ-BLANCA" 4000 ohmios

LOS **DETECTORES**

"LA ESTRELLA-ROJA" y "EL IDEAL"

EL **CRISTAL-IDEALIT. B.**

SON DE FAMA MUNDIAL

UNICOS FABRICANTES:

IDEAL RADIOTELEFON Co. Ltda.

BERLIN SO 33, Coepenicker Strasse 10 a.

Dir. tel.: Idealradio-Berlin. / Pidan Catálogo y precios. / Clave: A B C Code, 5th Edition.



Mesa de manicuro Reichalta

elegante, higiénica, con planchas de loza.

Mesa de muestras \$ 16 fob Hamburgo.

Reichalta A.-G., Berlin W35.



HEIDOSCOP nuevo 6x13

Los aparatos fotográficos estereó-reflex son los más perfeccionados y del mejor acabado. — Constructores: Franke & Heidecke, Braunschweig (Aleml.). Prospectos gratis.

Carta de Antofagasta (Chile) del 21 de Abril 1926.

Tengo el gusto de informarle a Vd. que esto y muy contento de su código; yo fui uno de los primeros que se hicieron de este libro y lo uso desde hace 4 años. — Todas las casas exportadoras y todas las fábricas, a las cuales he recomendado el Rudolf Mosse-Code, se convencieron de sus ventajas y compraron también un ejemplar. — Me da placer oír de Vd. que edita el libro también en español e inglés, lo que conducirá a hacer de este "código verdaderamente alemán" una clave de cablegrama internacional.

La edición española del Rudolf Mosse-Code acaba de aparecer.

Precio del Rudolf Mosse-Code, edición española (900 pag. aprox.) \$ 15,— (=Rm. 63,—)

Precio del Rudolf Mosse-Code, edición inglesa (900 pag. aprox.) \$ 15,— (=Rm. 63,—)

Precio del Rudolf Mosse-Code, edición alemana (600 pag. aprox.) \$ 10,— (=Rm. 42,—)

Rudolf Mosse Abteilung Adressbücher und Codes Berlin SW19

Dirección telegráfica: Dramosse. Jerusalem Strasse 46-49.

Casas internacionales de transporte

Berlin NW 87: Gesellschaft für Auslands-Transporte mbH. Sociedad de transportes al extranjero. Sucursales en Bremen y Hamburgo. Dir. tel.: Transpax, Berlin. Códigos: ABC 5a Ed., Carlowitz y Rudolf Mosse.

Mainz (Rhein): J. F. Hillebrand G.m.b.H. Expediciones a ultramar. Almacén. Defensa de intereses.

Oradea-Mare: EUGEN ADLER & JOSIF NADOR Representantes de la "Intercontinental A.-G.". Oficinas Internacionales de Expedición y Aduanas.

Gera (Reuss): **Richard Dehne.** Casa Internacional de Expedición de Muebles y Mercancías.

Hamburg, Bei den Mühren 91: **Sociedad de Expediciones Transatlánticas Vagdt & Co.** Envíos a Ultramar.

Dieses Feld von 5 Zeilen kostet Goldmark 5,10 netto pro Einschaltung bei Jahresauftrag (12 Einschaltungen).



Dobladora y cortadora de hierros para hormigón armado

¡Construcción única en su género!

¡Con dispositivo de protección contra esfuerzos exagerados!

Dirección telegráfica: **Futura, Elberfeld** Teléfono Nos. 4058 y 5313.



RESPIRATOR "Lungenheil"

Ensayado y recomendado por las autoridades. Prospecto con dictámenes y certificaciones se envía gratis a quien lo pida.

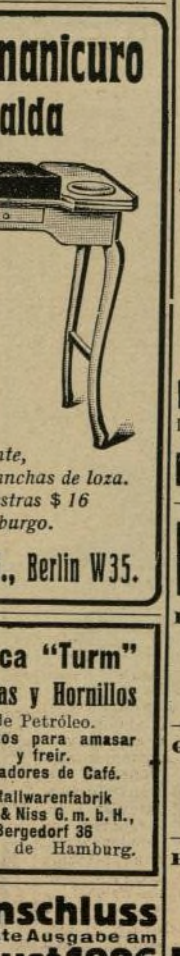
Cloetta & Müller, Stuttgart A.

DIAPANIAS

Papel de calcar imitación madera vetada

Premiado en la Exposición Internacional de Chicago

Fabricación al por Mayor: Adolf Siebert GmbH., Gummersbach 12 (Aleml.)



Marca "Turm"

Estufas y Hornillos de Petróleo.

Aparatos para amasar y freír.

Tostadores de Café.

Metalwarenfabrik Meyer & Niss G. m. b. H., Bergedorf 38 cerca de Hamburgo.

Anzeigenschluss für die nächste Ausgabe am **18. August 1926**

Géneros y productos alemanes

Abanicos y Gorras de papel para carnaval, muñecas, osos Teddy, juguetes de hojalata, artículos de broma y de prestigio. **Adolf Gruel, Bremen.**

Abanicos de celuloide con hermosos decorados pintados a mano. Fabricación especial. **Erich Mitting & Co., Berlín 542, Kitterstr. 106.** 1 Docena de abanicos surtidos contra envío previo de 10 chelines o su equival.

Abanicos Tietz & Strauss, Berlín 542 Ritterstrasse 1. **Abanicos** de celuloide, de plumas de avestruz, de papel.

Accesorios para microscopios que se fabrican desde hace más de 20 años. Vidrios de recu. **J.A. Bingold, Jümenau (Thür.).**

Acetate desinfectante "Neo-Ballistol-Kleber" para uso interior. Fabrica de Productos Químicos **F. W. Klever, Noll (Ale.).**

Artículos de acero y herramientas en primera calidad. **Bönten & Sabin (Bonsa), Solingen.**

Artículos de acero. **ALBERT DÜRSCHEL** STÄHLWAREN-FABRIK

Acero en barras, cintas y alambre para todas las aplicaciones pulimentado, estirado pulido y laminado en frío. **Stahlwerk Westig, Unna i. Westf.**

Acido carbónico líquido químicamente puro, cilindros de acero, válvulas marca "Arbor". **Actien-Gesellschaft für Kohlensäure-Industrie, Berlín NW 6.**

Acumuladores para todas las aplicaciones. Sirvanse dirigir demandas a la **Accumulatoren-Fabrik Aktiengesellschaft, Berlín SW 11.**

Artículos para el adiestramiento de perros. Fabrica de mochilas y artículos de cuero. Especialidades: Sillines para motocicletas y bolsas de transporte. **Erich Richter, Drossen N. M.** Se solicitan representantes.

Adornos de carnaval (Collares, diademas, aretes, pendientes), medallas, medallas de toda clase, incluso religiosas. Fabrica especial de adornos de carnaval y para teatro. **Heinrich Arld, Nürnberg.**

Novedades: Adornos para el arbolito de Navidad. **irrompibles, incombustibles.** Máxima capacidad de reflexión. Patentados en todos los países. **Heinrich Bülk Schnelsen b. Hamburg (Alemania).**

Adornos. Hermosos y brillantes. **Gebauer & Comp., Leipzig, Berstr. 15.** Fabrica de adornos para el arbolito de Navidad.

Adornos para el arbolito de Navidad. **W. Gundermann, Berlín 0112, Finowstr. 20.**

Adornos de toda clase para arboles de Navidad. **KÜHNERT y Cia., BERLIN 542 Ritterstr. 90.**

Adornos, herrajes y bisagras para muebles. **Julius & Albert Hirsch Luckenwalde.**

Adornos para vestidos. Volantes, vestidos, motivos de perlas, lentejuelas y seda artificial. **Robert Müller, Ribensstock (Sa.).**

Adornos para muebles y todos los artículos semejantes. **Rob. Tümmeler, Döbeln (Sajonia).**

Adornos de ámbar así como boquillos para cigarrillos del mismo material a precios de fábrica originales. **Vertriebsgesellschaft der Staatlichen Bernstein-Manufaktur m. b. H., Berlín SW 68, Ritterstr. 77/78.**

Agua mineral de sal neutral, agua acedada, agua salina. **Verwaltung der Staatlichen Bäder, Kissingen.**

Agujas y platinas para máquinas de hacer calceta y géneros de punto de la mejor ejecución. **Berger & Co., Chemnitz (Sa.), Bernhardstr. 3.**

Agujas para coser, alfileres, imperdibles, agujas para máquinas de coser, libritos con las mismas, botones de presión. **Friedr. Cristandt, Aachen 51.**

Agujas de crochet, Estuches con agujas, fabricación sencilla y lujosa. Precios económicos. **Bernard Küpper, Aachen 51 (Alemania).**

Fabrica de agujas Leo Lammertz, Aachen (Alemania). Agujas de coser a mano, agujas para labores de mujer, agujas para máquinas de coser de toda clase, agujas quirúrgicas, leznas para zapateros y talabarteros.

Agujas de todas clases. **Gebr. Queck, Fabrica de agujas Wülschen b. Aachen.**

Agujas ERCO para máquinas de coser, de bordar, de zapatero, etc. Primera calidad. **Erco, Nadel- und Stahlwarenfabrik, Reif & Co., Lichtershausen (Thüringen).**

Agujas de la marca "Marchall" para máquinas parlantes. Agujas "Aegir" para sordos fuertes. **Troumüller & Baum, Fabrica de agujas en Schwabach (Bay.).**

Alfombras de fibras de coco para aposento, alfombras de escalera y esterillas. **O. Hengstenberg, Mech. Kokosweberei, Weisdorf (Bez. Zittau), Sajonia.**

Alfombras de imitación persas en tejidos de yute de calidad sólida y hermosas muestras y colores a precios baratísimos. Precios y muestras a quien las pida. **Gustav Kloeber, Berlín 557, Potsdamer Str. 85c.**

Albums para sellos. **Schaubek.** Soliciten prospectos detallados del editor. **C. F. Lücke, LEIPZIG-C. 1.**

Albums para sellos en todas las ejecuciones y precios. Prospecto ilustrado gratis. **Verlag des Schwaneberger Album, Leipzig-C. 1.**

Alfombras de fibras de coco para aposento, alfombras de escalera y esterillas. **O. Hengstenberg, Mech. Kokosweberei, Weisdorf (Bez. Zittau), Sajonia.**

Alfombras de imitación persas en tejidos de yute de calidad sólida y hermosas muestras y colores a precios baratísimos. Precios y muestras a quien las pida. **Gustav Kloeber, Berlín 557, Potsdamer Str. 85c.**

Alumbrado eléctrico, arañas, lámparas de sobremesa, lámparas de piano, etc. **Carl Rakenius & Co., GmbH., Berlín SW 68.**

Enseres de Aluminio para casa y cocina. **Murt Hesse Nachf., Dresden-A. 16.**

Toda clase de aluminio en hojas. **Alexander Schatz, Hamburg 8, Asia-Haus.**

Aluminio. **H. Schiefer, Bonn, Trierstr. 84.** Se solicitan representantes.

Artículos de aluminio decorados y de color. Enseres de casa y cocina. **Zweininger & Selbmann, Fabrica de artículos de aluminio, Aue (Sajonia) 7.**

Artículos de Ambar. **Berliner Bernsteinwarenfabrik Faust & Co., Berlín 514, Stallschreiberstrasse 18.** Fund. en 1837.

Ambar y espuma de mar. **Ph. Weiss & Söhne, Viena (Austria) VII 2, Berlín W 9 (Ale.), Santiago (Chile), Casilla 934.**

Aparato lavador "Wesoco" A de sistema de aire comprimido patentado en Alemania. **Werber, Berlín W 8, Kanonenstr. 2.**

Aparato neumático para masaje facial y quitarrugas. **"Cleo", elegante, 1.50 \$, "Juno", sencillo, 0.85 \$. Recomendado por la ciencia médica. Sesolita representante único. Prospecto gratis. Muestras no menores de 6 piezas 9 \$ previo envío del importe. **Hans Floh, Cleo-Fabrikation, Nürnberg, Schlehen-gasse 14 (Alemania).****

Aparatos enhebradores de agujas USA de marca registrada en Alemania. **Otto Alb. Bernhardt, Pörsneck 100 (Alemania).**

APARATOS para la fabricación de aguas minerales suministra como única especialidad **Hugo Mosblech, Köln-E. 40.**

Aparatos destiladores para destilerías de melasa y aparatos rectificadores de alcohol. Instalaciones de fabricación de levadura pura. **W. Böckenhagen Nachf., Aug. Bohstedt & Sohn Güstrow (Alemania).**

Aparatos destiladores, rectificadores y vaporizadores. **F. Pampe, Halle a. d. S.**

Aparatos eléctricos de calefacción y cocción. Bocinas de altavoces. Piezas estampadas. **Clemens Humann, Leipzig 0.30**

Aparatos fotográficos especialmente para fotografías, el viaje y de estudio. **Gebr. Herbst, Görlitz i. Schlesien.**

Fabrica de aparatos fotográficos Ihagee. **Steenbergen & Co., Dresden-Striesen 144.**

Aparatos fotográficos de construcción muy precisa. Quil Camera-werk, Görlitz.

Aparatos al gas del profesor Junkers para calentar agua para baños, usos domésticos e industriales. **Junkers & Co., Dessau.**

PARATOS SECADORES de boca. Marca mundial. **CELO**

Armonías de boca. Marca mundial. **CELO**

Armonios y armonios mecánicos. **Aloys Maier, Fuld, Casa fundada en 1848.**

Objetos de arte aplicados. Artículos metálicos de toda clase. **Kreutzberger & Treibig, Gotha.**

Industria-Werk Auma Ronneberger & Fischer Auma (Thür.) 9.

Hojas artísticas según cuadros de todos los museos de pinturas del mundo en estampación a mano, en talla dulce, fototipia, etc. Grabados con aguafuerte. Grabados en madera. Obras maestras de la arquitectura y plástica. Galería Universal del arte clásico. Grandes rebajas a revendedores. Colección de muestras contra Meos. 20.-. Se solicitan representantes. **Gesellschaft zur Verbreitung klassischer Kunst G. m. b. H., Berlín SW 68.**

Para Ataúdes: Decoraciones de decoración, Asas de metal, Pies de madera y de metal. **G. Schreiber & Co., Dresden-A. 16 (Ale.).**

Armaduras "Loba" para espejos, Armaduras de aluminio, Vidrios para el alumbrado. **L. Löwenbach, Hannover.**

Armas de caza y deporte de toda clase. **J. G. Anschütz, Germania-Waffenwerk A.-G., Zella-Mehlis II (Thüringen).**

Armazones de camas "Primissima" en hierro, latón y níquel para casas particulares, hoteles, establecimientos, barcos, países, tropicales, etc. Colchones de muelles patentados. **Fábrica de muebles patentados "Primissima" Hermann Reinhold, Berlín N 39.**

Azulejos de venta a precios baratos puestos en fábrica. **Gustav Schlicht, Berlín-Lichtenberg, Blumenthalstrasse 34.**

Azulejos metálicos marca "Prado". El revestimiento de paredes para cocinas, cuartos de baños y de aseo, tiendas de carniceros, etc. Peso la decima parte del azulejo de loza 50%, mas barato. Higiénico, lavable, flexible y duradero. **Prager & Loida, Berlín SW.**

Armonías, acordeones. Solicitese catálogo principal así como lista de interesantes y ventajosas novedades No. 19. **KUCH-HARMONICA A.G., Trossingen (Würt.).**

Armonías de boca. Marca mundial. **CELO**

Armonios y armonios mecánicos. **Aloys Maier, Fuld, Casa fundada en 1848.**

Objetos de arte aplicados. Artículos metálicos de toda clase. **Kreutzberger & Treibig, Gotha.**

Industria-Werk Auma Ronneberger & Fischer Auma (Thür.) 9.

Hojas artísticas según cuadros de todos los museos de pinturas del mundo en estampación a mano, en talla dulce, fototipia, etc. Grabados con aguafuerte. Grabados en madera. Obras maestras de la arquitectura y plástica. Galería Universal del arte clásico. Grandes rebajas a revendedores. Colección de muestras contra Meos. 20.-. Se solicitan representantes. **Gesellschaft zur Verbreitung klassischer Kunst G. m. b. H., Berlín SW 68.**

Para Ataúdes: Decoraciones de decoración, Asas de metal, Pies de madera y de metal. **G. Schreiber & Co., Dresden-A. 16 (Ale.).**

Armaduras "Loba" para espejos, Armaduras de aluminio, Vidrios para el alumbrado. **L. Löwenbach, Hannover.**

Armaduras para agua, gas y vapor. Especialidades: Contadores de agua, llaves, compuestas, fuentes, hidrantes, grifos, válvulas y separadores de agua de condensación. Catálogo de exportación No. 3 Gs. **Bopp & Reuther, Mannheim-Waldhof.**

Armaduras "Loba" para espejos, Armaduras de aluminio, Vidrios para el alumbrado. **L. Löwenbach, Hannover.**

Armaduras para agua, gas y vapor. Especialidades: Contadores de agua, llaves, compuestas, fuentes, hidrantes, grifos, válvulas y separadores de agua de condensación. Catálogo de exportación No. 3 Gs. **Bopp & Reuther, Mannheim-Waldhof.**

Automatas de juego "Bajazzo"

Bañeras y artículos sanitarios para instalación de cuartos de baño. **Borchers & Jürges Nachf., Export G. m. b. H., Berlín NO 55. Cable: Eisenjuerg.**

Bañeras esmaltadas de hierro fundido y además artículos sanitarios. **Pafrath & Bell m. b. H., Colonia-Deutz (Alemania).**

Baños de extracto Tus nervio necesitan el extracto por excelencia de follaje de pinos para baños. **1 comprimido = 1 baño. FLUIDOSAN** para baños de extracto de follaje de pinos, baños de ácido carbónico, baños de azufre inodoros según el cateterístico Wechselmann. Producto ensayado en clínicas y magníficamente dictaminado por médicos. Especialmente apropiado para la exportación por suministrarse muy concentrado y en pequeños embalajes. **Fluidosan-Fabrik H. Duschner G. m. b. H., Berlín N 54.**

Barcos de motor vapores y gabarras construidos especialmente con poco calado. **Werft Nobiskrug G. m. b. H., Rendsburg.**

Barnices y toda clase de colores al barniz. Proveedores de primera. **Warnecke & Böhm A.-G., Berlín-Weissenhof. Dirección telegráfica: Zansi.**

Barras para portieres y galerías de madera para cortinas, enchufables, en todos los colores. **Aug. König, Berlín C. SW 61, Mayor fabrica especial en Alemania.**

Barriles de transporte y almacenamiento así como de la marca especial "Panzerfuss". Único fabricante: **And. Klein, Fassfabrik, Kitzingen a. Main.** Sucursales en Mainz y Dortmund.

Baldosas, Mosaicos, y otros artículos del ramo. **Villeroy & Boch** Depósitos de la fábrica en Hamburg 11.

Balanzas de cocina sin resorte, pat. alem. **Carl Schoening G. m. b. H., Eisenwarenfabrik Berlín-Reinickendorf-Ost.**

Balanzas de precisión para boticarios, químicos, usos técnicos, oro y diamantes. **Fabr. G. Hartner, Ebingen.**

Bandejas con cristales pintados. **Fábrica especial Kessler & Co., Kom. Ges., Staßfurt i. Bayern.**

Banderas de toda clase, banderas para asociaciones y todos los bordados y pinturas, todos los artículos para sociedades, de decoración, iluminación, de carnaval y fiestas populares, productos pirotécnicos para fuegos artificiales y construcción de escenarios. Lista de precios se envía gratuitamente a quien la pida. **Bernhard Richter, Casa fundada en 1869, Köln (Rh.), Weyerstr. 19.**

Baterías de arranque para vehículos de todos los sistemas suministra inmediatamente. **Accumulatoren-Fabrik Aktiengesellschaft, Berlín SW 11.**

Baterías para linternas de bolsillo, de ánodos y de calefacción. **Elementos galvanicos fabrica como especialidad Berliner Batterie-Fabrik G. m. b. H., Berlín 542 Brandenburgstr. 72 (Alemania).**

Baterías para linternas de bolsillo, elementos (pilas), baterías de alta tensión, baterías de caldeo y modernos cascos para radiotelegrafía. **Neue Element-Werke Gebr. Hass & Co., Berlín N 24 (Alemania), Friedrichstrasse 105.**

Baterías Mannesmann para la exportación. **Baterías para linternas de bolsillo, Baterías anódicas.** **Mannesmann Licht A.-G., Berlín-Neukölln 1, Donaustasse 83.**

Baterías de ánodos, de calefacción y de linternas de bolsillo. **R. Sachs G. m. b. H., Berlín SO 16, Neanderstrasse 4.**

Especialidad en artículos de bebé vestidos de niños y vestiditos de bautizo. **Spitzbarth & Günther, Plauen i. V.**

Bicicletas "Corona" Marca de primera calidad. **Corona Fahrradwerke u. Metallindustrie A.-G., Brandenburg (Havel).**

Bicicletas y piezas para bicicletas especialmente: Pedales para bicicletas y pedales para motocicletas. Cadenas para bicicletas y cadenas para motocicletas. Radios y manguitos de unión para bicicletas, motocicletas y automóviles niquelados a prueba de orin, estañados a prueba de oxidación, bruñidos o barnizados. Mecanismos de manivela, piñones (ruedas de cadena), manivelas. Juegos de ruedas de cadena. **UNION Gesellschaft für Metallindustrie m. b. H., Fröndenberg-Ruhr (Alemania).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas "Allright" y "Cito" así como motocicletas "Allright". **Köln-Lindenthaler Metallwerke A.-G., Köln-Lindenthal.**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bicicletas de toda clase. Exportación a todos los países. **Hoher Steeg G. m. b. H., Oberstein (Alem.).**

Bolsas de papel para muestras y para salarios. **Hamelner Papierwarenfabrik A.-G., Hameln a. d. W. (Alem.). En la feria de Leipzig: Grosser Reiter IV. 14.**

Bolsos de hacer visita para señoras en imitación cuero fabrica "ALPINA" A.-G. **Schaan-Liechtenstein (Suiza).**

Bombas centrífugas con motor hasta 10 HP. Rendimiento hasta 10 m³ por hora. Marcha silenciosa. Especialidad: Instalaciones para surtir automáticamente de agua las casas particulares. **Franz Tausch, Pumpenfabrik, Berlín-Charlottenburg 1, Wallstrasse 25.**

Bombillas para linternas de bolsillo, lámparas decorativas para conectar en serie y el alumbrado de mesa, pared y reclamo. Artículos de primera calidad. Precios módicos. **Höllein & Reinhardt, Neuhaus a. Rwg.**

Botellas aisladoras y recipientes de toda ejecución fabrica como especialidad la **Altenburger Glashütte A.-G., Altenburg (Thüringen).**

Original Helios son las mejores y más baratas botellas aislantes y recipientes para manjares y comidas. **Helios-Flaschen-Gesellschaft, Jümenau (Thür.).**

Botellas aisladoras patentadas bajo el No. 422351. Ventajas: Sin estuche. Resistencia contra el choque. Indorara. "Hermelos" Isolier

Géneros y productos alemanes

BOTONES de presión y cierre.
A. Raymond
Lörrach (Baden)
Fábrica de botones de metal.

Botones
de nácar para todos los usos.
Precios módicos.
Paul Saalfeld
Berlín W56
Oherwallstrasse 20 a.

Altísimas novedades en
botones
de vidrio y metal. Bisutería de piedras imitadas, adornos para vestido y sombrero de señora, perlas y cuentas de vidrio.
Alex. Strauss & Co.
Gablitz a. d. N.
(Checoslovaquia).

Brocas
espirales
de renombre mundial.

Fabr. G. A. Harner, Ebingen.

Brocas espirales.

Spiralbohrerfabrik
Schulz & Braun
Schierstein a. Rh.

Brocas solomónicas S. S. y W. S. se suministran inmediatamente de todas las dimensiones y de nuestro almacén.

Richard Schuberth, Vöhring B. V. (Ale.), Dir. tel.: Spiralbohrer.

Cabezas
para cubreterías.
N. Grodzinski,
Berlín-Halensee.

Cadenas
de limpieza para la eliminación de incrustaciones de la parte

exterior de tubos de calderas de toda clase. Alexander Sauer, Productores técnicos especiales, Duisburg O.

Cadenas para perros y cadenas estranguladoras de toda clase Paul Thraue, Kettenfabrik, Teltow b. Berlín.

Cadenitas
soldadas automáticamente y confeccionadas hasta con alambre de 3 mm se venden por metro a bisuterías e industrias.

Carl Härdtner Pforzheim (Baden), 400 Obreros.

Café de malta, cebada e higos de la marca "Trage".

Excoque y magníficas bebidas así como especie para café obtenidas por medio de procedimientos buenisimos. E. HIRT, Fábrica de malta y preparadas de malta, Dresden-Zschachwitz.

Cajas para cajitas de corallitas.

Latón o alpaca.
Paul Grünwald
Fábrica de
Artículos Metálicos
Berlín SW 68.

Cajas de cartón para pralines suministradas como especialidad Emil Henke, Fábrica de cajas de cartón de lujo, Leipzig C1, Lange Strasse 13-15.

BODE-PANZER
Geldschrankfabriken A.-G.
Berlín W35

Cajas de caudales. Bovedas de seguridad

CADE
Cajas de caudales Tesoros
Berlín-Reinickendorf.

Cajas plegables de cualquier ejecución. Fabricación en grandes y pequeñas cantidades.

ADOLF BAUER
Dresden-A-1.

Cajas registradoras con dispositivo de alarma

facilitan la contabilidad y protegen contra robos.

Felix Herrmann,
Dessau (Alemania).

Cajitas de cartón de calidad superior.

C. Oesterheld, Gotha (Thür.).

Calderas de vapor.

Jacques Piedboeuf, G. m. b. H., Fábricas de calderas de vapor en Düsseldorf (Alemania).

Calderos de cobre para colar, calderos de cobre y latón para panaderías.

Heinrich Möhring Wernigerode a. Harz.

Calderos de cobre para colar, calderos de cobre y latón para panaderías.

Heinrich Möhring Wernigerode a. Harz.

Calendarios

Bolillos, Carteles, Cromos recordados, Tarjetas postales, Nacimientos, Imágenes en cromolitografía, Relieves, Carta fantasía.

Catálogos gratis.

Berlin-Neuroder Kunstanstalten A.-G.

Berlín W9/20.

Candados

Gebrüder Wenner Berlín S42 Ritterstrasse 118.

Caorpetas de cuero de buen partido.

Wilhelm Drucker, Berlín S16 Köpenicker Strasse 55 (Alemania). Fábrica de artículos de cuero - Fábrica de cuero propia.

Gorras y Sombreros para el carnaval

fabrica Kurt Schmiedel, Bautzen (Sa.).

Garne de fresa para helados.

Rud. Klamet, Berlín O 112 Müggelstrasse 17.

Cartaparcios, libros de etc. fabrica desde 1883

Alexander Weber, Berlín, Neuenburger Strasse 17.

Carteles de reclamo de cartón para usos industriales.

Johannes Uhlmann, Dresden-A. 19.

Cartonajes de toda clase.

Ing. Rudolf Wallus Dresden-Laubegast.

Gartones fotográficos de diversas

formas, Dorsos de calendarios. Fabricación especial.

Pönisch & Drechsel, Nerschau (Sa.).

Gartones para la fabricación de maletas.

Cartones para calzado.

Alexander Wilisch Lehnsmühle bei Neumühle a. d. Elster. (Kreis Greiz).

Cartulinas-passepartout para fotografías. Cartones glaseados y al cromo y cajas de cartón suministradas a precios módicos.

Christian F. Ficker
Fábrica de cartón y papel
Eibenstock (Sachsen).

Casas de madera.

Georg Grumbach, Frankfurt a. M. Scheidswaldstrasse 99.

La más antigua fábrica de cascanueces.

tijeras para uvas, tenacillas de azúcar y artículos semejantes en las ejecuciones más finas. Hojas de muestra a quien las pida.

Gebr. Grah, Odysseuswerk A.-G. Solingen 20.

Artículos de celuloide de toda clase así como artículos de casa, reclamo, tocador, oficina, etc.

Julius Bauer, Fábrica de artículos de celuloide, Heilbronn a. N. 36.

Celuloide, productos de primera clase "Marca Tortuga" en bebés, muñecas etc.

Julius Meyer, Industria de celuloide y goma, Mannheim (Ale.).

Chales Telas.

Simon & Werner Tejeduras, Dobra I. B. Berlín C2.

Chapas perforadas de todos los metales.

F. Breuer & Co., Pirna, (Sa.).

Cierres de plomo sin costura

estrados hidráulicamente, están para soldar con relleno de colofonio en los espesores de 1 a 8 mm.

alambre de estaño para soldar en fábricas de conservas, lana de plomo.

C. Herbert Torrey G. m. b. H., Berlín S16 a. Köln a. Rhein.

Cinches de toda clase para caballos y cinturonas.

Fábrica de correas y galenas para vehículos Robert Rüger, Schmölitz (Thür.).

Se solicitan representantes buenos y activos.

Aparatos cinematográficos para colecciones, domilios particulares y reclamo.

Behrwerk, Berlín S33.

Cintas de cuero legítimo o imitado, para parte interior de sombreros y gorras.

Deutsche Leder-Industrie, St. Goar.

Cintas para máquinas de escribir

acreditadas desde hace más de 20 años.

Albert Padberg, Spezial-Farbband-Fabrik, Elberfeld (Alemania).

Cintas para máquinas de escribir

acreditadas desde hace más de 20 años.

Albert Padberg, Spezial-Farbband-Fabrik, Elberfeld (Alemania).

Cintas para máquinas de escribir

acreditadas desde hace más de 20 años.

Albert Padberg, Spezial-Farbband-Fabrik, Elberfeld (Alemania).

Cintas para máquinas de escribir

acreditadas desde hace más de 20 años.

Albert Padberg, Spezial-Farbband-Fabrik, Elberfeld (Alemania).

Cintas para máquinas de escribir

acreditadas desde hace más de 20 años.

Albert Padberg, Spezial-Farbband-Fabrik, Elberfeld (Alemania).

Cintas para máquinas de escribir

acreditadas desde hace más de 20 años.

Albert Padberg, Spezial-Farbband-Fabrik, Elberfeld (Alemania).

Cerraduras para maletas y gabinetes. Pa. Herm. Sprenger, Iserlohn (Ale.).

Cerveza se hace personalmente con "Braumellin".

Fabricación sencilla. Cada cual queda sorprendido de la calidad y el buen gusto.

Cartas de agradecimiento y pedidos suplementarios de todas las zonas climatológicas. Un paquete para 100 litros \$2.- o media £ (también paquetes menores) contra envío en billetes de banco.

Se solicitan representantes en todas partes.

Thüringer Essenzfabrik G. m. b. H., Berlín N113 C. 46.

Cizallas y punzonadoras para artículos en masa.

Wilhelm Gerndt, Berlín S36.

Cloruro d'Etilo.

Lanca Parfume, Dentaiparate.

Dr. Speier & v. Karger Berlín S59.

Schoeller & Müller G. m. b. H.

Altbaubau N. (Würt.) Fábrica de artículos de cobre.

Especialidad. Formas de cobre para hacer dulces y botellas calentadoras de cobre.

Cola fría en polvo "CERTUS"

indispensable para todas las industrias madereras, resiste a las influencias del agua y del calor, en estado de empleo en algunos minutos.

Cola líquida "Certil", para chapas de madera, economiza tiempo, trabajo y calor.

Buscamos agentes. Kallheim-Industrie "Certus" GmbH, Hamburg, R. Besenbinderhof 32 (Ale.).

Coladores de madera. Langer & Endler, Fábrica de artículos de alambres y objetos de metal.

G. m. b. H., Chemnitz 37.

Elegantes coladores cubiertos de seda y algodón.

para trajes y vestidos. Gebr. Reuther, Annaberg (Erzgebirge).

Colorantes marca TUCAN

para teñir tejidos en casa. Calidad inigualable.

Patentes y precios del fabricante Dr. L. Marquardt AG. Beuel a. Rhein (Alemania).

Casa fundada en 1946.

Colorantes "inof" y vegetales, esencias de frutas, etc.

para productos alimenticios, confitería, gaseosas, licores, etc.

Friedrich Weissmann, Berlín S42 (Alemania), Ritterstrasse 35.

Gorchos fulminantes, bujías fulminantes y amercos.

Velas de Mariavilla. Haber, Pfeiffer & Co., Bretten (Baden).

Coronas mortuorias de perlas de vidrio.

Wilhelm Beuth, Fábrica de coronas de perlas, Oberreifenberg (Taunus).

Coronas mortuorias de perlas de vidrio.

Wilhelm Beuth, Fábrica de coronas de perlas, Oberreifenberg (Taunus).

Coronas mortuorias de perlas de vidrio.

Wilhelm Beuth, Fábrica de coronas de perlas, Oberreifenberg (Taunus).

Coronas mortuorias de perlas de vidrio.

Wilhelm Beuth, Fábrica de coronas de perlas, Oberreifenberg (Taunus).

Coronas mortuorias de perlas de vidrio.

Wilhelm Beuth, Fábrica de coronas de perlas, Oberreifenberg (Taunus).

Coronas mortuorias de perlas de vidrio.

Wilhelm Beuth, Fábrica de coronas de perlas, Oberreifenberg (Taunus).

Coronas mortuorias de perlas de vidrio.

Wilhelm Beuth, Fábrica de coronas de perlas, Oberreifenberg (Taunus).

Cinturones. La gran moda. Fábrica especial de cinturones para señoras, caballeros y niños.

Toda clase de cinturones de deporte. Cinturones militares con o sin correa de hombre para toda clase de asociaciones.

Süd-deutsche Leder-Industrie Fries & Co., Frankfurt a. M. Gr. Gallusstrasse 1.

Compresores de aire y para toda clase de gases, instalaciones frigoríficas.

Colditzer Maschinenfabrik, Golditz-T. i. Sa. (Aleman.)

Conservas de legumbres y frutas. Productos muy acreditados y de primera.

Gran productividad. Burgdorfer Konservfabrik L. Warneke G. m. b. H. Burgdorf (Hannover).

Contadoras para toda clase de monedas.

Neue Geldzählmaschinen G. m. b. H., Berlín NW6 Lusenstrasse 21.

Las utiliza: El Banco de Alemania, Deutsche Bank, la casa de la moneda prusiana, el metropolitano, etc.

Contadores eléctricos de conexión. Cuadros de distribución de mármol natural suministrados según indicaciones y esquema.

Cl. Fischer, Uelzen (Hann). Se solicitan representantes.

Contadores Ernst Hardtmann Berlín O 27, Markstr. 3.

Convoyes de todas clases. Servicios para huecos y licor.

Cabarettes, Servicios para leche y azúcar, Saleros y pimenteros etc.

Kaiser & Wolff Hilden (Rheinland).

Corbatas de fina calidad media y excelente confección.

especialidades de exportación en semiseda y algodón. Gusto internacional.

F. Katz & Co. A.-G., Berlín SW 68 Alte Jakobstrasse 106. Dir. telegr.: Efkako.

Corbatas en todos géneros. Muestras por 10-20 Mks.

Gebrüder Wühl, Krefeld.

Corchetes y ganchos, botones, remaches, toda clase de botones para calzado y sándalias, maquinillas para coser corchetes y ganchos y todos los accesorios y herramientas para zapateros.

Friedrich Weissmann, Berlín S42 (Alemania), Ritterstrasse 35.

Corchetes y ganchos, botones, remaches, toda clase de botones para calzado y sándalias, maquinillas para coser corchetes y ganchos y todos los accesorios y herramientas para zapateros.

Friedrich Weissmann, Berlín S42 (Alemania), Ritterstrasse 35.

Corchetes y ganchos, botones, remaches, toda clase de botones para calzado y sándalias, maquinillas para coser corchetes y ganchos y todos los accesorios y herramientas para zapateros.

Friedrich Weissmann, Berlín S42 (Alemania), Ritterstrasse 35.

Corchetes y ganchos, botones, remaches, toda clase de botones para calzado y sándalias, maquinillas para coser corchetes y ganchos y todos los accesorios y herramientas para zapateros.

Friedrich Weissmann, Berlín S42 (Alemania), Ritterstrasse 35.

Corchetes y ganchos, botones, remaches, toda clase de botones para calzado y sándalias, maquinillas para coser corchetes y ganchos y todos los accesorios y herramientas para zapateros.

Friedrich Weissmann, Berlín S42 (Alemania), Ritterstrasse 35.

Corchetes y ganchos, botones, remaches, toda clase de botones para calzado y sándalias, maquinillas para coser corchetes y ganchos y todos los accesorios y herramientas para zapateros.

Friedrich Weissmann, Berlín S42 (Alemania), Ritterstrasse 35.

Corchetes y ganchos, botones, remaches, toda clase de botones para calzado y sándalias, maquinillas para coser corchetes y ganchos y todos los accesorios y herramientas para zapateros.

Friedrich Weissmann, Berlín S42 (Alemania), Ritterstrasse 35.

Corchetes y ganchos, botones, remaches, toda clase de botones para calzado y sándalias, maquinillas para coser corchetes y ganchos y todos los accesorios y herramientas para zapateros.

Friedrich Weissmann, Berlín S42 (Alemania), Ritterstrasse 35.

Corchetes y ganchos, botones, remaches, toda clase de botones para calzado y sándalias, maquinillas para coser corchetes y ganchos y todos los accesorios y herramientas para zapateros.

Friedrich Weissmann, Berlín S42 (Alemania), Ritterstrasse 35.

Corchetes y ganchos, botones, remaches, toda clase de botones para calzado y sándalias, maquinillas para coser corchetes y ganchos y todos los accesorios y herramientas para zapateros.

Friedrich Weissmann, Berlín S42 (Alemania), Ritterstrasse 35.

Corchetes y ganchos, botones, remaches, toda clase de botones para calzado y sándalias, maquinillas para coser corchetes y ganchos y todos los accesorios y herramientas para zapateros.

Friedrich Weissmann, Berlín S42 (Alemania), Ritterstrasse 35.

Corchetes y ganchos, botones, remaches, toda clase de botones para calzado y sándalias, maquinillas para coser corchetes y ganchos y todos los accesorios y herramientas para zapateros.

Friedrich Weissmann, Berlín S42 (Alemania), Ritterstrasse 35.

Correas de cuero

de transmisión, manguitos, etc. así como todos los artículos técnicos de cuero.

Boetticher & Co. G. m. b. H., Neuss (Rhein). Fábrica de artículos de cuero.

Correas de transmisión, manguitos, etc. así como todos los artículos técnicos de cuero.

Boetticher & Co. G. m. b. H., Neuss (Rhein). Fábrica de artículos de cuero.

Correas de transmisión, manguitos, etc. así como todos los artículos técnicos de cuero.

Boetticher & Co. G. m. b. H., Neuss (Rhein). Fábrica de artículos de cuero.

Correas de transmisión, manguitos, etc. así como todos los artículos técnicos de cuero.

Boetticher & Co. G. m. b. H., Neuss (Rhein). Fábrica de artículos de cuero.

Correas de transmisión, manguitos, etc. así como todos los artículos técnicos de cuero.

Boetticher & Co. G. m. b. H., Neuss (Rhein). Fábrica de artículos de cuero.

Correas de transmisión, manguitos, etc. así como todos los artículos técnicos de cuero.

Boetticher & Co. G. m. b. H., Neuss (Rhein). Fábrica de artículos de cuero.

Correas de transmisión, manguitos, etc. así como todos los artículos técnicos de cuero.

Boetticher

Géneros y productos alemanes

Máquinas de cocina.



Máquinas para picar carne, máquinas rasadoras, máquinas de hacer hielo, molinos de maíz, prensas de frutas, jugo de carne y limones, cortadoras de pan, máquinas para cortar habichuelas verdes, máquinas para limpiar cuchillos con cepillos, balanzas domésticas y pa. personas, etc.

Alexanderwerk
A. von der Nahmer A.-G.,
Remscheid - Berlin S 14.

Toda clase de

máquinas

para la cocina.

Lista de precios ilustra-

da en idioma español

a quien la pida

Georg Grauert A.-G.

Berlin - Stralau.

Máquinas especiales para

la industria de colores

y productos químicos.

Draiswerke G.m.b.H.,

Mannheim-Waldhof 8.

Máquinas para la fabri-

cación de conservas,

máquinas y aparatos

para la fabricación de

conservas de legumbres,

frutas, carne, pescado

así como para la pre-

paración de mermeladas,

máquinas para la fabri-

cación de botes de con-

servas y máquinas de

errar toda clase de

envases.

Richard Heike, Fábrica de

Maquinaria y Calderería,

Berlin - Hohenschönhausen 5.

Máquinas para cortar

trilmbres de los sistemas

"Primus" y "Favorit".

Märkische Maschinenbau-Ges.

m. b. H., Witten a. d. Ruhr.

Máquinas de

Mcoser

de punto de cadeneta

de un solo hilo para

fabricación de som-

breros de paja y de fieltro

así como gorras, para

generos de punto de

toda clase, para dobla-

dillos de camisas, para

botes de hilo torcido

y para coser mercancías

mojadas y secas en te-

jeduras, talleres de

apresto y tintorerías de

estampados azules.

Mesas con impulsión

mecánica

Stallschreiberstrasse 59.

Máquinas de coser

para familias y profesiones.

Máquinas de coser espe-

ciales para casi todos

las industrias.

Dürkoppwerke A.-G.,

Bielefeld (Alemania).

Kochs

Adler

Máquinas

de coser

para familias, artesanos

o industria.

Kochs Adlermäh-

schinen-Werke A.-G.,

Bielefeld (Alemania).

Máquinas de coser.

Hermann Köster A.-G.

Altenburg (Thüringen).

Máquinas de coser

Mundlos.

(Original Victoria.)



Conocidas en el mundo

entero Mundlos Aktien-

Gesellschaft, Magdeburg 34

(Alemania).

Máquinas para el

corte de vestidos y

la fabricación de ropa

blanca. Reinhold & Co.,

Elberfeld (Alemania).

Máquinas de la marca

"Success" para

coser

toda clase de pieles.

Construcción excelente

y esmerada fabricada por

M. Rittershausen

Berlin O, Markusstrasse 5.

Máquinas para

fábricas de

CURTIDOS.

Johs. Krause

G. m. b. H.

Altona-Ottensen 3.

Máquinas eléctricas,

ocasión.

EDUARD MARTIN

Berlin SW 61

Belle - Alliance - Str. 83.

Máquinas y herramien-

tas para la fabricación

de embalajes de chapas

y especialmente para

botes de conservas de

hojalata. Máquinas para

carnicerías.

Richard Heike, Fábrica de

Maquinaria y Calderería,

Berlin - Hohenschönhausen 5.

Máquinas

Mensajadoras

de alambres y metales.

Alb. v. Tarnogrocki, Essen.

ADLER

Máquinas de escribir.

ADLERWERKE

vorm. Heinrich Kleyer A.-G.

Frankfurt a. M.

Máquinas de extracción,

Tornos de extracción,

Polesas para cables.

Maschinenfabrik Gross-

mann, Dortmund.

Pequeña frigorífica "Bal-

maquina frigorífica dur".

Werkzeug- und Maschinen-

Dauanstalt G. m. b. H.,

Michelstadt (Hessen).

Modernas instalaciones

de máquinas frigorí-

ficas y de hacer hielo.

Referencias de primera.

Eyesser & Gehrting, Mannheim.

Máquinas frigoríficas y

de hacer hielo. Georg Nie-

meyer, fábricas de ob-

jetos metálicos, de acero

y hierro. Harburg a. d. Elbe.

Máquinas para la

fabricación de fun-

das de paja. A. H. Meyer,

Twistringen b. Bremen,

Westerstrasse 6 (Ale.).

Máquinas para picar

limas, máquinas me-

cladoras, máquinas de

trabajar chapas.

Bohner & Köhle, Masch.-Fabr.,

Esslingen a. N. (Württemberg).

Máquinas para

puntas

de París, roblores, clavos

para calzado, tornillos

de rosca para madera y

piezas semejantes. Má-

quinas para trabajar el

alambre.

J. G. Kayser A.-G.

Maschinenfabrik

Nürnberg.

Auerbach & Scheibe

Akt.-Ges.

Fábrica de Máquinas-

Herramientas.

Funderia de productos

de hierro y de acero

Saalfeld (Saale).

Máquinas-herramientas

para trabajar la madera.

Bachmann & Ladewig

A.-G., Chemnitz i. Sa.

Máquinas-herramientas

para trabajar la madera

de construcción moder-

nísima. 60 años de expe-

riencia. Precios barati-

simos. Berliner Maschinen-

und Apparatebau A.-G.,

Charlottenburg 2.

Máquinas herramientas

de toda clase

Georg Fröhling

Maschinen-Handels-Ges.

Düsseldorf, Postfach 895.

Máquinas de la marca

"Success" para

coser

toda clase de pieles.

Construcción excelente

y esmerada fabricada por

M. Rittershausen

Berlin O, Markusstrasse 5.

Máquinas para

fábricas de

CURTIDOS.

Johs. Krause

G. m. b. H.

Altona-Ottensen 3.

Máquinas eléctricas,

ocasión.

EDUARD MARTIN

Berlin SW 61

Belle - Alliance - Str. 83.

Máquinas y herramien-

tas para la fabricación

de embalajes de chapas

y especialmente para

botes de conservas de

hojalata. Máquinas para

carnicerías.

Richard Heike, Fábrica de

Maquinaria y Calderería,

Berlin - Hohenschönhausen 5.

Máquinas

Mensajadoras

de alambres y metales.

Alb. v. Tarnogrocki, Essen.

ADLER

Máquinas de escribir.

ADLERWERKE

vorm. Heinrich Kleyer A.-G.

Frankfurt a. M.

Máquinas de extracción,

Tornos de extracción,

Polesas para cables.

Maschinenfabrik Gross-

mann, Dortmund.

Pequeña frigorífica "Bal-

maquina frigorífica dur".

Werkzeug- und Maschinen-

Dauanstalt G. m. b. H.,

Michelstadt (Hessen).

Modernas instalaciones

de máquinas frigorí-

ficas y de hacer hielo.

Referencias de primera.

Eyesser & Gehrting, Mannheim.

Máquinas frigoríficas y

de hacer hielo. Georg Nie-

meyer, fábricas de ob-

jetos metálicos, de acero

y hierro. Harburg a. d. Elbe.

Máquinas para la

fabricación de fun-

das de paja. A. H. Meyer,

Twistringen b. Bremen,

Westerstrasse 6 (Ale.).

Máquinas para picar

limas, máquinas me-

cladoras, máquinas de

trabajar chapas.

Bohner & Köhle, Masch.-Fabr.,

Esslingen a. N. (Württemberg).

Máquinas para

puntas

de París, roblores, clavos

para calzado, tornillos

de rosca para madera y

piezas semejantes. Má-

quinas para trabajar el

alambre.

J. G. Kayser A.-G.

Maschinenfabrik

Nürnberg.

Auerbach & Scheibe

Akt.-Ges.

Fábrica de Máquinas-

Herramientas.

Funderia de productos

de hierro y de acero

Saalfeld (Saale).

Máquinas rectificadoras y

taladradoras acciona-

das a brazo o mediante

fuerza motriz.

Koller & Breilinger, Nürnberg,

Krugstrasse 12.

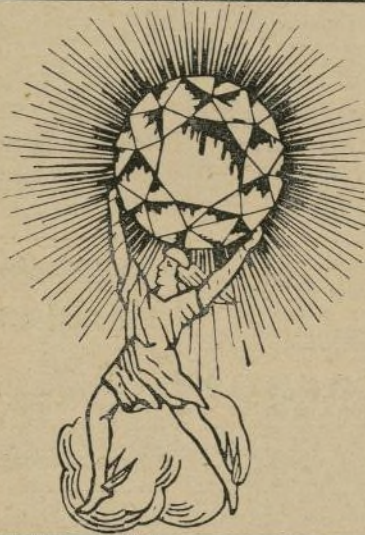
Mantas de algodón

Jacquard — Tejido con lizos,
Pelo de camello — Agredón.

Una prueba del arte alemán de fabricación.
Imitación perfecta de la lana.

Introducida en casi todos los
países del mundo. Muestras se en-
vían solamente contra indicación
de excelentes referencias.

**Gesellschaft für Baumwoll-
Industrie m. b. H.**
M.-Gladbach (Rheinland).



Comercio y taller de tallado de piedras preciosas

Edelstein-Industrie G. m. b. H.
Konstanz-Wollmatingen
(Alemania)

Apartado 13 L. Dir. tel.: Rubis-
Konstanz. Clave: ABC 5 edición.

**Novedad: Esmeraldas
sintéticas.**

Tallados finísimos de toda
clase de piedras preciosas, dia-
mantes, rosas, así como de todas
las piedras sintéticas o semi-
preciosas. A petición envío de la
lista de colores de las piedras,
así como tamaños de piedras y
diamantes.

Se desean todavía Representan-
tantes activos en algunos países.

Patrones para inscribir títulos o leyendas
en dibujos, planos, carteles etc.

Normógrafó Bahr.

Adaptados exactamente a las prescrip-
ciones de la Comisión de Normas.

Filler & Fiebig, Berlin S 42.



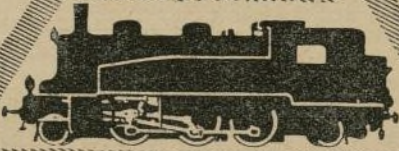
Prospectos gratis.

MASCHINENBAU- GESELLSCHAFT KARLSRUHE

EN KARLSRUHE, ALEMANIA
FUNDADA EN 1837

CABLES:
MASCHINENBAU
KARLSRUHEBADEN

CÓDIGOS:
ABC 5 ED. Y
RUDOLF MOSSE



**LOCOMOTORAS Á VAPOR
LOCOMOTORAS Á MOTOR DIESEL
MAQUINAS DE VAPOR FIJAS
INSTALACIONES DE CALDERAS
PRENSAS HIDRÁULICAS Y BOMBAS
MAQUINARIA FRIGORÍFICA**



Afecciones del estómago y de los intestinos

se impiden con el **Hellmich's Lebens-
bitter** y el tónico digestivo "Hellmich"
de A. Hellmich, Dortmund.

De renombre mundial. Muchas veces premiado
Recomendado por los médicos. Venta importante
a Rio Grande do Sul (Brasil). Impresos con modo
de empleo se envían gratuitamente a quien los pida.
Se solicitan representantes activos.

H. Pautze & Co. Fábrica de

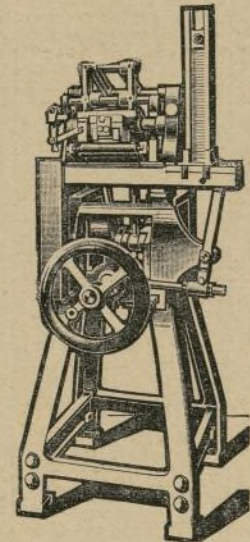
Berlin-Reinickendorf (Ost), Markstr. 32

Dirección telegráfica: Numerierwesen / Teléfono: Reinickendorf 434/435

Máquina impresora de toda clase de billetes

en uno o varios colores.

La máquina se apropia también para la fabricación de tarjetas para marcar el
peso indicado por balanzas, tarjetas de verificación, etc.



Tamaño:

30,5x57 mm (Tamaño mundial), ajus-
table también a las dimensiones
46x69,5 mm, correspondientes a los
billetes de abono.

La máquina imprime billetes de
numeración sencilla y doble, si acaso
con perforación y sello seco.

**Producción por hora:
12000 a 14000 billetes.**

**Trabajo completamente
automático.**

Gobierno fácil.

**Construcción sólida y
resistente.**

**Trabajo de precisión
exactísimo.**

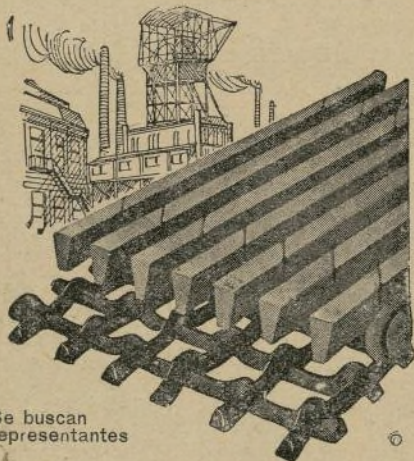
Impresoras de billetes

de inscripción suplementarios, etc. en uno o varios colores.

Impresoras especiales para billetes en rollos.

Tenacillas para revisores de billetes / Aparatos para imprimir la fecha en billetes.

Armarios alternantes de billetes (Sistema Pautze).



Se buscan
representantes

**Cribas Preparadoras
Cintas Transportadoras**
para metales
**Telas metálicas cuadradas y
hexagonales**
Telas de alambre
de toda clase de metales, especialmente
calidades pesadas para minas e industrias
Mejor que chapas perforadas

Heinr. Giesen jr. Sohn / G. m. b. H.
BERGISCHE GLADBACH / PROVINCIAS RENANAS (ALEMANIA)
Dir. tel.: Drahtweberei Giesen Bergischgladbach

Máquinas Machacadoras

Quebrantadoras — Molinos de cilindros — Tambores cribadores

Instalación de prensas mecán. e hidrául. para baldosas,
mosaicos y placas graníticas

Instalaciones para fábricas de "Eternit"
en placas lisas y corrugadas de asbesto.

Máquinas cribadoras y lavadoras de arena, gravas, etc.

Máquinas para bloques huecos de hormigón. Máquinas para ladrillos de cemento

Máquinas para tejas de cemento

Moldes para tuber, peldaños, postes etc.

Mezcladoras de hormigón * Colores para cemento.

Maschinenfabrik

**Dr. Gaspary & Co., Markranstädt
cerca de Leipzig.**

Ruégase visitarnos. / Catálogo Nr. 24 sobre pedido.

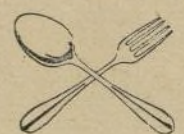


**Todo el mundo
solicita las armónicas
y acordeones**

MATTH. HOHNER A.-G.
TROSSINGEN (Wurt.) ALEMANIA

Cubiertos de Alpaca y Alpaca plateada

para la exportación



Berlin-Karlsruher Industriewerke A.-G.
antes Deutsche Waffen- u. Munitionsfabriken
Karlsruhe i. Baden

SCHUMAG, AACHEN

Agujas para máquinas de coser — Anzuelos
Máquinas para hacer paraguas y guarniciones de idem
Brocas salomónicas y berbiquis
Máquinas para la fabricación de agujas.

VENCIMIENTO DE LA VEJEZ

El remedio contra la vejez prematura, debilidad corporal,
flojedad, falta de apetito, energía y sueño así como
disestesias del Dr. Richard Weiss

VIRILINE para hombres
y especialmente contra
impotencia

FERTILINE para señoras
y especialmente con objeto de obte-
ner formas hermosas y armoniosas

SÉ JOVEN

Dictamen del principal "Instituto de Higiene Pública,
de Berlín": Por medio del "Viriline" y "Fertiline" se
rejuvenece cuerpo y espíritu; el envejecido recobra
su juventud. Las apariciones de la vejez se debilitan
y retiran. El frasco de 100 tabletas Meos. 8,50.

Dr. RICHARD WEISS / Johannisstrasse 14/15 / BERLIN N 24

Té

Té
"Ordo"

de Ceylán, India, China y Java
Al granel y en paquetes originales.
Ordo-Tee-Company, Berlin W 57.

Almacenes de tránsito en:
Londres, Amsterdam, Hamburgo y Triest.

Exportación a todos los países.



Desde 1867.

Paraguas

Sombrillas

Gran producción. Últimas novedades — Ejecución de calidad.
Catálogo de exportación ilustrado se envía a quien lo pida.
Moritz Lewy Nachf. A.-G., Breslau.
Dirección telegráfica: Schirmlewy. — Código: Rudolf Mosse
y ABC-Code, 5a Edición.

Excelente licor de cerezas de la Selva Negra

y magnífico licor de ciruelas badenses de las más finas
materias primas naturales se ofrecen en botellas y
barriles. Sirvanse indicar señas de interesados a la
Agrar-Industrie / Rastatt
Aktien-Gesellschaft (Baden).

Fábrica de dientes Wienand Söhne & Co.

Sprendlingen-Frankfurt a. M.

La fábrica más antigua y productiva
del continente / Fundada en 1893

Dientes sueltos / dientes de platino /
facetas / diatrics / coronas / dientes
de omic con puntas de unión.

Aparatos para la fabricación de aguas minerales

especialmente apropiados para los países tropicales
y contruidos según el sistema patentado "Bomba
Reforma Ross". Además máquinas etc. de excelentes
construcciones para limpiar y llenar botellas y
para tapar con corchos naturales y corchos
"corona", así como máquinas capsuladoras.

Boldt & Vogel, Hamburg 8.



Gebr. Korten & Scherf
G. m. b. H.
OHLIGS-SOLINGEN

Nuestras relaciones bancarias en el extranjero

facilitan a nuestros lectores extraordinariamente el pago del importe de la suscripción. Los pagos de las sumas indicadas a la cabeza de la publicación pueden efectuarse aunque
solo en la moneda respectiva de cada país, a cuenta de **Rudolf Mosse, Berlin**, para el "Berliner Tageblatt, Edición mensual en lengua castellana", en los bancos siguientes:

España: Madrid, Banco Alemán Transatlántico.

Argentina: Buenos Aires, Banco Alemán Transatlántico.

Bolivia: La Paz, Banco Alemán Transatlántico.

Colombia: Bogotá, Banco Alemán Antioqueño.

México: México D. F., Banco Germánico de la América del Sur.

Perú: Lima, Banco Alemán Transatlántico.

Uruguay: Montevideo, Banco Alemán Transatlántico.

Estados Unidos: Nueva York, The National City Bank of New York.

Chile: Valparaíso, Banco Alemán Transatlántico.

Las sucursales chilenas de este banco, en Antofagasta, Concepción, Iquique, Santiago, Temuco y Valdivia aceptan también los pagos si se indica que se han de remitir a la cuenta de
Rudolf Mosse, Berlin (Editorial del "Berliner Tageblatt"), de la sucursal principal de Valparaíso.

La participación a la casa editora de haberse efectuado el pago es necesaria para que podamos empezar a remitirle inmediata y regularmente los ejemplares, a medida que vayan apareciendo.